



FLETORJA ZYRTARE E REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

Botim i Qendrës së Publikimeve Zyrtare

www.qpz.gov.al

Nr.7

20 shkurt

2012

P Ë R M B A J T J A

Ligj nr. 1/2012
datë 26.1.2012

Për ratifikimin e konventës rajonale për Rregullat Preferenciale
Pan-Euro-Mediterrane të Originës

Faqe

197

LIGJ
Nr.1/2012

**PËR RATIFIKIMIN E KONVENTËS RAJONALE PËR RREGULLAT PREFERENCIALE
PAN-EURO-MEDITERIANE TË ORIGJINËS**

Në mbështetje të neneve 78, 83 pika 1 dhe 121 të Kushtetutës, me propozimin e Këshillit të Ministrave,

KUVENDI
I REPUBLIKËS SË SHQIPËRISË

VENDOSI:

Neni 1

Ratifikohet konventa rajonale për Rregullat Preferenciale Pan-Euro-Mediterrane të Origjinës.

Neni 2

Ky ligj hyn në fuqi 15 ditë pas botimit në Fletoren Zyrtare.

Miraturar në datën 26.1.2012

**Shpallur me dekretin nr.7266, datë 7.2.2012 të Presidentit të Republikës së Shqipërisë
Bamir Topi**

KONVENTË RAJONALE
MBI RREGULLAT PREFERENCIALE PAN-EURO-MEDITERIANE TË ORIGJINËS

Bashkimi Europian, Republika e Islandës, Mbretëria e Norvegjisë, Konfederata Zvicerane, Principata e Lihtenshtainit, këtu quhen “shtetet EFTA”,

Republika Demokratike Popullore e Algjerisë, Republika Arabe e Egjiptit, shteti i Izraelit, Mbretëria Hashetime e Jordanisë, Republika e Libanit, Mbretëria e Marokut, Republika Arabe Siriane, Republika e Tunizisë, PLO-ja në emër të Autoritetit Palestinez të Bregut Perëndimor dhe Rripit të Gazës, Republika e Turqisë, këtu quhen “pjesëmarrës në Procesin e Barcelonës”,

Republika e Shqipërisë, Bosnjës dhe Hercegovinës, Republika e Kroacisë, ish-Republika Jugosllave e Maqedonisë, Mali i Zi, Republika e Serbisë, si dhe Kosova sipas Rezolutës 1244/99 të KSKB-së, këtu quhen “pjesëmarrës në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit të Bashkimit Europian”,

Mbretëria e Danimarkës në emër të Feroeve, këtu quhen “ishujt Feroe”,

duke pasur parasysh sistemin pan-euro-mediterian të kumulimit të origjinës së bërë për rrjetin e marrëveshjeve të tregtisë së lirë, që parashikon rregulla identike të origjinës për kumulim diagonal;

duke pasur parasysh zgjerimin e mundshëm në të ardhmen të kuadrit gjeografik të kumulimit diagonal te vendet dhe territoret fqinje;

duke pasur parasysh vështirësitë në menaxhimin e rrjeteve të tashme të protokolleve bilaterale mbi rregullat e origjinës ndërmjet vendeve dhe territoreve të zonës pan-euro-mediteriane, është e dëshirueshme të transpozohen sistemet ekzistuese bilaterale mbi rregullat e origjinës në kuadrin multilateral, pa cenuar parimet e parashikuara në marrëveshjet përkatëse ose në çdo marrëveshje tjetër përkatëse bilaterale;



duke pasur parasysh që çdo ndryshim në një protokoll mbi rregullat e origjinës të zbatueshme ndërmjet dy vendeve partnere të zonës pan-euro-mediteriane tregon ndryshime identike për secilin dhe çdo protokoll që zbatohet brenda në zonë;

duke pasur parasysh që rregullat e origjinës nuk janë të nevojshme të ndryshohen me qëllim që t'i përgjigjen më mirë realitetit ekonomik;

duke pasur parasysh idenë e kumulimit bazë të origjinës në një instrument të vetëm ligjor në formën e një konvente rajonale mbi rregullat preferenciale të origjinës, së cilës i referohen marrëveshjet e veçanta të tregtisë së lirë ndërmjet vendeve të zonës;

duke pasur parasysh që konventa e mëposhtme rajonale nuk çon në përgjithësi në një situatë më pak të favorshme sesa në marrëdhëniet e mëparshme ndërmjet partnerëve të tregtisë së lirë që zbatohen në kumulimin pan-euro ose pan-euro-med.;

duke pasur parasysh që ideja e një konvente rajonale mbi rregullat preferenciale të origjinës për zonën pan-euro-mediteriane ka marrë mbështetjen e ministrave të tregtisë euro-med. gjatë takimit të tyre në Lisbonë më 21 tetor 2007;

duke pasur parasysh që qëllimi kryesor i një konvente të vetme rajonale është lëvizja drejt zbatimit të rregullave identike të origjinës për qëllimin e kumulimit të origjinës së mallrave të tregtuara ndërmjet të gjitha palëve kontraktuese,

kanë vendosur të përfundojnë Konventën e mëposhtme:

PJESA I DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1

1. Kjo Konventë përmban dispozita mbi origjinën e mallrave të tregtuara sipas marrëveshjeve përkatëse të përfunduara ndërmjet palëve kontraktuese.

2. Koncepti i “produkteve të origjinës” dhe metoda e bashkëpunimit administrativ në lidhje me to janë përcaktuar në shtojcat e kësaj Konvente.

Shtojca I përcakton rregulla të përgjithshme për konceptin e produkteve të origjinës dhe metodat e bashkëpunimit administrativ.

Shtojca II përcakton rregulla të veçanta të zbatueshme ndërmjet palëve të caktuara kontraktuese dhe që devijojnë nga dispozitat e parashikuara në shtojcën I.

3. Palët e mëposhtme janë kontraktuese në këtë Konventë:

- Bashkimi Europian;

- Shtetet e EFTA-s siç renditen në preambul;

- Ishujt Faroe;

- Pjesëmarrësit në Procesin e Barcelonës, siç renditen në preambul;

- Pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit, siç renditen në preambul.

Në lidhje me Bashkimin Europian, kjo Konventë zbatohet në territorin në të cilin është i zbatueshëm Traktati i Bashkimit Europian, sipas përkufizimit në nenin 52 të atij traktati dhe nenin 355 të Traktatit të Funkcionimit të Bashkimit Europian.

Neni 2

Për qëllimet e kësaj Konvente, termat:

a) “Palë kontraktuese” janë ato të renditura në nenin 1 (3);

b) “Palë e tretë” është çdo vend ose territor fqinj që nuk është palë kontraktuese në këtë Konventë dhe nuk është i renditur në nenin 1 (3);

c) “Marrëveshje përkatëse” është një marrëveshje ndërmjet dy ose më shumë palëve kontraktuese që i referohet kësaj Konvente.

PJESA II KOMITETI I PËRBASHKËT

Neni 3

1. Themelohet një komiteti i përbashkët, ku përfaqësohet çdo palë kontraktuese.
2. Komiteti i përbashkët vepron me unanimitet, pa cenuar nenin 5 (4).
3. Komiteti i përbashkët mbledhet kurdoherë të jetë e nevojshme, por të paktën një herë në vit. Çdo palë kontraktuese mund të kërkojë që të zhvillohet një mbledhje.
4. Komiteti i përbashkët miraton rregullat e veta procedurale, që, ndër të tjera, përmbajnë dispozita për thirrjen e mbledhjeve dhe për caktimin e kryetarit dhe mandatit të tij.
5. Komiteti i përbashkët mund të vendosë të ngrejë çdo nënkomitet ose grup pune që mund ta asistojë atë në përmbushjen e detyrave të tij.

Neni 4

1. Është përgjegjësia e komitetit të përbashkët të administrojë këtë Konventë dhe të sigurojë zbatimin e saj të përshtatshëm. Për këtë qëllim, ai informohet rregullisht nga palët kontraktuese në lidhje me eksperiencën që ato kanë në zbatimin e Konventës. Komiteti i përbashkët bën rekomandime dhe në rastet e parashikuara në paragrafin 3, merr vendime.
2. Veçanërisht u rekomandon palëve kontraktuese:
 - a) nota dhe udhëzime shpjeguese për zbatimin e njëtrajtshëm të kësaj Konvente;
 - b) çdo masë tjetër që kërkohet për zbatimin e saj.
3. Komiteti i përbashkët miraton me vendim:
 - a) ndryshimet e kësaj Konvente, duke përfshirë ndryshimet e shtojcave;
 - b) ftesat për palët e treta për të aderuar në këtë Konventë në pajtim me nenin 5;
 - c) masat e përkohshme që kërkohen në rastin e aderimit të një pale të re kontraktuese.Vendimeve të përmendura në këtë paragraf u jepet fuqi nga palët kontraktuese në pajtim me legjislacionin e tyre.
4. Nëse një palë kontraktuese në Komitetin e Përbashkët ka pranuar një vendim me kusht përmbushjen e kërkesave themelore ligjore, vendimi, nëse nuk caktohet asnjë datë për këtë, hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të dytë pas heqjes së rezervës së njoftuar.
5. Nga data e përmendur në paragrafin 5, pala e tretë përkatëse mund të përfaqësohet në Komitetin e Përbashkët, nënkomitet ose grupet e punës me statusin e vëzhguesit.

PJESA III ADERIMI I PALËVE TË TRETA

Neni 5

1. Një palë e tretë mund të bëhet palë kontraktuese në këtë Konventë, me kusht që vendi ose territori kandidat të ketë në fuqi një marrëveshje të tregtisë së lirë, që parashikon rregulla preferenciale të origjinës, me të paktën një prej palëve kontraktuese.
2. Një palë e tretë paraqet kërkesë me shkrim për aderim te depozituesi.
3. Depozituesi ia paraqet kërkesën Komitetit të Përbashkët për shqyrtim.
4. Vendimet e Komitetit të Përbashkët që ftojnë një palë të tretë të aderojë në këtë Konventë u dërgohen depozituesit, i cili brenda dy muajve ia transmeton atë palës së tretë kërkuese. Një palë e vetme kontraktuese nuk mund ta kundërshtojë atë vendim.
5. Një palë e tretë që ftohet për t'u bërë palë kontraktuese në këtë Konventë e bën këtë duke depozituar një instrument aderimi te depozituesi. Këto instrumente shoqërohen me një përkthim të Konventës në gjuhën(t) zyrtare të vendit ose territorit aderues.
6. Aderimi hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të dytë pas depozitimit të instrumentit të aderimit.
7. Depozituesi njofton të gjitha palët kontraktuese për datën në të cilën është depozituar instrumenti i aderimit dhe datën në të cilën hyn në fuqi aderimi.



8. Rekomandimet dhe vendimet e Komitetit të Përbashkët të përmendura në nenin 4 (2) dhe (3) të miratuara ndërmjet datës së paraqitjes së kërkesës së përmendur në paragrafin 2 dhe datës në të cilën hyn në fuqi aderimi u komunikohen edhe palës së tretë aderuese nëpërmjet depozituesit.

Një deklaratë që pranon këto akte përfshihet në instrumentin e aderimit ose në një instrument të veçantë të depozituar te depozituesi brenda gjashtë muajve nga komunikimi. Nëse deklarata nuk depozitohet brenda asaj periudhe, aderimi konsiderohet i pavlefshëm.

PJESA IV DISPOZITA TË NDRYSHME DHE TË FUNDIT

Neni 6

Secila palë kontraktuese merr masat e përshtatshme për të siguruar që dispozitat e kësaj Konvente zbatohen me efektivitet, duke marrë parasysh nevojën e arritjes së zgjidhjeve të pranueshme reciproke për çdo vështirësi që rrjedh nga zbatimi i këtyre dispozitave.

Neni 7

Palët kontraktuese e mbajnë njëra-tjetrën të informuar nëpërmjet depozituesit për masat që ato miratojnë për zbatimin e kësaj Konvente.

Neni 8

Shtojcat e kësaj Konvente janë pjesë përbërëse e saj.

Neni 9

Çdo palë kontraktuese mund të tërhiqet nga kjo Konventë me kusht që të bëjë një njoftim 12 muaj më parë me shkrim drejtuar depozituesit, i cili njofton të gjitha palët kontraktuese.

Neni 10

1. Kjo Konventë hyn në fuqi më 1.1.2011, në lidhje me ato palë kontraktuese që kanë depozituar atëherë instrumentin e tyre të pranimit me depozituesin, me kusht që të paktën dy palë kontraktuese të kenë depozituar instrumentet e tyre të pranimit te depozituesi më 31.12.2010.

2. Nëse kjo Konventë nuk hyn në fuqi më 1.1.2011, ajo hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të dytë pas depozitimit të instrumentit të fundit të pranimit nga të paktën dy palë kontraktuese.

3. Në lidhje me një palë tjetër kontraktuese të ndryshme nga ato të përmendura në paragrafët 1 dhe 2, kjo Konventë hyn në fuqi në ditën e parë të muajit të dytë pas depozitimit të instrumentit të pranimit.

4. Depozituesi njofton palët kontraktuese për datën e depozitimit të instrumentit të pranimit për çdo palë kontraktuese dhe datën e hyrjes në fuqi të kësaj Konvente duke publikuar këtë informacion në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Europian, seria C.

Neni 11

Sekretariati i Përgjithshëm i Këshillit të Bashkimit Europian vepron si depozitues i kësaj Konvente.

SHTOJCA I
PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE TË ORIGINËS” DHE METODAT E
BASHKËPUNIMIT ADMINISTRATIV

TITULLI I
DISPOZITA TË PËRGJITHSHME

Neni 1
Përkufizime

Për qëllimet e kësaj Konvente:

- a) “Prodhim” është çdo lloj pune ose përpunimi, duke përfshirë montimin ose veprime të caktuara.
- b) “Material” është çdo përbërës, lëndë e parë, komponent ose pjesë etj., që përdoret në prodhimin e produktit.
- c) “Produkt” është produkti që prodhohet edhe nëse synohet për një përdorim të mëvonshëm në një operacion tjetër prodhues.
- d) “Mallra” janë si materialet, ashtu edhe produktet.
- e) “Vlerë doganore” është vlera që përcaktohet në pajtim me marrëveshjen e vitit 1994 për zbatimin e nenit VII të Marrëveshjes së përgjithshme për tarifat dhe tregtinë (marrëveshja e OBT-së për vlerësimin doganor).
- f) “Çmimi *ex-works*” është çmimi që i paguhet për produktin *ex-works* prodhuesit në palën kontraktuese, në ndërmarrjen e të cilit është kryer punimi ose përpunimi i fundi, me kusht që çmimi të përfshijë vlerën e të gjithë materialit të përdorur, minus çdo tatim të brendshëm që është ose mund të shlyhet nëse produkti i përfutur eksportohet.
- g) “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm që paguhet për materialet në palën kontraktuese eksportuese.
- h) “Vlera e materialeve të origjinës” është vlera e këtyre materialeve që përkufizohet në (g) dhe zbatohet *mutatis mutandis*.
- i) “Vlerë e shtuar” konsiderohet të jetë çmimi *ex-works* minus vlerën doganore për secilin material të përfshirë që e ka origjinën në palët e tjera kontraktuese, me të cilat është i zbatueshëm kumulimi ose, nëse vlera doganore nuk dihet, ose nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në palën kontraktuese eksportuese.
- j) “Kapituj” dhe “krerë” janë kapitujt dhe krerët (kode me katër shifra) që përdoren në nomenklaturën që përbën sistemin e harmonizuar të përshkrimit dhe kodimit të mallrave, të përmendur në këtë Konventë si “sistem i harmonizuar” ose “SH”.
- k) “Klasifikuar” i referohet klasifikimit të një produkti ose materiali sipas një kreu të caktuar.
- l) “Dërgesë” janë produktet që dërgohen njëkohësisht nga një eksportues te një marrës ose që mbulohet nga një dokument i vetëm transporti që mbulon dërgimin nga eksportuesi te marrësi, ose, në mungesë të një dokumenti të tillë, nga një faturë e vetme.
- m) “Territore” përfshijnë ujërat territoriale.
- n) “Autoritetet doganore të palëve kontraktuese” për Bashkimin Europian është çdo autoritet doganor i shteteve anëtare të Bashkimit Europian.

TITULLI II
PËRKUFIZIMI I KONCEPTIT TË “PRODUKTEVE TË ORIGINËS”

Neni 2
Kërkesa të përgjithshme

1. Për qëllimet e zbatimit të Marrëveshjes përkatëse, produktet e mëposhtme konsiderohen të kenë origjinën në një palë kontraktuese nëse eksportohen në një palë tjetër kontraktuese:
 - a) produktet e përfutur tërësisht në palën kontraktuese brenda kuptimit të nenit 4;
 - b) produktet e përfutur në palën kontraktuese, duke përfshirë materiale që nuk janë përfutur plotësisht atje, me kusht që këto materiale t’u jenë nënshtruar punës ose përpunimit të mjaftueshëm në atë palë kontraktuese brenda kuptimit të nenit 5;



c) Mallrat me origjinë në zonën ekonomike europiane (EEA) brenda kuptimit të protokollit 4 të marrëveshjes mbi zonën ekonomike europiane; këto mallra konsiderohen sikur kanë origjinën në Bashkimin Europian, Islandë, Lihtenshtain¹ ose Norvegji (shtete të EEA-së) nëse eksportohen përkatësisht nga Bashkimi Europian, Islanda, Lihtenshtaini, ose Norvegjia të një palë kontraktuese të ndryshme nga palët e EEA-së.

2. Dispozitat e paragrafit 1 (c) zbatohen vetëm me kusht që marrëveshjet e tregtisë së lirë të jenë të zbatueshme ndërmjet palëve kontraktuese importuese dhe palëve të EEA-së (Bashkimi Europian, Islanda, Lihtenshtaini dhe Norvegjia).

Neni 3

Kumulimi i origjinës

1. Pa cenuar dispozitat e nenit 2 (1), produktet konsiderohen të kenë origjinën në palën kontraktuese eksportuese, kur eksportohen në një palë tjetër kontraktuese, nëse ato janë përftuar atje, duke përfshirë materiale që kanë origjinën në Zvicër (duke përfshirë Lihtenshtainin)², Islandë, Norvegji, Turqi ose në Bashkimin Europian, me kusht që punimi ose përpunimi i kryer në palën kontraktuese eksportuese shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6. Nuk është e nevojshme që këto materiale t'u nënshtrohen një punimi ose përpunimi të mjaftueshëm.

2. Pa cenuar dispozitat e nenit 2 (1), produktet konsiderohen të kenë origjinën në palën kontraktuese eksportuese nëse eksportohen në një palë tjetër kontraktuese, nëse ato janë përftuar atje, duke përfshirë materiale që kanë origjinën në ishujt Faroe ose në një vend tjetër që është pjesëmarrës në partneritetin euro-mediterian, bazuar në Deklaratën e Barcelonës të miratuar në konferencën euro-mediteriane të mbajtur më 27 dhe 28 nëntor 1995, përveç Turqisë, ose çdo palë kontraktuese tjetër e ndryshme nga ato të përmendura në paragrafin 1 në këtë Konventë, me kusht që punimi ose përpunimi i kryer në palën kontraktuese eksportuese shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6. Nuk është e nevojshme që këto materiale t'u nënshtrohen një punimi ose përpunimi të mjaftueshëm.

3. Nëse punimi ose përpunimi i kryer në palën kontraktuese eksportuese nuk shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6, produkti i përftuar konsiderohet me origjinë në palën kontraktuese eksportuese vetëm nëse vlera e shtuar është më e madhe se vlera e materialeve të përdorura me origjinë në një prej palëve të tjera kontraktuese të përmendura në paragrafët 1 dhe 2. Nëse nuk është kështu, produkti i përftuar konsiderohet me origjinë në palën kontraktuese që mbulon vlerën më të madhe të materialeve të origjinës të përdorura në prodhimin në palën kontraktuese eksportuese.

4. Produktet me origjinë në palët kontraktuese të përmendura në paragrafët 1 dhe 2 që nuk u nënshtrohen ndonjë punimi apo përpunimi në palën kontraktuese eksportuese, ruajnë origjinën e tyre nëse eksportohen në një prej palëve të tjera kontraktuese.

5. Kumulimi i parashikuar në këtë nen mund të zbatohet vetëm me kusht që:

a) një marrëveshje preferenciale tregtare në pajtim me nenin XXIV të Marrëveshjes së Përgjithshme mbi tarifën dhe tregtinë (GATT) është e zbatueshme ndërmjet palëve kontraktuese të përfshira në përfundim të statusit të origjinës dhe palës kontraktuese të destinacionit;

b) materialet dhe produktet kanë përftuar statusin e origjinës nëpërmjet zbatimit të rregullave të origjinës identike me ato të dhëna në këtë Konventë; dhe

c) njoftimet që tregojnë përmbushjen e kërkesave të nevojshme për të zbatuar kumulimin janë publikuar në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Europian (seria C) dhe në palët kontraktuese që janë palë në marrëveshjet përkatëse, sipas procedurave të tyre.

Kumulimi i parashikuar në këtë nen zbatohet nga data e treguar në njoftimin e publikuar në Gazetën Zyrtare të Bashkimit Europian (seria C).

Palët kontraktuese u japin palëve të tjera kontraktuese që janë palë në marrëveshjet përkatëse, nëpërmjet Komisionit Europian, detaje të marrëveshjes, duke përfshirë datat e tyre të hyrjes në fuqi, që zbatohen me palët e tjera kontraktuese të përmendura në paragrafët 1 dhe 2.

¹ Për shkak të bashkimit doganor ndërmjet Lihtenshtainit dhe Zvicrës, produktet me origjinë në Lihtenshtain konsiderohen me origjinë në Zvicër.

² Principata e Lihtenshtainit ka bashkim doganor me Zvicrën dhe është palë kontraktuese në marrëveshjen për zonën ekonomike europiane.

Neni 4

Produkte të përfutuara plotësisht

1. Sa më poshtë, konsiderohen të përfutuara plotësisht në një palë kontraktuese nëse eksportohet në një palë tjetër kontraktuese:

- a) produktet minerale të nxjerra nga toka dhe nga shtrati detar i saj;
- b) produktet e perimeve të vjela atje;
- c) kafshët e gjalla të lindura dhe mbarështuara atje;
- d) produktet nga kafshët e gjalla e mbarështuara atje;
- e) produktet e përfutuara gjatë gjahut dhe peshkimit të zhvilluar atje;
- f) produktet e peshkimit në det ose produkte të tjera të marra nga deti jashtë ujërave territoriale të palëve kontraktuese eksportuese me mjetet lundruese të saj;
- g) produktet e bëra në bordin e anijeve fabrika të saj vetëm nga produktet e përmendura në (f);
- h) artikujt e përdorur të marrë atje janë të përshtatshëm vetëm për përfutimin e lëndëve të para, duke përfshirë gomat e përdorura që janë të përshtatshme vetëm për riveshje dhe për përdorim si mbeturina;
- i) mbeturinat dhe skrapi që mbeten nga operacionet e prodhimit të zhvilluara atje;
- j) produktet e nxjerra nga toka detare ose nëntoka jashtë ujërave të saj territoriale, me kusht që të ketë të drejta ekskluzive për të punuar në atë tokë ose nëntokë;
- k) mallrat e prodhuara atje ekskluzivisht nga produktet e përcaktuara në (a) deri (j).

2. Termat “anijet e saj” dhe “anijet fabrika të saj” në paragrafët 1(f) dhe (g) zbatohen vetëm për mjetet lundruese dhe anijet fabrika:

- a) që janë regjistruar në palën kontraktuese eksportuese;
- b) që lundrojnë nën flamurin e palës kontraktuese eksportuese;
- c) që janë në pronësi në një masë prej të paktën 50% nga shtetas të palës kontraktuese eksportuese ose nga një shoqëri që ka selinë në palën kontraktuese eksportuese, menaxheri ose menaxherët e së cilës, Kryetari i Bordit të Drejtorëve ose Bordi Mbikëqyrës dhe shumica e anëtarëve të këtyre bordeve janë shtetas të palës kontraktuese eksportuese dhe përveç kësaj, në rastin e partneriteteve ose shoqërive me përgjegjësi të kufizuar, të paktën gjysma e kapitalit i takon palës kontraktuese eksportuese ose organeve publike apo shtetasve të kësaj pale kontraktuese;

d) kur kapiteni dhe oficerët janë shtetas të palës kontraktuese eksportuese; dhe

e) ku të paktën 75 % e ekuipazhit janë shtetas të palës kontraktuese eksportuese.

3. Për qëllimin e paragrafit 2 (a) dhe (b), nëse pala kontraktuese eksportuese është Bashkimi European, kjo do të thotë një shtet anëtar i Bashkimit European.

Neni 5

Produkte të punuara ose përpunuara në masë të mjaftueshme

1. Për qëllimet e nenit 2, produktet që nuk përfutohen tërësisht konsiderohen të jenë punuar ose përpunuar në masë të mjaftueshme nëse përmbushen kushtet e përcaktuara në listën e aneksit II.

Kushtet e përmendura më sipër tregojnë punimin ose përpunimin që duhet të kryhet për materialet pa origjinë të përdorura në prodhim dhe zbatohen vetëm në lidhje me këto materiale. Rezulton që nëse një produkt që ka përfutur statusin e origjinës duke përmbushur kushtet e përcaktuara në listë përdoret në prodhimin e një produkti tjetër, kushtet e zbatueshme për produktin në të cilin trupëzohet ai nuk zbatohen për të dhe nuk merren parasysh materialet pa origjinë që mund të jenë përdorur në prodhimin e tij.

2. Pavarësisht paragrafit 1, materialet pa origjinë, të cilat sipas kushteve të përcaktuara në listën e aneksit II, nuk duhet të përdoren në prodhimin e një produkti, megjithatë mund të përdoren, me kusht që:

a) vlera e tyre e plotë të mos kalojë 10 % të çmimit *ex-works* të produktit;

b) çdo përqindje e dhënë në listën e vlerës maksimale të materialeve pa origjinë të mos kalohet bazuar në këtë paragraf.

Ky paragraf nuk zbatohet për produktet që rregullohen nga kapitujt 50 deri 63 të sistemit të harmonizuar.

3. Paragrafët 1 dhe 2 zbatohen në pajtim me dispozitat e nenit 6.



Neni 6

Punim ose përpunim i pamjaftueshëm

1. Pa cenuar paragrafin 2, operacionet e mëposhtme konsiderohen si punim ose përpunim i pamjaftueshëm për t'u dhënë produkteve statusin e origjinës, pavarësisht nëse përmbushen apo jo kërkesat e nenit 5.

a) operacionet e mirëmbajtjes për të siguruar që produktet të mbahen në gjendje të mirë gjatë transportit dhe magazinimit;

b) çmontimi dhe montimi i paketave;

c) larja, pastrimi, heqja e pluhurit, oksidimit, vajit, bojës ose mbulesave të tjera;

d) hekurosja ose presimi i tekstileve;

e) operacionet e thjeshta të lyerjes dhe lustrimit;

f) zhvoshkja, zbardhja e plotë ose e pjesshme, lustrimi dhe shkëlqimi i drithërave dhe orizit;

g) operacionet për ngjyrosjen e sheqerit ose për të formuar kokrrat e sheqerit;

h) qërimi, heqja e bërthamës dhe lëvores së frutave, arrave dhe perimeve;

i) mprehja, bluarja e thjeshtë ose prerja e thjeshtë;

j) sitja, kontrolli, seleksionimi, klasifikimi, kategorizimi, bashkimi (duke përfshirë bërjen e kompleteve të artikujve);

k) vendosja e thjeshtë në shishe, konserva, çanta, kuti, fiksime në karton ose dërrasë dhe të gjitha operacionet e paketimit të thjeshtë;

l) ngjitja ose printimi i shenjave, etiketave, logove ose shenjave të tjera dalluese në produkte ose paketimin e tyre;

m) përzjerja e thjeshtë e produkteve, me ose pa lloje të ndryshme;

n) përzjerja e sheqerit me çdo material;

o) montim i thjeshtë i pjesëve të artikujve për të përbërë një artikull të plotë ose çmontimi i produkteve në pjesë;

p) një kombinim i dy ose më shumë operacioneve të përcaktuara nga (a) deri (n);

q) therja e kafshëve.

2. Të gjitha operacionet e kryera në palën kontraktuese eksportuese për një produkt të caktuar konsiderohen së bashku gjatë përcaktimit nëse punimi ose përpunimi i trupëzuar në atë produkt duhet të konsiderohet i paplotë sipas kuptimit të paragrafit 1.

Neni 7

Njësia e kualifikimit

1. Njësia e kualifikimit për zbatimin e dispozitave të kësaj Konvente është produkti i veçantë që konsiderohet si njësi bazë kur përcaktohet klasifikimi duke përdorur nomenklaturën e sistemit të harmonizuar.

Nxirret përfundimi që:

a) nëse një produkt që përbëhet nga një grup ose montim artikujsh klasifikohet sipas termave të sistemit të harmonizuar në një kre të vetëm, i gjithi përbën njësinë e kualifikimit;

b) nëse një dërgesë përbëhet nga një numër produktesh identike të klasifikuara sipas të njëjtit kre të sistemit të harmonizuar, secili produkt duhet të merret individualisht gjatë zbatimit të dispozitave të kësaj Konvente.

2. Nëse, sipas rregullit të përgjithshëm 5 të sistemit të harmonizuar, paketimi përfshihet në produkt për qëllime klasifikimi, ai përfshihet për qëllimin e përcaktimit të origjinës.

Neni 8

Aksesorë, pjesë këmbimi dhe vegla

Aksesorët, pjesët e këmbimit dhe veglat e dërguara me një pjesë pajisjeje, makinerie, aparati apo instrumenti që janë pjesë e pajisjes normale dhe e përfshirë në çmimin e saj ose që nuk janë faturuar veçmas konsiderohen si një pjesë me pajisjen, makinerinë, aparatit ose instrumentin në fjalë.

Neni 9
Kompletet

Kompletet që përkufizohen në rregullin e përgjithshëm 3 të sistemit të harmonizuar konsiderohen me origjinë nëse të gjitha produktet e komponentëve janë me origjinë. Megjithatë, nëse një komplet përbëhet nga produkte me dhe pa origjinë, kompleti si i tërë konsiderohet me origjinë, me kusht që vlera e produkteve pa origjinë të mos kalojë 15% të çmimit *ex-works* të kompletit.

Neni 10
Elementet neutrale

Me qëllim që të përcaktohet nëse një produkt është produkt origjine, nuk është e nevojshme të përcaktohet origjina e sa më poshtë, të cilat mund të përdoren në prodhimin e tij:

- a) energjia dhe karburantet;
- b) fabrika dhe pajisjet;
- c) makineritë dhe veglat;
- d) mallrat që nuk përfshihen në përbërjen përfundimtare të produktit dhe që nuk janë të destinuara për këtë.

TITULLI III
KËRKESAT TERRITORIALE

Neni 11
Parimi i territorialitetit

1. Përveç kur parashikohet në nenin 2 (1) (c), nenin 3 dhe paragrafin 3 të këtij neni, kushtet për përfitim e statusit të origjinës të parashikuara në titullin II duhet të përmbushen pa ndërprerje në palën kontraktuese eksportuese.

2. Përveç kur parashikohet në nenin 3, nëse mallrat me origjinë të eksportuara nga një palë kontraktuese të një vend tjetër kthehen, ato duhet të konsiderohen pa origjinë, përveç kur demonstrohet, sipas bindjes së autoriteteve të doganave që:

- a) mallrat e kthyer janë të njëjtat si ato që u eksportuan; dhe
- b) ato nuk kanë pësuar asnjë operacion tej asaj që është e nevojshme për t'i mbajtur ato në gjendje të mirë në vendin tjetër ose gjatë eksportimit.

3. Përfitimi i statusit origjinues në përputhje me kushtet e përcaktuara në titullin II nuk do të ndikohet nga punime apo përpunime të kryera jashtë palëve kontraktuese eksportuese ndaj materialeve të eksportuara nga pala e fundit kontraktuese dhe riimportuar atje, duke siguruar që:

- a) materialet në fjalë janë plotësisht të përfutuara në palën kontraktuese eksportuese ose mbi to janë kryer punime apo përpunime përtej operacioneve që u referohen nenit 6 përpara se të jenë të eksportuara; dhe
- b) të demonstrohet për të bindur autoritetet doganore që:
 - i) mallrat e riimportuara kanë qenë përftuar nga punime apo procese të materialeve të eksportuara; dhe

ii) vlera totale e shtuar e përftuar jashtë palës kontraktuese eksportuese sipas zbatimit të dispozitave të këtij neni, nuk kalon 10 % të çmimit "*ex-work*" të produktit përfundimtar, për të cilin është kërkuar statusi origjinues.

4. Për qëllime të paragrafit 3, kushtet për përfitim e statusit origjinues përcaktuar në titullin II nuk do të zbatohen për punime apo procese të bëra jashtë palëve kontraktuese eksportuese. Në rastet kur, në listën e aneksit II, rregulli i përcaktuar që ka të bëjë me vlerën maksimale të të gjitha materialeve të bashkëngjitura joorigjinuese, zbatohet në përcaktimin e statusit të origjinës së produktit përfundimtar, vlera totale e materialeve të bashkëngjitura joorigjinuese në territorin e palës kontraktuese eksportuese, marrë së bashku me vlerën totale të shtuar të përftuar jashtë kësaj pale kontraktuese sipas zbatimit të dispozitave të këtij neni, nuk duhet të tejkalojë përqindjen e përcaktuar.

5. Për qëllime të zbatimit të dispozitave të paragrafit 3 dhe 4, "vlera totale e shtuar" do të merret në kuptimin e të gjitha kostove të bëra jashtë palës kontraktuese eksportuese, përfshi dhe vlerën e materialeve të bashkëngjitura atje.



6. Dispozitat e paragrafit 3 dhe 4 nuk do të zbatohen ndaj produkteve që nuk përmbushin kushtet e përcaktuara në listën e aneksit II ose të cilat mund të konsiderohen të punuara ose përpunuara në masë të mjaftueshme vetëm nëse zbatohet toleranca e përgjithshme e përcaktuar në nenin 5 (2).

7. Dispozitat e paragrafit 3 dhe 4 nuk do të zbatohen për produktet e kapitujve nga 50 në 63 të sistemit të harmonizuar.

8. Çdo lloj punimi apo procesi që është objekt i dispozitave të këtij neni dhe është kryer jashtë palës kontraktuese eksportuese, bëhet me marrëveshje të jashtme ose masë të ngjashme.

Neni 12

Transporti i drejtpërdrejtë

1. Trajtimi preferencial i parashikuar në marrëveshjen përkatëse aplikohet vetëm për produktet, që plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente, të cilat janë transportuar drejtpërsëdrejti ndërmjet ose përmes territoreve të palëve kontraktuese, me të cilat kumulimi është në pajtim me nenin 3. Sidoqoftë, produktet që përbëhen nga një dërgesë e vetme mund të transportohen nëpërmjet territoreve të tjera, nëse paraqitet e nevojshme, me lëvizje transit ose magazinim të përkohshëm në këto territore, me kusht që ato të mbeten nën vëzhgimin e autoriteteve doganore të vendit transit ose të magazinimit dhe nuk u nënshtrohen operacioneve të tjera veç atyre të ngarkim-shkarkimit, ose ndonjë operacioni tjetër me synim për t'i mbajtur ato në kushte të mira.

Produktet origjinuese mund të transportohen me tubacione përmes territorit, përveç asaj të palëve kontraktuese që veprojnë si palë eksportuese dhe importuese.

2. Të dhënat që vërtetojnë se kushtet e vendosura në paragrafin 1 janë plotësuar tërësisht duhet t'u jepen autoriteteve doganore të palës kontraktuese importuese, të cilat duhet të përfshijnë:

a) një dokument të vetëm transporti që tregon kalimin nga pala kontraktuese eksportuese përmes vendit transit; ose

b) një certifikatë të lëshuar nga autoritetet doganore të vendit transit;

i) duke dhënë një përshkrim të saktë të produkteve;

ii) duke paraqitur datat e shkarkimit dhe ngarkimit të produkteve dhe, nëse është e zbatueshme, emrat e anijeve, ose llojet e tjera të transportit të përdorur; si dhe

iii) një vërtetim të kushteve nën të cilat ka qëndruar produkti në vendin transit;

c) nëse nuk mundësohen këto dokumente, një dokument tjetër të rëndësishëm.

Neni 13

Ekspozitat

1. Produktet origjinuese, të dërguara për ekspozim në një vend tjetër të ndryshëm nga ai i përmendur në nenin 3, me të cilin kumulimi është i zbatueshëm dhe të shitura pas ekspozimit për importim në një palë kontraktuese, do të përfitojnë në lidhje me këtë importim, nga dispozitat e marrëveshjes, pasi të ketë siguruar autoritetet doganore që:

a) një eksportues i ka dërguar këto produkte nga një palë kontraktuese në vendin në të cilin bëhet ekspozita dhe i ka ekspozuar ato atje;

b) produktet janë shitur ose në të kundërt, u janë vënë në dispozicion nga ky eksportues personit në një palë kontraktuese;

c) produktet janë dorëzuar gjatë ekspozitës ose menjëherë pas tij në shtetin në të cilin ato janë dërguar për ekspozim; dhe

d) produktet nuk janë përdorur, që nga momenti kur ato u dërguan në ekspozitë, për ndonjë qëllim tjetër veçse atij të ekspozimit.

2. Vërtetimi i origjinës duhet të jetë lëshuar ose bërë në përputhje me dispozitat e titullit V dhe të jetë depozituar pranë autoriteteve doganore të palës kontraktuese importuese në formë normale. Emri dhe adresa e ekspozitës duhet të jenë të shprehura qartë në të. Kur paraqitet e nevojshme, mund të kërkohen të dhëna shtesë dokumentare në lidhje me kushtet e ekspozimit.

3. Paragrafi 1 do të aplikohet për çdo lloj ekspozimi, prezantimi të thjeshtë apo panairi publik tregtar, industrial, bujqësor ose artizanal, të cilët nuk duhet të jenë të organizuara për qëllime private në dyqane apo biznese me synimin e shitjes së mallrave nga jashtë dhe gjatë të cilëve produktet u nënshtrohen kontrollit doganor.

TITULLI IV TËRHEQJA OSE PËRJASHTIMI

Neni 14

Ndalimi i tërheqjes ose përjashtimit nga detyrimet doganore

1. Materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e një produkti origjinues në një palë kontraktuese, për të cilat vërtetimi i origjinës është lëshuar ose bërë në përputhje me dispozitat e titullit V, nuk u nënshtrohen të pala kontraktuese eksportuese tërheqjes ose përjashtimit nga detyrimet doganore të çdo lloji.

2. Ndalimi në paragrafin 1 do të aplikohet për çdo lloj rregullimi për rimbursim, anulimi të borxheve ose mospagesave, pjesore ose tërësore, të detyrimeve doganore ose detyrimeve të tjera me të njëjtin efekt, të aplikueshme në palën kontraktuese eksportuese, për materialet e përdorura në prodhim, nëse rimbursimet, anulimet e borxheve ose mospagimet e tilla aplikohen, shprehimisht ose në fuqi, kur produktet e përfutuara nga materialet e mësipërme janë eksportuar dhe jo kur ato mbahen atje për përdorim në vend.

3. Eksportuesi i produkteve mbuluar nga vërtetimi i origjinës duhet të përgatitet të paraqesë në çdo kohë me kërkesën e autoriteteve doganore, të gjitha dokumentet e nevojshme që provojnë se asnjë tërheqje nuk është bërë në lidhje me materialet joorigjinuese të përdorura në prodhimin e produkteve në fjalë dhe se të gjitha detyrimet doganore ose detyrimet e tjera me të njëjtin efekt, të aplikueshme në të tilla materiale aktualisht kanë qenë paguar.

4. Dispozitat e paragrafëve nga 1 deri 3, gjithashtu, do të aplikohen në lidhje me paketimin brenda kuptimit të nenit 7 (2), aksesorët, pjesët e këmbimit dhe instrumentet, brenda kuptimit të nenit 8 dhe produktet në një komplet, brenda kuptimit të nenit 9, kur përbërës të tillë nuk janë origjinues.

5. Dispozitat e paragrafëve nga 1 në 4, do të aplikohen vetëm për materialet të cilat janë të llojit për të cilat aplikohet marrëveshja.

6. a) Ndalimi i paragrafit 1 nuk zbatohet në tregtinë bilaterale ndërmjet një pale kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) me një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2), duke përjashtuar Izraelin, ishujt Faroe dhe vendet që marrin pjesë në procesin e stabilizimit dhe asociimit, nëse produktet konsiderohen me origjinë në palën kontraktuese eksportuese ose importuese pa zbatimin e kumulimit me materialet me origjinë në një prej palëve të tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3.

b) Ndalimi i paragrafit 1 nuk zbatohet në tregtinë bilaterale ndërmjet Egjiptit, Jordanisë, Marokut dhe Tunizisë nëse produktet konsiderohen me origjinë në një prej këtyre vendeve pa zbatimin e kumulimit me materialet me origjinë në një prej palëve të tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3.

7. Pavarësisht nga paragrafi 1, palët kontraktuese eksportuese, përveç produkteve që përfshihen në kapitujt 1 deri 24 të sistemit të harmonizuar, mund të aplikojnë rregullimet për tërheqje ose përjashtime nga tarifatat doganore, ose detyrime të tjera me të njëjtin efekt, të aplikueshme në materialet e përdorura në prodhimin e produkteve origjinuese, në pajtim me dispozitat e mëposhtme:

a) një normë 4 për qind e tarifës doganore do të mbahet për produktet e përfshira nga kapitulli 25 deri 49 dhe nga 64 deri 97 të sistemit të harmonizuar ose norma të tilla më të ulëta siç është në fuqi në palën kontraktuese eksportuese;

b) një normë 8 për qind e tarifës doganore do të mbahet për produktet e përfshira nga kapitulli 50 deri 63 të sistemit të harmonizuar ose norma të tilla më të ulëta siç është në fuqi në palën kontraktuese eksportuese.

Dispozitat e këtij paragrafi do të aplikohen nga palët kontraktuese të renditura në aneksin e kësaj shtojce.

8. Dispozitat e paragrafit 7 do të zbatohen deri më 31 dhjetor 2012 dhe mund të rishikohen me marrëveshje të përbashkët.

TITULLI V VËRTETIMI I ORIGJINËS

Neni 15

Kërkesa të përgjithshme

1. Produktet origjinuese në një palë kontraktuese gjatë importimit në palë të tjera kontraktuese, do të përfitojnë nga dispozitat e marrëveshjeve përkatëse me paraqitjen e një prej vërtetimeve të mëposhtme të origjinës:

a) një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1, një formë e së cilës tregohet në aneksin III a;



b) një certifikatë qarkullimi mallrash EUR-MED, një formë e së cilës tregohet në aneksin III b;
c) në rastet e specifikuara në nenin 21 (1) të një deklarate që këtu quhet “deklarata e origjinës” ose “deklarata e origjinës EUR-MED”, të dhënë nga eksportues në një faturë, një notë dërguese apo një dokument tjetër tregtar, ku të përshkruhen produktet në detaje të mjaftueshme për t’u identifikuar; tekstet e deklaratave të origjinës shfaqen në anekset IV a dhe b.

2. Pavarësisht nga paragrafi 1, produktet origjinuese në kuptimin e kësaj Konvente, për sa i takon rasteve të specifikuara në nenin 26, do të përfitojnë nga dispozitat e kësaj marrëveshjeje, pa qenë e nevojshme të paraqesë ndonjë vërtetim origjine të përmendur më sipër.

Neni 16

Procedura për lëshimin e një certifikate qarkullimi EUR.1 ose EUR-MED

1. Një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED do të lëshohet nga autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese mbështetur në aplikimin e bërë me shkrim nga eksportuesi ose, nën përgjegjësinë e eksportuesit, nga përfaqësuesi i tij i autorizuar.

2. Për këtë qëllim, eksportuesi ose përfaqësuesi i tij i autorizuar do të plotësojnë të dyja certifikatat EUR.1 ose EUR-MED dhe formularin e aplikimit, një shembull i së cilës tregohet në aneksin III a dhe b. Këta formularë do të plotësohen në një nga gjuhët në të cilat kjo marrëveshje është nënshkruar dhe në përputhje me dispozitat e ligjit vendas të vendit eksportues. Nëse ato janë të shkruara me dorë, ato do të plotësohen me bojë me germa kapitale. Përshkrimi i produkteve duhet të jepet në një kuti të rezervuar për këtë qëllim pa lënë ndonjë rresht bosh. Kur kutia nuk është e plotësuar tërësisht, një vijë horizontale duhet të hiqet poshtë vijës së fundit së përshkrimit, përmes hapësirës boshe.

3. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED do të përgatitet për të depozituar në çdo kohë, me kërkesën e autoriteteve doganore të palës kontraktuese eksportuese, ku certifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED është lëshuar, të gjitha dokumentet e nevojshme që provojnë statusin e origjinës së produktit në fjalë, si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

4. Pa cenuar paragrafin 5, një certifikatë qarkullimi EUR.1 do të lëshohet nga autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese në rastet e mëposhtme:

a) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese, në palën kontraktuese importuese ose në një nga palët e tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3 (1), me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3 (2), dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2), me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës;

b) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) ose nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) në një nga palët e tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3 (1) dhe:

i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese ose në palën kontraktuese importuese pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3, me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës;

c) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) dhe:

i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese ose në palën kontraktuese importuese pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3, me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës.

5. Një certifikatë qarkullimi EUR-MED do të lëshohet nga autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese, nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese, në palën kontraktuese importuese ose në një prej palëve të tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3 me të cilat është i zbatueshëm kumulimi dhe përmbush kërkesat e kësaj Konvente, në rastet e mëposhtme:

a) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) te një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3 (2), me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës; ose

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese si materiale në kontekstin e kumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2); ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2);

b) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) ose nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës, ose

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese si materiale në kontekstin e kumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3; ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3;

c) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2):

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës; ose

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese si materiale në kontekstin e kumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3; ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese te një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3.

6. Një certifikatë qarkullimi EUR-MED përmban një prej deklarimeve të mëposhtme në anglisht në kutinë 7:

a) nëse origjina është përfutur nëpërmjet aplikimit të kumulimit me materialet me origjinë në një ose më shumë prej palëve kontraktuese:

“CUMULATION APPLIED WITH” (emri i vendit/vendeve);

b) nëse origjina është përfutur jo nëpërmjet aplikimit të kumulimit me materialet me origjinë në një ose më shumë prej palëve kontraktuese:

“NO CUMULATION APPLIED”.

7. Autoritetet doganore që lëshojnë certifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 do të ndërmarrin masa apo hapa të nevojshëm për të verifikuar statusin e origjinës së produkteve dhe plotësimin e kërkesave të



tjera të kësaj Konvente. Për këtë qëllim, ato kanë të drejtë të kërkojnë çdo evidencë apo të ndërmarrin ndonjë inspektim të llogarive financiare të eksportuesit ose ndonjë kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të nevojshëm. Autoritetet doganore në lëshimin e certifikatave të tilla, gjithashtu, do të sigurojnë që formularët referuar paragrafit 2 janë të plotësuar përkatësisht. Në veçanti, ata do të kontrollojnë nëse hapësira e rezervuar për përshkrimin e produkteve është plotësuar në mënyrë të tillë që përjashton të gjitha mundësitë për shtesa false.

8. Data e lëshimit të një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED do të tregohet në kutinë 11 të certifikatës.

9. Një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED do të lëshohet nga autoritetet doganore dhe do të bëhet e vlefshme për eksportuesin sapo eksportimi aktual të jetë kryer ose siguruar.

Neni 17

Certifikatat e qarkullimit EUR.1 ose EUR-MED të lëshuara me efekt prapaveprues

1. Pavarësisht nga neni 16 (9), një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED mund përjashtimisht të lëshohet pas eksportimit të produkteve të cilëve u referohet, nëse:

a) ajo nuk është lëshuar në kohën e eksportimit për shkak të gabimeve ose mungesave të pavullnetshme ose rrethanave të veçanta; ose

b) është demonstruar pranë autoriteteve doganore që një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED është lëshuar po nuk është pranuar gjatë importimit për arsye teknike.

2. Pavarësisht nga neni 16 (9), një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED mund të lëshohet pas eksportimit të produkteve të cilëve iu referohet, për të cilët është lëshuar një certifikatë EUR.1 në momentin e eksportimit, me kusht që të demonstrohet dhe pranohet nga autoritetet doganore që janë përmbushur kushtet e përmendur në nenin 16 (5).

3. Për zbatimin e paragrafëve 1 dhe 2, eksportuesi duhet të tregojë në aplikimin e tij vendin dhe datën e eksportimit të produkteve me të cilët ka të bëjë certifikata e qarkullimit EUR.1 ose EUR-MED, dhe të deklarojë arsyet për kërkesën e tij.

4. Autoritetet doganore mund të lëshojnë një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED aposteriori, vetëm pasi të jetë verifikuar se informacioni i dhënë nga eksportuesi në aplikim është i njëjtë me atë të dosjeve korresponduese.

5. Certifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED lëshuar aposteriori duhet të mbyllet me një nga frazat e mëposhtme në gjuhën angleze:

“ISSUED RETROSPECTIVELY”.

Certifikata e qarkullimit të mallrave EUR-MED lëshuar aposteriori nëpërmjet zbatimit të paragrafit 2 duhet të mbyllet me një nga frazat e mëposhtme në gjuhën angleze:

“ISSUED RETROSPECTIVELY (origjinali EUR.1 nr.[data dhe vendi i lëshimit]”.

6. Mbyllja e përmendur në paragrafin 5 do të vendoset në kutinë 7 të certifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED.

Neni 18

Lëshimi i një certifikate qarkullimi dublikatë EUR.1 ose EUR-MED

1. Në rast vjedhjeje, humbjeje apo shkatërrimi të një certifikate qarkullimi EUR.1, ose EUR-MED, eksportuesi mund të aplikojë tek autoritetet doganore të cilat e kanë lëshuar atë, për një dublikatë që bëhet në bazë të dokumenteve të eksportit në zotërim të tyre.

2. Dublikata e lëshuar në këtë mënyrë duhet të mbyllet me një nga fjalët e mëposhtme në gjuhën angleze:

“DUPLICATE”.

3. Shënimi i referuar në paragrafin 2 do të vendoset në kutinë 7 të dublikatës së certifikatës së qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED.

4. Dublikata e cila duhet të tregojë dhe datën e lëshimit të certifikatës origjinale të qarkullimit të mallrave EUR ose EUR-MED, do të ketë fuqi që nga ajo datë.

Neni 19

Lëshimi i një certifikate qarkullimi EUR.1 ose EUR-MED mbi bazën e një vërtetimi origjine të lëshuar ose bërë më parë

Kur produktet origjinuese janë vendosur nën kontrollin e një zyre doganore në një palë kontraktuese, do të jetë e mundur të zëvendësohet me vërtetimin origjinal të origjinës me një ose më shumë certifikata të qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED për qëllime të dërgimit të të gjitha ose disa nga këto produkte diku brenda palës kontraktuese. Zëvendësimi i certifikatës/ave të qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED do të lëshohet nga zyra doganore nën kontrollin e së cilës janë të vendosura këto produkte.

Neni 20

Ndarja e llogarive

1. Kur shkaktohen kosto të konsiderueshme apo vështirësi materiale në lidhje me mbajtjen e materialeve stok origjinuese ose joorigjinuese, të cilat janë të identifikuar dhe të zëvendësueshme, autoritetet doganore me kërkesë me shkrim nga të interesuarit, mund të autorizojnë të përdoret e ashtuquajtura metodë e “ndarjes së llogarive” (këtu quhet “metoda”) për menaxhimin e stokeve të tilla.

2. Kjo metodë do të sigurojë që për një periudhë reference specifike, numri i produkteve të marra të cilat konsiderohen si origjinuese është i njëjtë me ato të cilat janë marrë nëse ka pasur rast të ndarjes fizike të tyre në stoke.

3. Autoritetet doganore mund të japin autorizime të përmendura në paragrafin 1, në bazë të kushteve që konsiderohen të përshtatshme.

4. Kjo metodë regjistrohet dhe aplikohet bazuar në parimet e përgjithshme të kontabilitetit të zbatueshme në vendin ku janë prodhuar produktet.

5. Përfituesit nga kjo lehtësi mund të lëshojnë ose të aplikojnë për vërtetimin e origjinës, nëse paraqitet rasti, për sasinë e produkteve, të cilat mund të konsiderohen si origjinuese. Me kërkesë të autoriteteve doganore, përfituesit duhet të paraqesin me një shkresë mënyrën sesi janë menaxhuar sasi të.

6. Autoritetet doganore do të mbikëqyrin mënyrën e përdorimit të autorizimit dhe kanë të drejtë ta tërheqin atë në çdo kohë kur përfituesi e keqpërdor këtë autorizim ose kur nuk përmbush ndonjë nga kushtet që përcakton kjo Konventë.

Neni 21

Kushtet për bërjen e një deklarimi origjine ose deklarimi origjine EUR-MED

1. Një deklaratë origjine ose një deklaratë origjine EUR-MED, siç i referohet në nenin 15 (1) (c) mund të përgatitet:

a) nga një eksportues i aprovuar, në kuptimin e nenit 22; ose

b) nga një eksportues i ndonjë dërgese të përbërë nga një ose më shumë paketime që përmbajnë produkte origjinuese, vlera totale e të cilave nuk i kalon 6 000 euro.

2. Pa cenuar paragrafin 3, një certifikatë origjine do të lëshohet në rastet e mëposhtme:

a) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese, në palën kontraktuese importuese ose në një nga palët e tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3 (1) me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3 (2), dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2), me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përmbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës;

b) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) ose nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) në një nga palët e tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3 (1) dhe:



i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese ose në palën kontraktuese importuese pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese, dhe përbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3, me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës;

c) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) dhe:

i) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese ose në palën kontraktuese importuese pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese, dhe përbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente; ose

ii) produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3, me të cilat aplikohet kumulimi, pa zbatuar kumulimin me materialet që kanë origjinën në një nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, dhe përbushin kërkesat e tjera të kësaj Konvente, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës.

3. Një certifikatë qarkullimi EUR-MED do të lëshohet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në palën kontraktuese eksportuese, në palën kontraktuese importuese ose në një prej palëve të tjera kontraktuese të përmendura në nenin 3, me të cilat është i zbatueshëm kumulimi dhe përbush kërkesat e kësaj Konvente, në rastet e mëposhtme:

a) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një palë tjetër kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3 (2), me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës, ose

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese si materiale në kontekstin e akumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2); ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2);

b) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) ose nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (1) dhe:

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës, ose:

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese, si materiale në kontekstin e akumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3; ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3;

c) nëse produktet eksportohen nga një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2) të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3 (2):

i) kumulimi është zbatuar me materialet që kanë origjinën në një ose më shumë nga palët kontraktuese të përmendura në nenin 3, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës; ose

ii) produktet mund të përdoren në palën kontraktuese importuese si materiale në kontekstin e akumulimit për prodhimin e produkteve për eksport nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3; ose

iii) produktet mund të riekportohen nga pala kontraktuese importuese të një prej palëve kontraktuese të përmendur në nenin 3.

4. Një deklaratë origjine EUR-MED përmban deklarinimet e mëposhtme në gjuhën angleze:
 - a) nëse origjina është përftuar nga aplikimi i kumulimit me materialet me origjinë në një ose më shumë prej palëve kontraktuese:

“CUMULATION APPLIED WITH” (emri i vendit/vendeve).
 - b) nëse origjina është përftuar jo nga aplikimi i kumulimit me materialet me origjinë në një ose më shumë prej palëve kontraktuese:

“NO CUMULATION APPLIED”.
5. Eksportuesi që përgatit një deklaratë origjine duhet të përgatitet të paraqesë në çdo kohë, me kërkesën e autoriteteve doganore të palës kontraktuese eksportuese, të gjitha dokumentet e nevojshme që provojnë statusin origjinues të produkteve në fjalë, si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.
6. Një deklaratë origjine ose një deklaratë origjine EUR-MED duhet të lëshohet nga eksportuesi duke shtypur, stampuar, ose printuar mbi faturën, notën shpërndarëse ose ndonjë dokument tjetër tregtar, teksti i së cilës jepet në aneksin IV a dhe b, duke përdorur një nga versionet gjuhësore të përcaktuara në atë aneks dhe në përputhje me dispozitat e ligjit vendas të vendit eksportues. Nëse deklarata është e shkruar me dorë, duhet të shkruhet me bojë në germa kapitale.
7. Një deklaratë origjine dhe një deklaratë origjine EUR-MED duhet të ketë firmën origjinale të eksportuesit të shkruar me dorë. Sidoqoftë, një eksportuesi të aprovuar në kuptimin e nenit 22, nuk do t'i kërkohet të nënshkruajë deklarata të tilla me kusht që t'u paraqesë autoriteteve doganore të palës kontraktuese eksportuese një deklaratë me shkrim ku ai pranon të gjitha përgjegjësitë për një deklaratë origjine, e cila e identifikon atë me çka është nënshkruar me shkrim dore prej tij.
8. Një deklaratë origjine dhe një deklaratë origjine EUR-MED mund të bëhet nga një eksportues kur produktet me të cilat ai ka lidhje eksportohen, ose pas eksportimit me kusht që ai është paraqitur në vendin importues jo më vonë se dy vjet mbas importimit të produkteve të cilave ai i referohet.

Neni 22

Eksportues i aprovuar

1. Autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese mund të autorizojnë çdo eksportues (këtu të quajtur “eksportuesi i aprovuar”), që bën dërgesa të shpeshta të mallrave në pajtim me dispozitat e kësaj Konvente të lëshojë deklaratë origjine ose deklaratë origjine EUR-MED, pavarësisht nga vlera e produkteve në fjalë. Një eksportues që kërkon një autorizim të tillë, duhet të paraqesë, sipas kërkesave të autoriteteve doganore, të gjitha garancitë e nevojshme për të vërtetuar statusin e origjinës së produkteve, si dhe plotësimin e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.
2. Autoritetet doganore mund të japin statusin e eksportuesit të aprovuar, sipas kushteve që ata e gjykojnë të përshtatshme.
3. Autoritetet doganore do t'i japin eksportuesit të aprovuar një numër autorizimi doganor i cili do të shfaqet në deklaratën e origjinës dhe në një deklaratë origjine EUR-MED.
4. Autoritetet doganore do të kontrollojnë përdorimin e autorizimeve nga eksportuesi i aprovuar.
5. Autoritetet doganore mund të tërheqin autorizimin në çdo kohë. Ata mund ta bëjnë këtë kur eksportuesi i aprovuar nuk ofron garancitë referuar paragrafit 1, si dhe nuk plotëson kërkesat referuar paragrafit 2, ose në të kundërt kryen përdorim jo korrekt të autorizimit.

Neni 23

Vlefshmëria e vërtetimit të origjinës

1. Vërtetimi i origjinës do të jetë i vlefshëm për katër muaj nga data e lëshimit në palën kontraktuese eksportuese, dhe duhet depozituar brenda kësaj periudhe tek autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese.
2. Vërtetimet e origjinës të cilat janë depozituar pranë autoriteteve doganore të palës kontraktuese importuese pas datës së fundit për paraqitje, të specifikuar në paragrafin 1, mund të pranohen me qëllim zbatimin e trajtimit preferencial, kur nuk është arritur depozitimi i këtyre dokumenteve deri në datën përfundimtare, shkaktuar nga rrethana të jashtëzakonshme.
3. Në rastet e tjera të depozitimeve shumë të vonuara, autoritetet doganore të palës kontraktuese importuese mund ta pranojnë vërtetimin e origjinës kur produktet janë depozituar përpara datës përfundimtare.



Neni 24

Paraqitja e vërtetimit të origjinës

Vërtetimi i origjinës duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore të palës kontraktuese importuese në përputhje të plotë me procedurat që aplikohen në atë vend. Autoritetet e mësipërme mund të kërkojnë një përkthim të vërtetimit të origjinës dhe, gjithashtu, mund të kërkojnë deklaratën e importit që duhet t'i bashkëngjitet një deklarami nga importuesi që vërteton se produktet plotësojnë kushtet e kërkuara për zbatimin e kësaj marrëveshjeje.

Neni 25

Importimi me këste

Kur, me kërkesën e importuesit dhe me kushtet e parashtruara nga autoritetet doganore të palës kontraktuese importuese, produktet e çmontuara dhe jo të montuara në kuptimin e rregullit të përgjithshëm 2 (a) të sistemit të harmonizuar, që është në seksionin XVI dhe XVII apo në krerët nr.7308 dhe 9406, janë importuar me këste, një vërtetim i vetëm i origjinës për të tilla produkte duhet të paraqitet pranë autoriteteve doganore gjatë importimit të këstit të parë.

Neni 26

Përfshirjet nga vërtetimi i origjinës

1. Produktet e dërguara në paketime të vogla nga persona privatë të personat privatë ose që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtarëve do të pranohen si produkte origjinuese pa kërkuar paraqitjen e vërtetimit të origjinës, me kusht që këto produkte nuk janë importuar për qëllime tregtie dhe janë deklaruar se plotësojnë kërkesat e kësaj Konvente dhe aty ku nuk ka dyshim të vërtetësia e një deklarimi të tillë. Në rastin e produkteve të dërguara me postë, kjo deklaratë mund të bëhet në deklarinim doganor CN22/CN23 ose në një fletë të veçantë letrë që do t'i aneksohet atij dokumenti.

2. Importet të cilat janë të rastësishme dhe përbëjnë vetëm produkte për përdorim personal nga marrësi ose udhëtari ose familjarët e tyre nuk do të konsiderohen si importe për qëllime tregtie, nëse nisur nga pikëpamja e natyrës dhe sasisë së produkteve është e evidente që nuk ka qëllime tregtie për to.

3. Për më tepër, vlera totale e këtyre produkteve nuk duhet të tejkalojë 500 euro në rastin e pakove të vogla ose 1 200 euro në rastin e produkteve që janë pjesë e bagazheve personale të udhëtarëve.

Neni 27

Dokumentet mbështetëse

Dokumentet referuar në nenin 16 (3) dhe 21 (3) që përdoren për qëllime vërtetimi se produktet e shoqëruara me një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED ose një deklaratë origjine, ose deklaratë origjine EUR-MED mund të konsiderohen si produkte origjinuese në një nga palët kontraktuese dhe që plotësojnë të gjitha kërkesat e tjera të kësaj Konvente, si dhe mund të përbëhen ndër të tjera si më poshtë:

a) evidencë direkte e proceseve të kryera nga eksportuesi ose ofruesi për të përfutur produktet në fjalë, që mbahen për shembull në llogaritë ose në librat e kontabilitetit të tij të brendshëm;

b) dokumentet që vërtetojnë statusin e origjinës së materialeve të përdorura, të lëshuara ose të bëra në një palën kontraktuese përkatëse ku këto dokumente përdoren në përputhje me ligjin vendas;

c) dokumentet që vërtetojnë punimet ose përpunimet e materialeve në palën kontraktuese përkatëse, të lëshuara ose të bëra në këtë palë, ku këto dokumente janë përdorur në përputhje me ligjin vendas;

d) certifikata e qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED ose deklarata origjine apo deklarata origjine EUR-MED që vërtetojnë statusin e origjinës së materialeve të përdorura, të lëshuara ose të bëra në palën në përputhje me këtë Konventë;

e) prova të përshtatshme në lidhje me punimin ose përpunimin e kryer jashtë palës kontraktuese përkatëse duke zbatuar nenin 11, që vërteton që janë përmbushur kërkesat e atij neni.

Neni 28

Ruajtja e vërtetimit të origjinës dhe dokumenteve mbështetëse

1. Eksportuesi që aplikon për lëshimin e një certifikate qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED duhet t'i mbajë dokumentet e referuara në nenin 16 (3) për të paktën tre vjet.
2. Eksportuesi që bën një deklaratë origjine ose deklaratë origjine EUR-MED duhet të mbajë për të paktën tre vjet një kopje të kësaj deklarate, si dhe dokumentet referuar në nenin 21 (5).
3. Autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese që lëshojnë një certifikatë qarkullimi mallrash EUR.1 ose EUR-MED duhet të mbajnë për të paktën tre vjet formularin e aplikimit referuar në nenin 16 (2).
4. Autoritetet doganore të palës kontraktuese importuese duhet të mbajnë për të paktën tre vjet certifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 dhe EUR-MED, si dhe deklaratën e origjinës dhe deklaratën e origjinës EUR-MED që iu paraqitet atyre.

Neni 29

Mospërputhjet dhe gabimet formale

1. Në rast se gjenden mospërputhje të vogla në deklaratimet e bëra në vërtetimin e origjinës dhe ato të bëra në dokumentet e paraqitura në zyrën doganore për qëllime të kryerjes së formaliteteve për importimin e produkteve, kjo nuk do të sjellë pavlefshmërinë e vërtetimit të origjinës nëse është evidentuar se ky dokument i korrespondon produkteve të paraqitura.
2. Gabimet formale të dukshme, të tilla si gabime gjatë shtypjes në vërtetimin e origjinës nuk do të bëhen shkas që ky dokument të refuzohet, nëse këto gabime nuk janë të tilla që të krijojnë dyshime në lidhje me korrektësinë e deklaratimit të bërë në atë dokument.

Neni 30

Shumat e shprehura në euro

1. Në zbatim të dispozitave të nenit 21 (1) (b) dhe nenit 26 (3) në rastet kur produktet faturohen në një monedhë tjetër veç euros, sasia në monedhën kombëtare të palëve kontraktuese, ekuivalente me shumat e shprehura në euro, duhet të fiksohet çdo vit nga secili vend përkatës.
2. Një dërgesë malli duhet të përfitojë nga dispozitat e nenit 21 (1) (b) dhe nenit 26 (3), duke iu referuar monedhës në të cilën është përgatitur fatura, sipas shumës së fiksuar nga vendi që ka të bëjë me të.
3. Shumat për t'u përdorur në çdo lloj monedhe kombëtare duhet të jenë të barabarta në atë monedhë të shumave të shprehur në euro si në ditën e parë të punës së muajit tetor. Shumat i komunikohen Komisionit Europian më 15 tetor dhe zbatohen më 1 janar të vitit të vazhdim. Komisioni Europian njofton të gjitha vendet e interesuara për shumat përkatëse.
4. Një vend mund të rrumbullakosë më lart ose më poshtë shumën që rezulton nga konvertimi në monedhën e vet kombëtare të një shume të shprehur në euro. Sasia e rrumbullakosur nuk duhet të ndryshojë nga sasia e rezultuar prej konvertimit me më shumë se 5%. Një vend mund të mbajë të pandryshuar ekuivalentin e monedhës së tij kombëtar, të një shume të shprehur në euro, në rast se gjatë kohës së rregullimeve vjetore, sipas paragrafit 3, konvertimi i kësaj shume, përpara rrumbullakosjes, rezulton me një rritje më pak se 15% në ekuivalentin e monedhës kombëtare. Ekuivalenti i monedhës kombëtare mund të mbahet i pandryshuar në rast se konvertimi do të rezultonte në një pakësim në këtë vlerë ekuivalente.
5. Shumat e shprehura në euro duhet të rishikohen nga komiteti i përbashkët me kërkesë të secilës nga palët kontraktuese. Kur të kryejë këtë rishikim, komiteti i përbashkët duhet të konsiderojë dëshirën e palëve për t'u mbrojtur nga pasojat e efekteve të kufizimeve në terma realë. Për këtë qëllim, ai mund të vendosë për të modifikuar shumat e shprehura në euro.



TITULLI VI
MASAT PËR BASHKËPUNIM ADMINISTRATIV

Neni 31

Bashkëpunimi administrativ

1. Autoritetet doganore të palëve kontraktuese t'i sigurojnë njëra-tjetrës, nëpërmjet Komisionit Europian, kopje të llojit të vulave të përdorura në zyrat e tyre doganore për lëshimin e certifikatave të qarkullimit të mallrave EUR.1 dhe EIR-MED dhe adresat e autoriteteve përgjegjëse doganore për të vërtetuar këto certifikata dhe deklaratat e origjinës dhe deklaratat e origjinës EUR-MED.

2. Me qëllim që të sigurohet aplikimi i duhur i kësaj Konvente, palët kontraktuese duhet të ndihmojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet administratave doganore kompetente, në kontrollin e origjinalitetit të certifikatave të qarkullimit të mallrave EUR.1 dhe EUR-MED, deklaratave të origjinës dhe deklaratave të origjinës EUR-MED, si dhe korrektësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 32

Verifikimi i vërtetimit të origjinës

1. Verifikimet e duhura të vërtetimit të origjinës duhet të kryhen me metodën e zgjedhjes së rastit ose sa herë që autoritetet doganore të palës kontraktuese importuese kanë dyshime të arsyeshme për origjinalitetin e dokumenteve të tilla, për statusin e origjinës së produkteve përkatëse ose për përmbushjen e kërkesave të tjera të kësaj Konvente.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të palës kontraktuese importuese duhet t'ia kthejnë certifikatën e qarkullimit të mallrave EUR.1 ose EUR-MED, si dhe faturën, në rast se është paraqitur, deklaratën e origjinës ose deklaratën e origjinës EUR-MED ose një kopje të këtyre dokumenteve, autoriteteve doganore të palës kontraktuese eksportuese, duke u dhënë, atëherë kur është e nevojshme, arsyet për hetimin. Çdo dokument dhe informacion i marrë, i cili thotë se informacioni i dhënë mbi vërtetimin e origjinës është jo korrekt, duhet t'i bashkëngjitet në mbështetje të kërkesës për verifikim.

3. Verifikimi duhet të kryhet nga autoritetet doganore të palës kontraktuese eksportuese. Për këtë qëllim, ato duhet të kenë të drejtën të kërkojnë çdo dokument dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të eksportuesit ose çdo lloj kontrolli që konsiderohet i nevojshëm.

4. Në rast se autoritetet doganore të vendit të palës kontraktuese importuese vendosin të pezullojnë përkohësisht dhënien e trajtimit preferencial për produktet përkatëse, ndërkohë që presin rezultatet e verifikimit, importuesit duhet t'i ofrohet mundësia për të mos i bllokuar produktet, vetëm në rastet e marrjes së ndonjë mase kujdesi kur gjykohet e nevojshme.

5. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin duhet të informohen për rezultatet e këtij verifikimi sa më shpejt që të jetë e mundur. Këto rezultate duhet të tregojnë qartë kur dokumentet janë origjinale dhe kur produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte që janë origjinuese në palët kontraktuese, si dhe që plotësojnë kërkesat e tjera të kësaj Konvente.

6. Në rast se për një dyshim të arsyeshëm, nuk ka përgjigje brenda 10 muajve nga data e kërkesës së verifikimit ose, në qoftë se përgjigja nuk përmban informacion të mjaftueshëm për të përcaktuar origjinalitetin e dokumentit në fjalë, ose origjinën e vërtetë të produkteve, autoritetet doganore kërkuese të hetimit, me përjashtim të rrethanave të jashtëzakonshme, duhet të refuzojnë dhënien e preferencave.

Neni 33

Zgjidhja e mosmarrëveshjeve

Kur ka mosmarrëveshje lidhur me verifikimin e procedurave të nenit 32, të cilat nuk mund të zgjidhen mes autoriteteve doganore që kërkojnë një verifikim dhe autoriteteve doganore përgjegjëse për kryerjen e këtij verifikimi, ato duhet t'i paraqiten organit bilateral të ngritur me marrëveshjen përkatëse. Nëse mosmarrëveshjet, përveç atyre në lidhje me procedurën e verifikimit të nenit 3 lindin në lidhje me interpretimin e kësaj Konvente, ato i paraqiten komitetit të përbashkët.

Në të gjitha rastet, zgjidhjet e mosmarrëveshjeve ndërmjet importuesit dhe autoriteteve doganore të palës kontraktuese importuese duhet të respektojnë legjislacionin e atij vendi.

Neni 34 Gjobat

Gjobat duhet të vendosen mbi çdo person që përpilon ose shkakton përpilimin e një dokumenti që përmban informacion jo korrekt për qëllimin e marrjes së trajtimit preferencial për produktet.

Neni 35 Zonat e lira

1. Palët kontraktuese do të marrin të gjitha masat e nevojshme për të siguruar që produktet e tregtuara nën mbulimin e vërtetimit të origjinës, dhe që gjatë transportit përdorin një zonë të lirë që është në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe të mos pësojnë përpunim tjetër, veç veprimeve normale që parandalojnë përkeqësimin e gjendjes së mallrave.

2. Në kuptimin e një shmangieje nga dispozitat që përmban paragrafi 1, kur produktet origjinuese në një palë importohen në një zonë të lirë mbuluar një vërtetim origjine dhe pësojnë trajtim ose përpunim, autoritetet përkatëse duhet të lëshojnë një certifikatë të re EUR.1 ose EUR-MED me kërkesë të eksportuesit, në rast se trajtimi dhe përpunimi i pësuar është në përputhje me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI I SHËNIMET HYRËSE PËR LISTËN E ANEKSIT II

Shënim 1

Lista vendos kushtet e kërkuara për të gjitha produktet për t'u konsideruar si të punuara ose përpunuara mjaftueshëm brenda kuptimit të nenit 5 të shtojcës I të Konventës.

Shënim 2

2.1. Dy kolonat e para në listë përshkruajnë produktin e përftuar. Kolona e parë jep numrin e kreut ose numrin e kapitullit, të përdorur në sistemin e harmonizuar dhe kolona e dytë jep përshkrimin e mallrave të përdorura në atë sistem për atë kre apo kapitull. Për secilën hyrje në të dyja kolonat e para specifikohet një rregull në kolonën 3 ose 4. Nëse në disa raste, hyrja në kolonën e parë paraprihet nga një "ex" kjo nënkupton se rregullat në kolonën 3 ose 4 aplikohen vetëm për pjesën e atij kreu sikurse është përshkruar në kolonën 2.

2.2. Ku shumë numra kërresh grupohen së bashku në kolonën 1 ose një numër kapitulli jepet dhe përshkrimi i produkteve në kolonën 2, prej këtej jepet në terma të përgjithshëm, rregullat e afërta në kolonën 3 ose 4 aplikohen për të gjitha produktet, të cilat, nën sistemin e harmonizuar klasifikohen në kërret e kapitullit ose në çdo kre të grupuar së bashku në kolonën 1.

2.3. Kur ka rregulla të ndryshme në listën që aplikohet për produkte të ndryshme brenda një kreu, secila pikë përmban përshkrimin e asaj pjese të kreut të mbuluar nga rregullat e afërta në kolonën 3 ose 4.

2.4. Kur, për një hyrje në të dyja kolonat e para, specifikohet një rregull në të dyja kolonat 3 dhe 4, eksportuesi mund të zgjedhë si alternativë, që të aplikojë ose rregullin e vendosur në kolonën 3, ose atë të vendosur në kolonën 4. Në rast se nuk jepet ndonjë rregull origjine në kolonën 4, duhet të aplikohet rregulli i vendosur në kolonën 3.

Shënim 3

3.1. Dispozitat e nenit 5 të shtojcës I të konventës, për sa u përket produkteve që kanë marrë statusin e origjinës, të cilat janë përdorur në prodhimin e produkteve të tjera, duhet të aplikohen, pa pasur parasysh nëse statusi është marrë brenda në fabrikën ku këto produkte po përdoren ose në një tjetër fabrike në një palë kontraktuese.

Shëmbull

Një motor i kreut 8407, për të cilin rregulli thotë se vlera e materialeve joorigjinuese të cilat mund të përfshihen në të, nuk mund të kalojë 40% të çmimit "ex-works", është bërë nga "aliazh tjetër prej çeliku i formatuar për kudhër" të kreut ex 7224.

Në rast se ky çelik i temperuar është temperuar në Bashkimin Europian nga një lëndë e parë joorigjinuese, ky çelik ka marrë tashmë statusin origjinues sipas rregullit për kreun ex 7224 në listë. Temperimi mund të llogaritet atëherë si origjinues në vlerën e llogaritur për motorin, pavarësisht nëse çeliku u prodhua në të njëjtën fabrikë ose në një tjetër në Bashkimin Europian. Vlera e lëndës së parë joorigjinuese në këtë mënyrë nuk merret parasysh kur shtohet vlera e materialeve joorigjinuese të përdorura.



3.2. Rregulli në listë përfaqëson sasinë minimale të kërkuar të punës ose të përpunimit, dhe kryerja e më shumë punë apo përpunimi, gjithashtu, i jep statusin origjinues; në të kundërt, kryerja e më pak punë apo përpunimi nuk mund t'i japë statusin origjinues. Kështu, në rast se një rregull thotë se një material joorigjinues, në një nivel të dhënë të prodhimit mund të përdoret, atëherë përdorimi i këtij materiali në një stad të hershëm të prodhimit lejohet dhe përdorimi i tij në një stad të mëvonshëm nuk lejohet.

3.3. Pa cenuar shënimin 3.2, kur një rregull thotë se “Prodhim nga materialet e çdo kreu”, materialet e çdo kreu (edhe materialet e të njëjtit përshkrim dhe kre si produkti) mund të përdoren, duke iu nënshtruar çdo kufizimi specifik, i cili, gjithashtu, mund të përmbahet në rregull.

Sidoqoftë, shprehja “prodhim nga materiale të çdo kreu, duke përfshirë materiale të tjera të kreut nr...” ose “prodhim nga materialet e çdo kreu, duke përfshirë materiale nga i njëjti kre si produkti” do të thotë që mund të përdoren vetëm materiale të çdo kreu, përveç atyre të të njëjtit përshkrim si i produktit sikurse i dhënë në kolonën 2 të listës.

3.4. Kur një rregull në listë specifikon se një produkt mund të prodhohet nga më shumë se një material, kjo do të thotë që mund të përdoren një ose më shumë materiale. Ai nuk kërkon që të përdoren të gjitha materialet.

Shembull

Rregulli për fabrikate të krerëve 5208 deri 5212 thotë se fibrat natyrale mund të përdoren dhe se materialet kimike, ndërmjet materialeve të tjera, gjithashtu, mund të përdoren. Kjo nuk do të thotë që të dyja duhet të përdoren; është e mundur të përdoret njëra ose tjetra, ose që të dyja.

3.5. Kur një rregull në listë specifikon se një produkt duhet të prodhohet nga një material i veçantë, ky kusht duket se nuk parandalon përdorimin e materialeve të tjera, sepse, për shkak të natyrës së tyre, nuk mund të përmbushin rregullin (shiko, gjithashtu, shënimin 6.2 më poshtë në lidhje me tekstilet).

Shembull

Rregulli për ushqimet e përgatitura në kreun 1904, i cili në mënyrë specifike përjashton përdorimin e drithërave dhe derivateve të tyre, nuk parandalon përdorimin e kripërave minerale, e kimikateve dhe shtesave të tjera, të cilat nuk janë prodhime nga drithërat.

Megjithatë, kjo nuk aplikohet te produktet, të cilat edhe pse nuk mund të prodhohen nga materiale të veçanta të specifikuar në listë, mund të prodhohen nga një material i së njëjtës natyrë në një stad më të hershëm të prodhimit.

Shembull

Në rastin e një artikulli veshjeje të ex kapitullit 62, i përbërë nga materiale jo të thurura, në rast se përdorimi i vetëm i fillit joorigjinues lejohet për këtë lloj artikulli, nuk është e mundur të fillosh nga pëlhurë jo e thurur - edhe në se pëlhurat jo të thurura normalisht nuk mund të bëhen prej filli. Në raste të tilla, materiali fillestar duhet të jetë në një stad përpara të qenit fill, pra në gjendjen fibër.

3.6. Kur në një rregull në listë, jepen dy përqindje për vlerën maksimale të materialeve joorigjinuese që mund të përdoren, atëherë këto përqindje nuk mund të shtohen së bashku. Me fjalë të tjera, vlera maksimale e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk mund të kalojë kurrë përqindjen më të lartë të dhënë. Për më tepër, përqindjet individuale nuk duhet të tejkalohen, në lidhje me materialet e veçanta për të cilat ato aplikohen.

Shënim 4

4.1. Termi “fibra natyrale” përdoret në listë për t'iu referuar fibrave të tjera nga ato artificiale ose sintetike. Kufizohet për statet përpara se të ndodhë tjerja, duke përfshirë mbetjet dhe, nëse nuk specifikohet ndryshe, përfshin fibrat të cilat janë përdredhur, krehur ose përpunuar ndryshe, por që nuk janë kthyer në fill.

4.2. Termi “fibra natyrale” përfshin qimen e kalit të kreut nr.0511, mëndafshin e krerëve 5002 dhe 5003, po ashtu, si dhe fibrat e leshit dhe qime të imët ose të ashpër kafshe të krerëve 5101 deri 5105, fibra pambuku të krerëve 5201 deri 5203, si dhe fibra të tjera vegjetale të krerëve 5301 deri 5305.

4.3. Termit “pulp tekstili”, “materiale kimike” dhe “materiale për prodhim letre” përdoren në listë për të përshkruar materialet, e paklasifikuara në kapitujt 50 deri 63, të cilat mund të përdoren për të prodhuar fibra ose fije artificiale, sintetike ose letre.

4.4. Termi “fibra kryesore të bëra nga njeriu” përdoret në listë për t'iu referuar filamenteve artificiale apo sintetike, fibrave zëvendësuese ose mbetjeve, të krerëve 5501 deri 5507.

Shënim 5

5.1. Aty ku, për një produkt të dhënë në listë, i referohet këtij shënimi, kushtet e vendosura në kolonën 3 nuk duhet të aplikohen për ndonjë material bazë tekstili të përdorur në prodhimin e këtij produkti dhe të cilat, të marra së bashku, përfaqësojnë 10% ose më pak të peshës totale të materialeve bazë tekstile të përdorura (shiko, gjithashtu, shënimet 5.3 dhe 5.4.).

5.2. Sidoqoftë, toleranca e përmendur në shënimin 5.1 mund të aplikohet vetëm te produktet e përziera, të cilat janë bërë nga dy ose më shumë materiale tekstili bazë.

Materialet tekstile bazë, jepen si më poshtë:

- mëndafsh;
- lesh;
- qime kafshe e ashpër;
- qime kafshe e hollë;
- qime kali;
- pambuk;
- materiale për prodhim letre dhe letër;
- fije liri;
- fije kërpi;
- jute dhe fibra të tjera tekstili;
- sisal dhe fibra të tjera të gjinisë “agave”;
- fibra nga arra kokosi, abaka, ramie dhe fibra të tjera vegjetale tekstile;
- filamente sintetike të bëra nga njeriu;
- filamente artificiale të bëra nga njeriu;
- filamente rryme përcjellëse;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polipropileni;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliesteri;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliamidi;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliakrilonitrili;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej poliimidi;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej politetrafluoroetileni;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polifenileni sulfid;
- fibra sintetike të bëra nga njeriu prej polivinilkloridi;
- fibra të tjera sintetike të bëra nga njeriu;
- fibra artificiale të bëra nga njeriu prej viskoze;
- fibra të tjera artificiale të bëra nga njeriu;
- fill i bërë nga poliuretani, i segmentuar me segmente fleksibël prej polieteri, i përdredhur ose jo;
- fill i bërë nga poliuretani, i segmentuar me segmente fleksibël prej poliesteri, i përdredhur ose jo;
- produkte të kreut 5605 (fill i metalizuar), që përmban një rrip të përbërë prej shtrese alumini ose një mbulesë prej filmi plastik, mbuluar ose jo prej pluhuri alumini, me një gjerësi që nuk kalon 5 mm, i palosur nëpërmjet një adezivi me ngjyra ndërmjet dy shtresave të një filmi plastik;
- produkte të tjera të kreut 5605.

Shëmbull

Një fill, i kreut 5205, i bërë nga fibra pambuku të kreut 5203 dhe fibra sintetike të kreut 5506, është një fill i përzier. Për këtë arsye, fibrat sintetike joorigjinuese, të cilat nuk plotësojnë rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga materialet kimike ose pulp tekstili) mund të përdoren, me kusht që pesha e tyre totale nuk kalon 10% të peshës së fillit.

Shëmbull

Një copë pëlhurë leshi e kreut 5112, e bërë prej filli leshi të kreut 5107 dhe filli sintetik prej fibrash të kreut 5509, është një pëlhurë e përzier. Për këtë arsye, filli sintetik i cili nuk plotëson rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga materialet kimike pulp tekstili) ose filli i leshit, i cili nuk plotëson rregullat e origjinës (të cilat kërkojnë prodhim nga fije natyrale, jo të përdredhura apo tjerra ose të përgatitura ndryshe për fill), ose një kombinim i të dyjave, mund të përdoret në rast se pesha e tyre totale nuk e kalon 10% të peshës së pëlhurës.



Shembull

Pëlhurë tekstile, xhufke, e kreut 5802, e bërë prej filli pambuku të kreut 5205 dhe pëlhurë pambuku të kreut 5210, është vetëm një produkt i përzier në rast se pëlhura e pambukut është në vetvete një pëlhurë e përzier, e prodhuar nga filli të klasifikuara në dy kërërë të ndryshëm, ose në rast se filli i pambukut i përdorur është vetë një përzierje.

Shembull

Nëse pëlhura në fjalë tekstile me xhufka do të ishte e përberë nga fill pambuku i kreut 5205 dhe pëlhurë sintetike e kreut 5407, atëherë, në mënyrë të dukshme, fijet e përdorura janë dy materiale bazë tekstili të veçanta dhe pëlhura tekstile xhufkë është, mbi këto baza, një produkt i përzier.

5.3. Në rastin e produkteve që përfshijnë “fill të bërë nga poliuretani i segmentuar me segmente fleksibël të polieterit, të përdredhur ose jo”, kjo tolerancë është 20% në lidhje me këtë fill.

5.4. Në rastin e produkteve që përfshijnë “rrip i përberë nga një shtresë alumini ose nga një shtresë prej filmi plastik, të mbuluar ose jo me pluhur alumini, me një gjerësi që nuk e kalon 5mm, i palosur nëpërmjet një adevivi me ngjyra ndërmjet dy shtresave të një filmi plastik, kjo tolerancë është 30% në lidhje me këtë rrip.

Shënim 6

6.1. Ku në listë, i referohesh këtij shënimi, materialet tekstile (me përjashtim të linjave dhe interlinjave), të cilat nuk plotësojnë rregullin e vendosur në listë në kolonën 3 për produktin nga dora e njeriut në fjalë, mund të përdoren, me kusht që ato të jenë klasifikuar në një kre ndryshe nga ai i produktit dhe që vlera e tyre të mos kalojë 8% të çmimit “*ex-works*” të produktit.

6.2. Pa cenuar shënimin 6.3, materialet, të cilat nuk janë klasifikuar brenda kapitujve 50 deri 63, mund të përdoren lirshëm në prodhimin e produkteve tekstile, përmbajnë apo jo tekstile.

Shembull

Në rast se një rregull në listë thotë që, për një lloj të veçantë tekstili (të tilla si pantallonat) duhet përdorur fill, kjo nuk parandalon përdorimin e gjërave metalike, të tilla si kopsat, për arsye se kopsat nuk janë të klasifikuar në kapitujt 50 deri 63. Për të njëjtën arsye, nuk parandalohet përdorimi i zinxhirëve, edhe pse zinxhirët normalisht përmbajnë tekstil.

6.3. Kur një rregull përqindjeje aplikohet, vlera e materialeve të cilat nuk klasifikohen brenda kapitujve 50 deri 63, duhet të merren parasysh kur llogaritet vlera e materialeve joorigjinuese të përfshira.

Shënim 7

7.1. Për qëllimet e kërërëve ex 2707, 2713 deri 2715, ex 2901, ex 2902 dhe ex 3403, “proceset specifike” janë si më poshtë:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces shumë i plotë fraksionimi;
- c) ndarja;
- d) riformimi;
- e) përfitim me ndihmën e solventeve selektive

f) procesi që përfshin të gjitha operacionet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik të përqendruar, me anhidrit oleum ose sulfurik; neutralizimi me agjentë alkalinë; çngjyrimi dhe pasurimi me dhe aktiv natyral, me dhe aktiv, me qymyr ose boksid aktiv;

- g) polimerizimi;
- h) alkilizimi;
- i) izomerizimi.

7.2. Për qëllimet e kërërëve 2710, 2711 dhe 2712, “proceset specifike” janë si më poshtë:

- a) distilim në vakum;
- b) ridistilim nga një proces shumë i plotë fraksionimi;
- c) ndarja;
- d) riformimi;
- e) ekstraktimi me ndihmën e solventeve selektive;

f) procesi që përfshin të gjitha veprimet e mëposhtme: përpunimi me acid sulfurik të përqendruar, me anhidrit oleum ose sulfurik; neutralizimi me agjentë alkalinë; çngjyrimi dhe pasurimi me dhe aktiv natyral, me dhe aktiv, me qymyr ose boksid aktiv;

- g) polimerizimi;

- h) alkilizimi;
 ij) izomerizimi;
 k) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të kreut ex 2710, desulfurizimi me hidrogjen, i cili rezulton nga një pakësim prej së paku 85 % të përmbajtjes së sulfurit të produkteve të përpunuara (metoda ASTM D 1266-59 T);
 l) në lidhje vetëm me produktet e kreut 2710, deparafinimi nga një proces tjetër nga filtrimi;
 m) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të kreut ex 2710, trajtimi me hidrogjen, në një presion prej më shumë se 20 bar dhe një temperaturë prej më shumë se 250°C, me përdorimin e një katalizatori, tjetër nga sjellja e desulfurizimit, kur hidrogjeni përbën një element aktiv në një reaksion kimik. Trajtimi i mëtejshëm me hidrogjen i vajrave lubrifikante të kreut ex 2710 (p.sh. hidrombarimi ose çngjyrimi), me qëllim që, në mënyrë më specifike, të përmirësohet ngjyra ose stabiliteti; ky trajtim nuk duhet sidoqoftë të konsiderohet një proces specifik;
 n) në lidhje vetëm me vajrat për karburante të kreut ex 2710, distilim atmosferik, në kushte kur më pak se 30 %, sipas volumit, e këtyre produkteve distilohet, duke përfshirë humbjet, në 300°C, me metodën ASTM D 86;
 o) në lidhje vetëm me vajrat e rënda të ndryshme nga vajrat e gazrave dhe vajrat për karburante të kreut ex 2710, trajtim me anë të shkarkesave fshirëse elektrike me frekuencë të lartë;
 p) në lidhje vetëm me produktet bruto (përveç xhelatinës të naftës, ozekerite, dyll linjiti apo dyllë bitumi, dyllë parafine që përmban ndaj peshës më pak se 0.75% vaj) të kreut ex 2712 për zhvajosje me kristalizim të pjesshëm.

7.3. Për qëllimet e krerëve ex 2707, 2713 deri 2715, ex 2901, ex 2902 dhe ex 3403, operacione të thjeshta, të tilla si pastrimi, dekantimi, shkripëzimi, ndarja e ujërave, filtrimi, ngjyrimi, vendosja e markës, përftimi i përmbajtjes sulfure, si rezultat i përzierjes të produkteve me përmbajtje të ndryshme sulfuri ose çdo lloj kombinimi të këtyre operacioneve, ose operacioneve të ngjashme, nuk japin origjinë.

ANEKSI II

LISTA E PUNIMIT OSE E PËRPUNIMIT E KËRKUAR PËR T'U KRYER ME MATERIALE JOORIGJINUESE ME QËLLIM PËRFTIMIN E STATUSIT ORIGJINUES TË PRODUKTIT TË PRODHUAR

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------------------|--|---|---------|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| Kapitulli 1 | Kafshët e gjalla | Të gjitha kafshët e kapitullit 1 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| Kapitulli 2 | Mishi dhe të brendshmet e ngrënëshme të mishit | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitujve 1 dhe 2 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| Kapitulli 3 | Peshku e kafshët guaskore të nënujshme, molusqet e kafshët e tjera jovertbrore ujore | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 3 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| Ex Kapitulli 4 0403 | Produktet bulmetore; vezët e zogjve; mjaltë natyral; produkte të ngrënëshme me origjinë prej kafshëve, të papërfshira dhe të paspecifikuara diku tjetër, përveç: Dhallë, qumësht e krem i prerë, kos, kefir e qumësht e krem tjetër të fermentuara ose të acidifikuara, nëse janë ose jo të koncentruara ose që përmbajnë sheqer shtesë ose lëndë të tjera ëmbëltuese ose lëndë aromatizuese, ose që përmbajnë fruta, arra ose kakao shtesë | Prodhime në të cilat: - të gjitha materialet e kapitullit 4 të përdorura janë tërësisht origjinuese; - të gjitha lëngjet e frutave (përfshijtur ato të ananasit, qitros ose greipfrutit) të kreut 2009 të përdorura janë origjinuese; - vlera e çdo materiali të përdorura të kapitullit 17 nuk kalon vlerën prej 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Ex Kapitulli 5 | Produktet me origjinë prej kafshëve, të papërfshira dhe të paspecifikuara diku tjetër; përveç: | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 5 të përdorura janë tërësisht origjinuese. | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 0502 | Qime dhe lesh të derrave të përgatitur, derrave të tredhur ose derrave të egër | Pastrimi, dezinfektimi, ndarja dhe drejtimi i qimeve dhe leshit | |
| Kapitulli 6 | Pemët dhe bimët e tjera, të gjalla; zhardhokët, rrënjët dhe të ngjashme me to; lulet e prera dhe gjithnjat zburuese | Prodhime në të cilat: - të gjitha materialet e kapitullit 6 të përdorura janë tërësisht origjinuese; - vlera e çdo materiali të përdorur nuk kalon vlerën prej 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 7 | Zarzatet e ngrënshme dhe rrënjët dhe tuberët përkatës | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 7 të përdorura janë tërësisht të përfuara | |
| Kapitulli 8 | Frutat dhe arrat e ngrënshme; lëkurat e agrumeve ose të pjeprave | Prodhime në të cilat: - të gjitha frutat dhe arrat të përdorura janë tërësisht të përfuara; - vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon vlerën prej 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 9 | Kafe, çaj, mate dhe erëza, përveç: | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 9 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 0901 | Kafe, nëse është ose jo e pjekur ose e dekafezuar; lëvoret e lëkurat e kafesë; zëvendësuesit e kafesë që përmbajnë kafe në çdo porcion | Prodhime prej materialesh të çdo kreu | |
| 0902 | Çaj, nëse është ose jo i aromatizuar | Prodhime prej materialesh të çdo kreu | |
| ex 0910 | Përzierje të erëzave | Prodhime prej materialesh të çdo kreu | |
| Kapitulli 10 | Drithërat | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 10 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex Kapitulli 11 | Produktet e industrisë bluajtëse; malt; niseshtetë; inuline; gluteni i grurit, përveç: | Prodhime në të cilat të gjitha drithërat, zarzatet e ngrënshme, rrënjët e tuberët e kreut 0714 ose fruta të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex 1106 | Miell, kokrriza e pluhur i zarzavateve të thara leguminoze të kreut nr.0713 | Tharja dhe bluarja e zarzavateve leguminoze të kreut 0708 | |
| Kapitulli 12 | Farat vajore e frutat me përmbajtje vajore; kokrra, fara e fruta të përziera; bimët industriale ose medicinale; kashta e tagjia | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 12 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 1301 | Lac; gomë natyrale, rrëshirat, gomërrëshirat e oleorëshirat (për shembull balsamet) | Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kreut 1301 të përdorur nuk mund të kalojë 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | |
| 1302 | Lëngje e ekstrakte vegjetale; substanca pektike, pektinatet e pektatet; agar-agar e lëndë të tjera ngjitëse e trashës, nëse janë ose jo të modifikuara, të rrjedhura nga produktet vegjetale: - Ngjitës dhe trashës, të modifikuara ose të rrjedhura nga produktet vegjetale; - Të tjera | Prodhime nga ngjitësit dhe trashësit e pamodifikuar. Prodhime në të cilat vlera të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| Kapitulli 14 | Materialet vegjetale që përdoren për thurje; produktet vegjetale të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër | Prodhime në të cilat të gjitha materialet të kapitullit 14 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex Kapitulli 15 | Vajra e dhjamëra prej kafshëve ose vegjetale e produktet e ndarjes së tyre; yndyra të përgatitura të ngrënshme; dyllit prej kafshëve ose vegjetale, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 1501 | Dhjamë derri (përfshirë sallon) e dhjami i shpendëve, ndryshe nga ai i kreut 0209 ose 1503: - Dhjamëra prej kockave ose mbetjeve | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atyre të krerëve 0203, 0206 ose 0207 ose kockave të kreut 0506 | |
| | - Të tjera | Prodhime prej mishi ose të brendshmeve të ngrënshme të dërrit të kreut 0203 ose 0206 ose mishit ose të brendshmeve të ngrënshme të shpendëve të kreut 0207 | |
| 1502 | Dhjami i gjedhëve, deleve ose dhive, ndryshe nga ato të kreut 1503 - Dhjamëra prej kockave ose mbetjeve | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 0201, 0202, 0204 ose 0206, ose kockave të kreut 0506 | |
| | - Të tjera | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 2 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 1504 | Dhjamëra e vajra dhe fraksionet e tyre, të peshkut ose të sisorëve detare, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo të modifikuara kimikisht: - Fraksione solide | Prodhime nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 1504 | |
| | - Të tjera | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitujve 2 dhe 3 të përdorura duhet të jenë tërësisht origjinuese | |
| ex 1505 | Lanolinë e rafinuar | Prodhime prej vajrave të leshit të papërpunuar të kreut 1505 | |
| 1506 | Dhjamëra e vajra të tjera me origjinë prej kafshëve e fraksionet e tyre, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo të modifikuara kimikisht: - Fraksione solide | Prodhime nga materiale të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 1506 | |
| | - Të tjera | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 2 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 1507 deri 1515 | Vajra vegjetale e fraksionet e tij: - Sojë, kikiriku, palme, kopre, thelb palme, babasu, vaj tungu e oitika, dyllë mersine e japonez, fraksionet e vajit të jacobës e vajra për përdorime teknike e industriale të ndryshme nga prodhimet e ushqimit për konsum njerëzor; - Fraksionet solide, përjashtuar ato të vajit jajoba; | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| | | Prodhime prej materialesh të tjera të kreut 1507 deri 1515 | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|--|---------|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 1516 | - Të tjera Yndyra me origjinë prej kafshëve ose vegjetale dhe vajra dhe fraksionet e tyre, tërësisht ose pjesërisht të hidrogjenizuara, të intersterifikuara, të riesterifikuara ose të elaidinifikuara, nëse janë ose jo të rafinuara, por jo më tej të përgatitura | Prodhime në të cilat të gjitha materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht originuese Prodhime në të cilat: - të gjitha materialet e kapitullit 2 të përdorura janë tërësisht originuese; - të gjithë materialet vegjetale të përdorura janë tërësisht originuese. Megjithatë, materialet e krerëve 1507, 1508, 1511 dhe 1513 mund të përdoren | |
| 1517 | Margarinë; përzierjet ose përgatitjet e ngrënshme të vajrave e dhjamërave vegjetale ose prej kafshëve ose vajra ose të fraksioneve të yndyrave ose vajrave të ndryshme të këtij kapitulli, të ndryshme nga yndyrat ose vajrat e ngrënshme ose të fraksioneve të tyre të kreut 1516 | Prodhime në të cilat: - të gjitha materialet e kapitullit 2 dhe 4 të përdorura janë tërësisht originuese; - të gjithë materialet bimore të përdorura janë tërësisht originuese. Megjithatë, materialet e krerëve 1507, 1508, 1511 dhe 1513 mund të përdoren | |
| Kapitulli 16 | Ushqimet e përgatitura prej mishit, prej peshkut ose prej krustaceve, prej molusqeve ose prej kafshëve të tjera jovetebrore ujore | Prodhime: - prej kafshëve të kapitullit 1; dhe/ose - në të cilët të gjitha materialet e kapitullit 3 të përdorura janë tërësisht originuese | |
| ex Kapitulli 17 | Sheqernat dhe ëmbëlsirat prej sheqeri, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 1701 | Sheqer i prodhuar nga kallam sheqeri ose nga panxhar sheqeri e saharoza kimikisht e pastër, në gjendje të ngurtë, të aromatizuar ose lëndë ngjyruese | Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 1702 | Sheqerëra të tjera, përfshirë laktozen, maltozën, glukozën e fruktozën kimikisht të pastra, në gjendje të ngurtë; shurupet e sheqerit që nuk përmbajnë lëndë aromatizuese e ngjyruese shtesë; mjaltë artificial, nëse është ose jo i përzier me mjaltë natyral; karamel: - Maltoza dhe fruktoza të pastra kimikisht; - Sheqerëra të tjera në forma të ngurta, të aromatizuara ose të ngjyrosura; - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përfshirë materiale të tjera të kreut 1702 Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë originuese | |
| ex 1703 | Melasat e rezultuara nga ekstrakti ose rafinimi i sheqerit, të aromatizuara ose të ngjyrosura | Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 1704 | Ëmbëlsirat prej sheqerit (përfshirë çokollatën e bardhë), që nuk përmbajnë kakao | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|--------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| Kapitulli 18 | Kakao e përgatitjet prej kakao | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 1901 | Ekstrakt malti; përgatitjet ushqimore prej miellit, kokrrizave, niseshtesë ose ekstraktit të maltit, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë kakao ndaj peshës me pak së 40% të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyrdyrosur, të paspecifikuara e të papërfshira diku tjetër; përgatitjet ushqimore të mallrave të krerëve nr.0401 deri 0404, që nuk përmbajnë kakao ose që përmbajnë kakao ndaj peshës më pak së 5% të llogaritur mbi një bazë totalisht të çyrdyrosur, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër - Ekstrakt malti - Të tjera | Prodhime prej drithërave të kapitullit 10 Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 1902 | Brumërat, nëse janë ose jo të gatuar ose të mbushur (me mish ose me substanca të tjera) ose të përgatitur ndryshe, të tilla si: spageti, makarona, makarona petë, lazanjë, njoki, ravioli, kaneloni; kuskus nëse janë ose jo të përgatitur: - Me përmbajtje 20% ose më pak sipas peshës të mishit, të brendshmeve të mishit, peshkut, krustantceve ose molusqeve; - Me përmbajtje më shumë se 20% sipas peshës të mishit, të brendshmeve të mishit, peshkut, krustanceve ose molusqeve | Prodhime në të cilat të gjitha drithërat e nënproduktet e tyre (përfshirë miellin durum e nënproduktet e tij) të përdorura janë tërësisht origjinuese Prodhime në të cilat: - të gjitha drithërat dhe nënproduktet (përveç miellit durum dhe nënprodukteve të tij) të përdorura janë tërësisht origjinuese; dhe - të gjitha materialet e kapitullit 2 dhe 3 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 1903 | Tapioka e zëvendësuesit e tij përgatitur nga niseshteja, në formën e fetëzave, kokrrave, margaritarëve, tophash ose në forma të ngjashme | Prodhime prej materialesh të çdo kapitulli, përveç niseshtesë së patates të kreut 1108 | |
| 1904 | Ushqimet e përgatitura fituar prej bymimit ose pjekjes së drithërave ose të produkteve të tyre (p.sh. fetëza drithi); drithërat (ndryshe nga misri (si drithë)) në formë kokrrë ose në formë fetëzash ose kokrra të punuara ndryshe (përveç miellit e kokrrizave të miellit), të paragatuara ose të përgatitura ndryshe, të papërfshira ose të paspecifikuara diku tjetër | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të kreut 1806; - në të cilat të gjitha drithërat e miellrat (përveç miellit durum e nënprodukteve të tij e misrit zea indurata) të përdorura janë tërësisht origjinuese; dhe - në të cilën vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 1905 | Bukë, torta, kek, biskota e produkte të tjera të furrtarit, nëse përmbajnë ose jo kakao; nafore, hapet (kapsulat) bosh të një lloji të përshtatshëm për qëllime farmaceutike, vaferët me shtresa, letër orizi e produkte të ngjashme | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atyre të kapitullit 11 | |
| ex Kapitulli 20 | Përgatitje prej zarzavateve, frutave, arrave ose pjesëve të tjera të bimëve, përveç: | Prodhime në të cilat të gjithë frutat, arrat ose zarzavatet e përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex 2001 | <i>Yams</i> , panxhar e pjesë të tjera të ngrëshme të ngjashme të bimëve, me përmbajtje 5% ose më shumë sipas peshës së niseshtesë, të përgatitura ose të ruajtura në uthull ose në acid acetik | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atij të produktit | |
| ex 2004 dhe ex 2005 | Patate në formë mielli, mielli të trashë ose ciflash, të përgatitura ose të ruajtura ndryshe nga në uthull ose në acid acetik | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atij të produktit | |
| 2006 | Zarzavate, fruta, arra, lëkura frutash e pjesë të tjera të bimëve, të ruajtura në sheqer (të thara, të sheqerosura ose të kristalizuara) | Prodhime në të cilën vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 2007 | Reçelet, peltet e frutave, marmalatat, pure frutash ose arrash e brum frutash ose arra, që janë përgatitje të gatuar, nëse përmbajnë ose jo sheqer ose lëndë të tjera ëmbëltuese shtesë | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 2008 | - Arra, që nuk përmbajnë sheqer ose aromatikë shtesë - Gjalpë kikiriku; përzierje të bazuara në drithëra; zemra palme; misër (drithë) - Të tjera, përveç frutave dhe arrave të gatuar ndryshe nga me avull ose vlim me ujë, duke mos përmbajtur sheqer shtesë, të ngrira | Prodhime në të cilat vlera e arrave dhe vajrave bimore origjinuese të kreut 0801, 0802 dhe 1202 deri 1207 të përdorura e kalon 60% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 2009 | Lëngje frutash (përfshirë mushtin e rrushit) e lëngje zarzavatesh, të pafermentuara e që nuk përmbajnë lëndë alkoolike shtesë, nëse përmbajnë sheqer ose lëndë të tjera ëmbëltuese shtesë | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 21 | Përgatitje të ndryshme të ngrëshme, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 2101 | Ekstrakte, esenca e koncentrate, të kafesë, çajit ose matesë dhe përgatitjet me bazë të këtyre produkteve ose me bazë të kafesë, çajit ose matesë; çikore e pjekur e zëvendësuesit e tjerë të pjekur të kafesë, dhe ekstraktet, esencat dhe koncentratet prej tyre | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat të gjitha çikoret e përdorura janë tërësisht origjinuese | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 2103 ex 2104 2106 | Salcat e përgatitjet prej tyre; erëza të përziera e aromatizues të përzier; miell e kokrriza mielli mustardë e mustardë të përgatitur: - Salcat e përgatitjet prej tyre; erëza të përziera e aromatizues të përzierë; - Miell mustardë dhe ushqim dhe mustardë e përgatitur Supat e lëngjet e mishit, si dhe përgatitjet prej tyre Përgatitje ushqimore të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, miell e kokrriza mielli mustardë dhe mustardë e përgatitur mund të përdoren Prodhime prej materialesh të çdo kreu Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç zrazavateve të përgatitura ose të ruajtura të kreut 2002 deri 2005 Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 22 2202 2207 | Pijet, alkoolet dhe uthullat; përveç: Ujërat, përfshirë ujërat minerale e ujërat e gazuar, që përmbajnë sheqer ose lëndë të tjera ëmbëltuese ose aromatizuese, shtesë, e pije të tjera joalkoolike, pa përfshirë lëngun e frutave ose të zrazavateve të kreut nr.2009 Alkool etilik jo i denatruar i një force alkoolike ndaj volumit prej 80% vol ose më e lartë; alkool etilik e alkoolet të tjera, të denatruara, të çdo lloj force | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat i gjithë rrushi ose çdo nënprodukt rrushi i përdorur janë origjinuese Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 17 të përdorur nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat çdo lëng frutash i përdorur (përveç lëngjeve të ananasit, qitros dhe <i>greip-frutit</i>) janë origjinuese Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208; dhe - në të cilat i gjithë rrushi ose çdo nënprodukt nga rrushi të përdorur janë tërësisht origjinues ose në qoftë se të gjitha materialet e tjera të përdorura janë tashmë origjinuese, pije alkoolike mund të përdoren në një kufi deri 5% sipas volumit | |
| 2208 | Alkool etilik jo i denatruar i një force alkoolike ndaj volumit prej më pak së 80 % vol; pije alkoolike, likere e alkoolet të tjera | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç kreut 2207 ose 2208; dhe - në të cilat i gjithë rrushi ose çdo nënprodukt nga rrushi të përdorur janë tërësisht origjinues ose në qoftë se të gjitha materialet e tjera të përdorura janë tashmë origjinuese, pije alkoolike mund të përdoren në një kufi deri 5% sipas volumit | |
| ex Kapitulli 23 | Mbetjet e kthimet nga industritë ushqimore; tagjia e përgatitur për kafshët; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 2301 | Ushqim balene, miell, ushqim dhe toptha prej peshku ose krustacesh, molusqesh e kafshëve të tjera jovvertebrore ujore, të papërshtatshme për konsum njerëzor | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitujve 2 dhe 3 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex 2303 | Mbetjet prej prodhimeve të niseshtesë së misrit (përrjashtuar lëngjet e koncentruar së tepërmi), me përmbajtje proteine të llogaritur ndaj produktit të thatë që kalon 40% ndaj peshës. | Prodhime në të cilat të gjitha misrat e përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex 2306 | Vaj i trashë dhe mbetje të tjera të forta, përfituar nga përpunimi i vajit të ullirit, që përmban më shumë se 3% vaj ulliri. | Prodhime në të cilat të gjithë ullinjët e përdorur janë tërësisht origjinuese | |
| 2309 | Përgatitjet e një lloji të përdorur në ushqimin e kafshëve | Prodhime në të cilat: - të gjitha drithërat, sheqeri ose malasat, mishi ose qumështi i përdorur janë tashmë origjinuese; dhe - të gjitha materialet e kapitullit 3 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| ex Kapitulli 24 | Duhani dhe zëvendësuesit e përpunuar të duhanit; përveç: | Prodhime në të cilat të gjitha materialet e kapitullit 24 të përdorura janë tërësisht origjinuese | |
| 2402 | Puro, cigare e cigare të holla, prej duhanit ose prej zëvendësuesve të duhanit | Prodhime në të cilat të paktën 70% sipas peshës së duhanit të papërpunuar ose mbetjeve të duhanit të kreut 2401 të përdorur janë origjinuese | |
| ex 2403 | Duhan për pirje | Prodhime në të cilat të paktën 70% sipas peshës së duhanit të papërpunuar ose mbetjeve të duhanit të kreut 2401 të përdorur janë origjinuese | |
| ex Kapitulli 25 | Kripërat; sulfuret; oksidet e gurët, materialet suvatuese, gëlqere e çimento; përveç: | Prodhime me materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 2504 | Grafit natyral kristalin, me përmbajtje karbon të pasuruar, pastruar dhe bazë (natyral) | Pasurimi i karbonit në grafit, pastrimi e bluarja e grafitëve kristaline të papërpunuar | |
| ex 2515 | Mermer, thjesht i prerë, nga sharrimi ose ndryshe, në blloqe ose pllaka në formë drejtkëndëshe (përfshirë katrorin), të një trashësie që nuk kalon 25 cm | Prerje, me sharrë ose ndryshe, të mermerit (edhe në se tashmë është i prerë) me një trashësi që kalon 25 cm | |
| ex 2516 | Granit, porfir, bazalt, shkëmbinjtë ranor e gurë të tjerë monumentalë dhe ndërtime, të prerë thjesht, nga sharrimi ose ndryshe, në blloqe ose pllaka në formë drejtkëndëshe (përfshirë edhe katrorin), të një trashësie që nuk kalon 25 cm | Prerje, me sharrë ose ndryshe, të mermerit (edhe në se tashmë është i prerë) me një trashësi që kalon 25 cm | |
| ex 2518 | Dolomite të kalçinuara | Kalçinimi i dolomiteve të pakalçinuara | |
| ex 2519 | Karbonat magnezi natyral i bluar (magnezite), në kontejnerë hermetikë të mbyllur dhe okside magnezi, nëse janë ose jo të pastra, të ndryshëm nga magnezi i shkrirë ose magnezi i vjetruar (silico-gëlqeror) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, karbonati i magnezit natyral (magnezitet) mund të përdoret | |
| ex 2520 | Gipse në mënyrë speciale përgatitur për dentistë | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------------------------|---|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 2524 ex 2525 ex 2530 | Fibra natyrale asbesti Pluhur mike Bojëra dheu, të kalçinuar ose pluhurzuar | Prodhime prej koncentratit asbesti Bluarje të mikes ose të mbetjeve të mikes Kalçinimi ose bluarja e bojërave të dheut | |
| Kapitulli 26 | Xehedorët, zgjyrat dhe hiri | Prodhime me materiale të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 27 | Lëndët djegëse minerale, vajrat minerale e produktet e distilimit të tyre; substancat bituminoze; dyllë minerale, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 2707 ex 2709 | Vajra në të cilat pesha e përbërësve aromatike kalon ato joaromatike, duke qenë vajra të ngjashme me ato minerale përfuar nga destilimi në temperatura të larta të katranit të qymyrit; prej të cilës më shumë se 65% të volumit destilohet në një temperaturë deri në 250°C (përfshirë përzierjet e naftës spirit e benzolit), për përdorim si lëndë djegëse për energji ose për ngrohje Vajra të papërpunuara të përfituara prej mineraleve bituminoze | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Destilim shkatërrues i materialeve bituminoze | |
| 2710 2711 | Vajrat e naftës e vajra të fituara prej materialesh bituminoze, ndryshe nga bruto; përgatitje të paspecifikuara ose të papërfshira diku tjetër, që përmbajnë ndaj peshës 70% ose më shumë vajra naftë ose vajra të fituara nga materialet bituminoze, këto vajra duhet të jenë përbërësit bazë të përgatitjes Gazet e naftës dhe hidrokarbure të tjera gazoike | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (2), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (2), ose | |
| 2712 | Xhelatinë naftë; dyllë parafine, dyllë mikrokristalinë prej naftës, dyllë i lëngshëm, ozokerit, dyllë linjiti, dyllë torfe, dyllë të tjerë mineralë, e produkte të ngjashme fituara nga sinteza ose nga procese të tjera, nëse janë ose jo të ngjyrosur | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (2), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 2713 | Koks naftë, bitum naftë e mbetje të tjera të vajrave të naftës ose të vajrave të fituara prej materialesh bituminoze | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 2714 | Bitum e asfalt natyral; rreshpe bituminoze ose rreshpe naftë e rërë katrani; asfaltitet e gurët asfaltikë | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 2715 | Përzierje bituminoze të bazuara në asfaltin natyral, në bitumin natyral, në bitumin e naftës, në katranin mineral ose në terpeninën e katranit mineral (p.sh. mastiçet bituminoze, bitum i lëngëzuar) | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 28 | Kimikatet inorganike; përbërjet organike ose inorganike të metaleve të çmuar, të metaleve të rralla, të elementeve radioaktive ose të izotopeve, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 2805 | <i>Mischmetall</i> | Prodhime me trajtim elektrolitik ose termik në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 2811 | Trioksid sulfuri | Prodhime prej dioksidit të squfurit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 2833 | Sulfat alumini | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 2840 | Perbonat sodiumi | Prodhime prej disodium tetraborate pentahydrate | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex Kapitulli 29 | Kimikate organike, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 2901 | Hidrokarbonet aciklike, për përdorim si lëndë djegëse fuqie ose për ngrohje | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 2902 | Ciklanet dhe ciclenet (të ndryshme nga azulenet), benzen, toluol, ksilol për përdorim si lëndë djegëse fuqie ose për ngrohje | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1), ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 2905 | Metal alkolatet e alkoolit të këtij kreu dhe të etanolit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 2905. Megjithatë, metale alkolatet e këtij kreu mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 2915 | Acidet monokarboksilike aciklike të saturuara e anhidritet, halidet, peroksidet e peroksiacidet e tyre; nënproduktet e tyre të halogjenizuara, të sulfonatuara, të nitratuara ose të nitrosatuara: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materialeve të kreut 2915 dhe 2916 të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 2932 | - Eteret e brendshme dhe nënproduktet e tyre halogjene, sulfonate, nitrate ose nitrosate | Prodhime prej materialesh të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materialeve të kreut 2909 të përdorura të mos kalojë 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 2933 | - Acetate ciklike dhe hemiacetatet e brendshme dhe nënproduktet e tyre halogjene, sulfonate, nitrate ose nitrosate Përbërjet heterociklike vetëm me heteroatome(t) e azotit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 2934 | Acidet nukleike e kripërat e tyre; përbërje të tjera heterociklike | Prodhime prej materialesh të çdo kreu. Megjithatë, vlera e të gjitha materialeve të kreut 2932, 2933 dhe 2934 të përdorura të mos kalojë 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 2939 | Koncentratet e kërcellit të lulekuqes, që përmbajnë jo me pak së 50% të peshës alkaloide | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 30 3002 | <p>Produkte farmaceutike, përveç:</p> <p>Gjaku i njerëzve; gjaku i kafshëve i përgatitur për përdorime terapike, profilaktike ose diagnostikuese; antisera e fraksione të tjera të gjakut e produktet e modifikuara imunologjike, nëse janë ose jo të fituara me anë të proceseve bioteknologjike; vaksinat, toksinat, kulturat e mikroorganizmave (përfshijë tharmin) e produkte të ngjashme:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Produkte që konsistojnë në dy ose më shumë përbërës të cilët kanë qenë së bashku të përziera për përdorim terapeutik ose profilaktik ose produkte të papërziera për këto përdorime, të vendosura në doza të peshuara ose në forma ose të paketuara për shitje me pakicë - të tjera - - Gjak human <p>- - Gjak kafshësh përgatitur për përdorim profilaktik ose terapeutik</p> <p>- - Fraksione gjaku, të ndryshme nga antiserra, homoglobina, globulinat e gjakut e globulinat serum</p> <p>- - Hemoglobina, globulinat e gjakut dhe globulinat serum</p> | <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e të njëjtit kre me të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njëjtit përshkrim me atë të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njëjtit përshkrim me atë të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njëjtit përshkrim me atë të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njëjtit përshkrim me atë të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|---|--|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 3003 dhe 3004 | -- Të tjera Medikamentet (përrjashtuar mallrat e krerëve 3002, 3005 ose 3006): - Të përfituara nga amikacina e kreut 2941 - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 3002. Megjithatë, materialet e të njëjtit përshkrim me atë të produktit mundet të përdoren, me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e kreut 3003 dhe 3004 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e kreut 3003 dhe 3004 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | |
| ex 3006 | Mbetje farmaceutike, të specifikuar në notën 4 (k) të këtij kapitulli | Origjina e produktit në klasifikimin e vet origjinal duhet të ruhet | |
| ex Kapitulli 31 | Plehrat kimike, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e të njëjtit kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit ; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3105 | Plehëruesit mineralë ose kimikë që përmbajnë dy ose tri prej elementeve plehëruese nitrogjen, fosfor e potasi; plehërues të tjerë; mallrat e këtij kapitulli në tableta ose në forma ose në paketa të ngjashme të një peshe bruto jo më tepër se 10 kg, përveç: - Nitrat sodiumi; - Sulfat potasium magnesi; - Kyanamide kaliumi; - Sulfat potasiumi; | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e të njëjtit kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit ; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 32 | Ekstraktet ngjyrosëse e tanike; taninet e derivatet e tyre; ngjyrosësit, pigmentet e lëndë të tjera ngjyrosëse; bojërat e llustrosësit; stuko e mastiçet e tjera; bojërat e shkrimit, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej ekstrakte të taninit me origjinë vegetale | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3201 | Taninet e kripërat e tyre, esteret, eteret e derivate të tjera | | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3205 | Llaqet ngjyruese; përgatitjet e bazuara në llaqet ngjyrosëse siç janë të specifikuar në shënimin 3 të këtij kapitulli (3) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç kreut 3203, 3204 dhe 3205. Megjithatë, materialet nga kreu 3205 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex Kapitulli 33 | Vajrat thelbësore e rrëshirat; përgatitjet e parfumerisë, kozmetikës ose të tualetit, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3301 | Vajrat thelbësore (të terpuara ose jo), përfshirë vajrat “konkrete” e “absolute”; rezinoidet; oleoresinat e ekstraktuara; koncentratet e vajrave thelbësore në formë yndyre, vaji yndyror, në formë dylli ose në forma të ngjashme, të fituara nëpërmjet procesit të zbutjes ose procesit të heqjes së esencave; nënproduktet terpenike të fituara nëpërmjet procesit të deterpentimit të vajrave thelbësore; distilatet ujore e solucionet ujore të vajrave thelbësore | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e “grupeve” (4) të ndryshme në këtë kre. Megjithatë, materialet e të njëjtit kre me atë të produktit mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 34 | Sapuni, agjentët organikë me veprim të sipërfaqshëm, preparatet larëse, preparatet lubrifikuese, dyllë artificial, dyllë i përgatitur, preparatet llustruese ose pastruese, qirinjtë e artikujt të ngjashëm, pastat modeluese, “dyllë dentar” e preparatet dentare me bazë allçie; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3403 | Përgatitje lubrifikuese me përmbajtje vajra naftë ose vajra me prejardhje prej mineraleve bituminoze me kusht që ato të përfaqësojnë deri në 70% të peshës. | Operacione të rafinimit dhe/ose një ose më shumë procese specifike (1); ose Operacione të tjera në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3404 | Dyllët artificialë dhe dyllë i përgatitur: - Me një bazë parafine, dyllë naftë, dyllë të përfituar nga mineralet bituminoze, dyllë <i>slack</i> ose dyllë <i>scale</i> - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç: - vajra të hidrogjenuara që kanë karakterin e dyllëve të kreut 1516; - acidra yndyrore të papërcaktuar kimikisht ose alkoole yndyrore industriale që kanë karakterin e dyllëve të kreut 3823, dhe materiale të kreut 3404. Megjithatë, këto materiale mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex Kapitulli 35 | Substanca albuminoidale; niseshtetë e modifikuara; ngjitëset; enzimat; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3505 | Dekstrinat e niseshtetë e tjera të modifikuara (p.sh. niseshtetë e esterefikuara ose të paraxhelatinuara); ngjitëset e bazuara në niseshtetë ose mbi dekstrinat, ose mbi niseshtetë e tjera të modifikuara: - Esteret dhe eteret e niseshtesë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materiale të tjera të kreut 3505 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| | - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të kreut 1108 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3507 | Enzimat e përgatitura të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 36 | Eksplozivët; produktet piroteknike; shkrepëset; lidhjet piroforike; preparatet e caktuara të djegshme | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 37 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuara në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3701 | Pllakat fotografike e filma jo në role prej çdo lloj materiali, të ndjeshëm e të paekspozuar, përveçse letrës, kartonit ose tekstileve; filma fotografikë të menjëhershëm jo në role, të ndjeshme, të paekspozuar, nëse janë ose në paketa - Filma të çastit për fotografi me ngjyra, në pako | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702. Megjithatë, materialet nga kreu 3702 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme, nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| | - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702. Megjithatë, materialet nga kreu 3702 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme, nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3702 | Filma fotografikë në role, të ndjeshëm, të paekspozuar, prej çdo lloj materiali përveç letrës, kartonit ose tekstileve; filma fotografikë të menjëhershëm në role, të ndjeshëm të paekspozuar. | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 3701 dhe 3702 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|---|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 3704 | Pllaka, filma, letër, karton e material tekstili fotografik, të ekspozuara por jo të zhvilluara | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të kreve 3701 dhe 3702 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 38 | Produkte të ndryshme kimike; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e klasifikuar në të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3801 | - Grafitet koloidale në suspension në vaj dhe grafite gjysmë koloidale; pasta karbonike për elektroda; - Grafite në formë paste, në përzjerje me më shumë se 30% sipas peshës së grafitit me vajrat minerale | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3803 | Vaj tall i rafinuar | Rafinim të vajit tall të papërpunuar | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3805 | Rrëshira të sulfatit të terpentines; të rafinuar | Pasurimi nëpërmjet distilimit ose rafinim të rrëshirës të papërpunuar të sulfatit të terpentinës | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3806 | Gomat estere | Prodhime prej acideve të rezines | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3807 | Katranit e drurit (terpentina e drurit) | Distilim i drurit katran | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 3808 | Insekticidet, rodenticidet, fungicidet, herbicidet, produktet kundër rritjes e rregullatorët e rritjes së bimëve, dezinfektantët e produkte të ngjashme, vendosur në forma ose paketa për shitjen me pakicë ose si preparate ose artikuj (p.sh. fasho e trajtuar me sulfur, fitile e qirinj, e letër për kapje mizash) | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3809 | Agjentët lustrues, mbajtëset e bojës për të shpejtuar ngjyrosjen ose fiksimin e bojërave e produkte e preparate të tjera (për shembull, materialet lidhëse e fiksues) të një lloji, përdorur në industrinë e tekstile, të letërës, lëkurës ose në industri të ngjashme, të paspecifikuar ose përfshirë diku tjetër | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3810 | Preparatet për piklim për sipërfaqet metalike; fluksat e preparate të tjera ndihmëse për saldimit, saldimit të ngurtë ose për tegel saldimit; pluhurat e pastat për saldimit, saldimit të ngurtë ose për tegel saldimit që përbëhet nga metale ose materialeve të tjera; preparatet e një lloji të përdorur si zemër ose shtesë për elektodat ose shufrat e saldimit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 3811 | Preparatet kundërplasëse, frenues oksidimi, stabilizator rrëshire, përmirësues viskoziteti, preparatet kundër korrozionit e elemente të tjera të përgatitura shtesë, për vajrat minerale (përfshirë gazolinën) ose për lëngje të tjera të përdorura për qëllime të njëjta si edhe vajrat minerale: - Preparatet kundër korrozionit për vajrat lubrifikante, me përmbajtje të vajrave të naftës ose vajra të përfuara nga mineralet bituminoze - Të tjera | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kreu 3811 të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3812 | Përshpejtuesit e përgatitur prej gomës; plastifikues të përbërë për plastikë e gomë, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; preparatet antioksidues dhe stabilizatorë të tjerë të përbërë për gomë ose plastikë | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3813 | Preparatet dhe ngarkesat për zjarrfikëset; ngarkesat për granatat zjarrfikëse | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3814 | Solventet e trashësit e përbërë organike, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; zhvendosësit e përgatitur të bojërave ose të llustrosësve | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3818 | Elementet kimike të stimuluar për përdorim në elektronikë, në formën e disqeve, pllakave ose formave të ngjashme; përbërjet kimike të stimuluar për përdorim në elektronikë | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3819 | Likuidet për frenat hidraulike e likuide të tjera të përgatitura për transmetim hidraulik, që nuk përmbajnë ose që përmbajnë me pak së 70% ndaj peshës vajra naftë ose vajra të fituara nga mineralet bituminoze | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3820 | Preparatet antingrirje dhe fluide të përgatitura për shkrirje akulli | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3822 | Reagentët diagnostikues ose laboratorikë mbi një bazament e reagentët e përgatitur diagnostikues ose laboratorikë nëse janë ose jo mbi një bazament, ndryshe nga ato të kreu 30.02 ose 30.06 | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3823 | Acidet yndyrore monokarboksilike industriale; vajrat acide nga rafinimi; alkoolet industriale yndyrore - Acide yndyrore monokarbociklike industriale, vajra acide nga rafinimi - Alkoole yndyrore industriale | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu përfshirë materiale të tjera të kreu 3823 | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 3824 | <p>Lidhësit e përgatitur për format ose kallëpet ose zemrat në fonderi; produktet kimike e preparatet kimike të industrive kimike ose të lidhjeve (përfshirë ato që konsistojnë në përzierjen e produkteve natyrale), të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër; mbetjet e industrive kimike ose industrive të lidhjeve, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër</p> <p>- Të mëposhtmet e këtij kreu: -- Preparate lidhëse për formimin në fonderi ose në zemra të bazuara në produkte rrëshinore natyrale -- Acide naftanike, kripërat e tyre të patretshme dhe esteret e tyre -- Sorbitol i ndryshëm nga ai i kreut 2905 përftuar nga mineralet bituminoze dhe kripërat e tyre -- Sulfonate të naftës, përjashtuar sulfonatet e naftës së metaleve alkaline, të amoniakut ose të ethanolamines; acideve sulonike thioefenate të vajrave të prodhuara për pastrimin e gazit qymyror -- Jone të shkëmbyeshme -- Thithësit për tuba vakumi -- Okside alkaline të çelikut për pastrimin e gazit -- Lëngje të gazit amoniak dhe okside të lodhura të -- Acide sulfonatfenike, kripërat e tyre të patretshme dhe esteret e tyre -- Vaj avioni dhe vaj <i>dippel</i> -- Përzierje të kripërave që kanë anione të ndryshme -- Brumëra të kopjuara me bazë xhelatinën, nëse janë ose jo në bazament letre ose tekstile</p> <p>- Të tjera</p> | <p>Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë, materialet e të njëjtin kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> | <p>Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> |
| 3901 deri 3915 | <p>Plastiket në forma primare, mbetjet, prerjet e kthimet prej plastike; përveç kreut ex 3907 dhe 3912, për të cilat rregullat janë përcaktuar si më poshtë:</p> <p>- Produkte plotësuese të homopolimerizuara në të cilat një monometër i thjeshtë kontribuon me më shumë se 99% sipas peshës të totalit të polimerëve</p> <p>- Të tjera</p> | <p>Prodhime në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të mësipërm, vlera e të gjithë materialeve të kapitullit 39 të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (5) Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kapitullit 39 të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (5)</p> | <p>Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura a nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> <p>Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit</p> |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------------------|---|--|--|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| ex 3907 | - Kopolimeret, të bëra nga polikarbonatet dhe kopolimeret akrilonitrile-butadiene-styrene (ABS) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë materialet e të njëjtit kre me atë të produktit mund të përdoren me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 50 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (5) | |
| | - Poliester | Prodhime në të cilat vlera e çdo materiali të kapitullit 39 të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit dhe/ose prodhime nga polikarbonatet të tetrabromo (bisfenol A). | |
| 3912 | Celuloze e derivatet e saj kimike, të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër, në forma primare | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të te njëjtit kre me atë të produktit të përdorur nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 3916 deri 3921 | Gjysmëproduktet dhe artikuj prej plastike, përveç kreu nr.ex 3916, ex 3917, ex 3920 dhe ex 3921, për të cilat rregullat janë përcaktuar si më poshtë: - Produkte të sheshta, të punuara më tej sesa punimi sipërfaqësor ose i prerë në forma të ndryshme nga drejtkëndore (përfshirë katrorë); produkte të tjera të punuara më shumë sesa punimi sipërfaqësor. - Të tjera: - Produkte plotësuese të homopolimerizuara në të cilat një monometër i thjeshtë kontribuon me më shumë se 99% sipas peshës të totalit të polimereve | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të kapitullit 39 të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| | -- Të tjera | Prodhime në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të mësipërm, vlera e të gjithë materialeve të kapitullit 39 të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (5) | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3916 dhe ex 3917 | Tuba dhe forma profilesh | Prodhime në të cilat: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të mësipërm vlera e të gjitha materialeve në të njëjtin kre me atë të produktit nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3920 | - Film ose fletë jonomerësh - Fletë celuloze, poliamide ose politileni, e rigjeneruar | Prodhime prej kripte termoplastike të pjesshme e cila është një kopolimer i acidit të etilenit dhe metakrilik pjesërisht neutralizuar me jone metalike, kryesisht zinku dhe sode | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdoruar nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 3921 | Fletë plastike, të metalizuara | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të të njëjtit kre me atë të produktit të përdorur nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhime prej flete poliesteri me transparencë të lartë të një trashësie deri në 23 mikron (6) |
| | | | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 3922 deri 3926 | Artikuj plastike | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 40 | Goma dhe artikujt e tij, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 4001 | Pllaka të laminuara prej gome <i>crepe</i> për këpucë | Laminimi i faqeve të gomave natyrale | |
| 4005 | Gomat e përbëra, të pavulkanizuara, në forma primare ose në formë pllake, flete ose shiriti | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura, përveç gomave natyrale, nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 4012 | Goma rrote të përdorura ose të riveshura pneumatike prej gome; goma rrote të forta ose të mbushura, veshje të ndërrueshme të rrotave prej gome e mbyllësit e tyre prej gome - Goma rrote pneumatike, të forta ose të mbushura, prej gome - Të tjera | Riveshja e gomave të përdorura Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të kreut 4011 dhe 4012 | |
| ex 4017 | Artikuj prej gomave të forta | Prodhime prej gomave të forta | |
| ex Kapitulli 41 | Lëkurat e papërpunuara (përveç se gëzofëve) e lëkurat e përpunuara; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 4102 | Lëkurat e papërpunuara të deleve ose qengjave, pa qime mbi to | Heqja e leshit prej lëkurës të deleve ose qengjave, me qime në to | |
| 4104 deri 4106 | Lëkurat e paregjur ose e qethur dhe lëkura, pa qime ose lesh në to, nëse janë ose jo të ndara, por jo të përpunuara me tejt | Regjia e lëkurave të paregjura, ose Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 4107, 4112 dhe 4113 | Lëkurë e përpunuar me tejt pas regjies ose qethjes, përfshirë lëkurën e përpunuar me pergamenë, pa qime ose lesh në to, nëse janë ose jo të ndara, përveç lëkurave të kreut 4114 | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç krerëve 4104 deri 4113 | |
| ex 4114 | Lëkurë e lustruar dhe lëkurë e laminuar e lustruar; lëkurë e metalizuar | Prodhime prej materialesh të krerëve 4104 deri 4106, 4107, 4112 ose 4113 me kusht që vlera e përgjithshme e tyre nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 42 | Artikujt prej lëkure; samarët e takëmet e kalit; mallrat e udhëtimit, çantat e dorës e kontejnerë të ngjashëm; artikuj prej të brendshmeve të kafshëve (përveç zorrëve të krimbit të mëndafshit) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 43 | Gëzofët e lëkurës dhe ata artificiale; prodhimet prej tyre; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 4302 | Gëzofët e lëkurës, të regjur ose të punuar, të bashkuar: - në formë flete, të kryqëzuar dhe të ngjashme - Të tjera | Zbardhimi ose ngjyrimi, në plotësim të prerjes dhe bashkimit të gëzofëve të regjur të pabashkuar ose punuar Prodhime prej gëzofëve të regjur të pabashkuar ose punuar | |
| 4303 | Artikuj të veshjes, të rrobave plotësuese e artikuj të tjerë prej gëzofi | Prodhime prej gëzofëve të regjur të pabashkuar ose punuar të kreut 4302 | |
| ex Kapitulli 44 | Druri dhe artikujt prej druri; qymyri i drurit; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 4403 | Dru i prerë ashpër në formë katrore | Prodhime prej druri të ashpër, nëse është apo jo i zhveshur nga lëvozhga ose vetëm i çashpërsuar. | |
| ex 4407 | Dru i sharruar ose i prerë për së gjati, i prerë në feta ose i qëruar, nëse është ose jo zdrukthuar, poliruar me shpan ose ngjitur nga kllapat bashkuese, të një trashësie me tepër së 6 mm | I lëmuar, kokrrizuar ose degëzuar | |
| ex 4408 | Fleta rimesoje e fleta për kompensatë, të një trashësie jo më tepër së 6 mm, e tkurrur, dhe dru tjetër i sharruar për së gjati, të prerë në feta ose qëruar, nëse janë ose jo të zdrukthuara, kokrrizuara ose degëzuara të një trashësie jo më tepër së 6 mm | I tkurrur, i lëmuar, kokrrizuar ose degëzuar | |
| ex 4409 | Dru të profiluar në mënyrë të vazhdueshme përgjatë çdo ane ose faqet e tij, nëse janë ose jo të zdrukthuara, të kokrrizuar ose degëzuar: | | |
| ex 4410 deri ex 4413 | - Kokrrizuar ose degëzuar; - Listela dhe dru i petëzuar Listela dhe dru i petëzuar, duke përfshirë pllaka të presuara dhe mbajtëse të presuara | Kokrrizimi ose degëzimi Listelimi dhe drurëzimi i petëzuar Listelimi dhe drurëzimi i petëzuar | |
| ex 4415 | Kutitë paketuese, arka, sëndukë, tambure e paketues të ngjashme, prej druri | Prodhime prej dërrase, jo të prera me përmasa | |
| ex 4416 | Fuçitë, bucelat, cilindrat, kadet, govatat apo vaskat e artikuj të tjerë të vozaxhinjve, si dhe pjesët e tyre, prej druri | Prodhime prej dërrasave të copëtuara, jo të përpunuara me tej sesa të prera në dy sipërfaqe kryesore | |
| ex 4418 | - Artikuj të zdrukthëtarisë dhe pjesët e armaturave prej druri të përdorura në ndërtim | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, panelet celulare të drurit, patavrat e çative, mund të përdoren. | |
| ex 4421 | - Listela dhe dru i petëzuar Paftë metalike; varëse druri e paftë metalike për veshjet e këmbëve | Listelimi dhe drurëzimi i petëzuar Prodhime prej druri të çdo kreu, përveç drurit të përshkruar në kreun 4409 | |
| ex Kapitulli 45 | Tapa dhe artikujt prej tape; përveç | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 4503 | Tapa dhe artikujt prej tape; përveç | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| Kapitulli 46 | Prodhimet e kashtës, të espartos ose të materialeve të tjera thurëse; punimet në xunkth dhe me kallama | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| Kapitulli 47 | Brumi i drurit ose i materialeve të tjera fibroze celulozike; letër e karton i rikuperueshme (mbetje e kthime) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 48 | Letra dhe kartoni; artikuj prej brumit të letrës, prej letre ose kartoni, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 4811 | Letër, karton të vijëzuara, lineare ose katrore | Prodhime prej materialesh për prodhim letre të kapitullit 47 | |
| 4816 | Letër karboni, letër vetëkopjuese e letra të tjera kopjuese ose transferuese (përveçse atyre të kreut 48 09, klishe fotokopjimi e stereotipe ofset, prej letre, nëse janë ose jo të vendosura në kuti | Prodhime prej materialesh për prodhim letre të kapitullit 47 | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-------------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 4817 | Zarfet, kartat, kartolinat e thjeshta e kartat e korrespondencës, prej letre ose prej kartoni; kutitë, qeset, kuletat e konspektet e shkrimit, prej letre ose prej karboni, që përmbajnë një asortiment të artikujve prej letre | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 4818 | Letër tualeti | Prodhime prej materialesh për prodhim letre të kapitullit 47 | |
| ex 4819 | Kartonët, kutitë, valixhet, çantat e kontejnerë paketues, prej letre, kartoni, mbushjeve celulozike apo tekstileve prej fibrave celulozike | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 4820 | Letër regjistri | Prodhime në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 4823 | Letra të tjera, karton, mbushje celulozike dhe tekstile të fibrave celulozike, të prera me përmasa apo në forma | Prodhime prej materialesh për prodhim letre të kapitullit 47 | |
| ex Kapitulli 49 | Librat, revistat, pikturat e produkte të tjera të industrisë së shtypit; dorëshkrimet, shtypshkrimet e projektet, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 4909 | Kartolina të shtypura ose të ilustruara; karta të shtypura për përshëndetje personale, mesazhe ose lajmërimi, nëse janë ose jo të ilustruara, me ose pa zarfe ose zbukurime | Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç krerëve 4909 dhe 4911 | |
| 4910 | Kalendarë të çdo lloji, të shtypur, të përfshirë blloqet kalendarë: - Kalendarë të tipit “të vazhdueshëm” ose me blloqe të vendosura në bazamente, të ndryshme nga letrat dhe kartonët - Të tjera | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç krerëve 4909 dhe 4911 | |
| ex Kapitulli 50 | Mëndafshi; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 5003 | Mbetje mëndafshi (përfshirë kukulet e mëndafshit të papërshtatshme për t'u mbështjellë në rrotëz, mbetje fijesh e fijet e hequra prej pëlhurave) të krehura ose të pastruar | Krehje ose pastrimi i mbetjeve të mëndafshit | |
| 5004 deri ex 5006 | Fije mëndafshi e fije të tjera nga mbetje mëndafshi | Prodhime prej (7): - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - fibrave të tjera natyrale jo të krehura ose pastruara ose përpunuara ndryshe për tjerje; - materialeve kimike ose pulpit të tekstilit; ose - materialeve për prodhimin e letrës | |
| 5007 | Pëlhura të endura nga mëndafshi ose prej mbetjeve të mëndafshit: - Të trupëzuara me fije kauçuku | Prodhime prej filli njësh (7) | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| | - Të tjera | Prodhime prej (7): - filli të dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose | |
| | | Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 51 5106 deri 5110 5111 deri 5113 | Leshi, qime të holla ose të ashpra kafshës; fije prej flokëve të kalitheve, pëlhura të endura prej tyre; përveç: Fije prej leshi, prej qimeve të trasha ose të holla të kafshëve ose prej qimeve të kalit Pëlhura të endura prej leshi, prej qimeve të trasha ose të holla të kafshëve ose prej qimeve të kalit: - Të trupëzuara me fije kauçuku - Të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej (7): - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës Prodhime prej filli njësh (7) Prodhime prej (7): - filli të dredhur, - fibra natyrale, - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 52 | Pambuku, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------------------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 5204 deri 5207 | Fije dhe thurje pambuku | Prodhime prej (7): - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5208 deri 5212 | Pëlhura të endura prej pambuku: - Të trupëzuara me fije kauçuku - Të tjera | Prodhime prej filli njësh (7): Prodhime prej (7): - filli të dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | |
| ex Kapitulli 53 5306 deri 5308 | Fibra të tjera tekstile vegjetale; fill letre dhe pëlhura të endura prej fijeve prej letre; përveç: Fije prej fibrave të tjera tekstile vegjetale; fije letre | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhime prej (7): - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5309 deri 5311 | Pëlhura të endura prej fibrave të tjera tekstile vegjetale; pëlhura të endura prej fijeve të letrës: - Të trupëzuara me fije kauçuku | Prodhime prej filli njësh (7): | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------|---|--|---------|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| | - Të tjera | <p>Prodhime prej (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> - filli të dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - letër, ose <p>Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimi), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit.</p> | |
| 5401 deri 5406 | Fije, filamente të shumëfishta e filamente të thurura me dorën e njeriut | <p>Prodhime prej (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5407 dhe 5408 | <p>Pëlhura të endura me fill filamenti të bërë me dorë:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Të trupëzuara me fije kauçuku - Të tjera | <p>Prodhime prej filli njësh (7)</p> <p>Prodhime prej (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> - filli të dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - letër; ose <p>Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimi), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit.</p> | |
| 5501 deri 5507 | Fibra kryesore të bëra me dorë nga njerëzit | Prodhime prej materialesh kimike ose brum tekstili | |
| 5508 deri 5511 | Fill për qepje prej fibrave kryesore të bëra me dorë nga njerëzit | <p>Prodhime prej (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> - mëndafsh i papërpunuar, mbetje mëndafshi, të krehura ose pastruara; ose të përpunuara ndryshe për tjerje, - fibra natyrale, jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5512 deri 5516 | Pëlhura kryesore të endura të bëra me dorë nga njerëzit: | | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| | - Të trupëzuara me fije kauçuku; - Të tjera | Prodhime prej filli njësh (7) Prodhime prej (7): - filli të dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara, ose të përpunuara ndryshe për tjerje - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - letër, ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), me kusht që vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 56 | Mbushje, shajak e pëlhura të paendura; fijet speciale; spango, kordone, litarë e kablllo dhe artikujt prej tyre; përveç: | Prodhime prej (7): - filli të dredhur; - fibra natyrale; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5602 | Shajak, nëse është ose jo i ngopur, veshur, mbuluar ose laminuar: - Shajak tezgjahu | Prodhime prej (7): - fibrave natyrale; ose - materiale kimike ose brum tekstili. Megjithatë: - filamentit i polipropilenit i kreut 5402 - fibrat e polipropilenit të kreut 5503 ose 5506; ose - filli i filamentit të polipropileni i kreut 5501, ndarja e të cilave në një filament të vetëm ose fibra është me pak së 9 decitex, mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | |
| 5604 | Fije e korda gome, të mbuluara me tekstil; fije tekstile, e shirita e të ngjashmet e tyre të kreut 5404 ose 5405, të ngopura, veshura, mbuluara ose mbrojtur me gome ose plastike: - Fije dhe korda gome të mbuluara me tekstil - Të tjera | Prodhime prej (7): - fibrave natyrale; - fibrave kryesore të bëra nga dora e njeriut të prodhuara prej kafeine; ose - materialeve kimike ose brumi tekstil Prodhime prej korda gome të pambuluara me tekstil. Prodhime prej (7): - Fibra natyrale jo të krehura ose pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike së pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 5605 | Fije të metalizuara, nëse janë ose jo në formë spirale, që janë fije tekstile, ose shirita ose të ngjashmet e tyre të kreut 54.04 ose 54.05, të kombinuar me metal në formë të fijeve, shiritave ose pudrës ose mbuluar me metal | Prodhime prej (7): - Fibra natyrale; - Fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| 5606 | Fije në formë spirale, e shirita e të ngjashmet e tyre të kreut 5404 ose 5405, në formë spirale (përveç atyre të kreut 5605 e fijeve nga flokët e kalit në formë spirale); fije me tufa (përfshirë fjetet me tufa në formë flokësh); fill me tegel të trashur për laqe | Prodhime prej (7): - Fibra natyrale; - Fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; - materiale kimike ose pulp tekstili; ose - materiale për prodhimin e letrës | |
| Kapitulli 57 | Qilima e veshje të tjera të dyshemesë prej tekstili: - Prej shajaku të thurur - Prej shajakëve të tjerë - Të tjera | Prodhime prej (7): - fibra natyrale, ose - materiale kimike ose pulp tekstili Megjithatë: - Filamenti polipropilen i kreut 54.02, - Fibrat polipropilene të kreut 55.03 ose 55.06, ose - Fillet e filamentit të propilenit të kreut 55.01, ndarja e të cilave në një filament të vetëm ose fibra është më pak së 9 decitex, mund të përdoren, me kusht që vlera e tyre e përgjithshme nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. Pëlhura e jutës mund të përdoret si një forcues i mbrapëm Prodhime prej (7): - Fibra natyrale jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose - Materiale kimike ose pulp tekstili. Prodhime prej (7): - filli të dredhur ose fill jute; - fije të thurura sintetike ose artificiale - fibra natyrale; ose - fibra të bëra nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje Pëlhura e jutës mund të përdoret si një forcues i mbrapëm | |
| ex Kapitulli 58 | Pëlhura speciale të endura; pëlhurat tekstile me xhufka; dantelat; tapiceritë; zbukurimet; qëndisimat, përveç: - Të kombinuara me file gome | Prodhime prej filli njësh (7) | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 5805 | - Të tjera Tapiceritë e endura me dorë të llojit Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais e të ngjashmet e tyre, tapiceritë e punuara me gjilpërë (p.sh. me pika të vogla ose me syth kryq), nëse janë ose jo të ndërtuara | Prodhime prej (7): - fibra natyrale; - fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose - materiale kimike ose pulp tekstili, ose - Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), ku vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 5810 | Qëndisimat në copa, në shirita ose në motive | Prodhime: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 5901 | Pëlhura tekstile të veshura me ngjitës ose substanca niseshteje, të një lloji të përdorur për mbulues të jashtëm të librave ose të të ngjashmeve të tyre; tekstil i tejdukshëm; kanavace e përgatitur për piktura; pëlhura të ngrira për lidhjen e librave e pëlhura të ngjashme tekstile të ngrira të një lloji të përdorur për skeletet e kapelave. | Prodhime prej filli | |
| 5902 | Pëlhura prej spangove për rrota prej fijeve me viskozitet të lartë prej najloni ose poliamideve të tjera, prej poliesterëve ose prej mëndafshit artificial: - Me përmbajtje jo më shumë se 90% sipas peshës të materialeve tekstile - të tjera | Prodhime prej filli | |
| 5903 | Pëlhura tekstile të ngopura, të veshura, të mbuluara ose të laminuara me plastike, përveç atyre të kreut 5902 | Prodhime prej materialesh kimike ose brumi tekstili Prodhime prej filli; ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimit), ku vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 5904 | Linoleum, nëse është ose jo e prerë në forma; mbuluesit e dyshemesë që përbëhen nga një veshje ose mbulesë të aplikuar mbi një bazë tekstile, nëse janë ose jo të prera në forma | Prodhime prej filli (7) | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------|---|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 5905 | Mbuluesit tekstilë të mureve: - Të mbushur, të veshur, të mbuluar ose të laminuar me gome plastike ose materiale të tjera - Të tjera | Prodhime prej filli Prodhime prej: (7) - filli i dredhur; - fibra natyrale; - fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose - materiale kimike ose brum tekstili; ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare (të tilla: si pastrimi, zbardhja ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimi), ku vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 5906 | Pëlhura tekstile të gomuara, përveç atyre të kreut 5902: - Fabrikime të thurura ose me grep - Fabrikime të tjera të bëra me fije filamentesh sintetike, me përmbajtje më shumë se 90% sipas peshës së materialeve tekstile - Të tjera | Prodhime prej (7): - fibra natyrale; - fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose - materiale kimike ose brum tekstili Prodhime prej materialesh kimike | |
| 5907 | Pëlhura tekstile të ngopura, të veshura ose të mbuluara, ndryshe; kanavace e pikturuar për skena teatrale, sfondet e atelieve ose të ngjashmet e tyre | Prodhime prej filli Prodhime prej filli, ose Stampime të shoqëruara nga minimumi dy procese përgatitore ose përfundimtare, (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimi), ku vlera e pëlhurave të pastampuara, të përdorura, nuk kalon 47.5% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 5908 | Fitila tekstile, të endura, të gërshetuara ose të thurura me shumë file, për llambat, sobat, çakmakët, qirinjtë ose për të ngjashmet e tyre; rrjetat inkandeshente të gazit e pëlhurat tubulare të thurura me shumë file për to, nëse janë ose jo të ngopura - Mbulesa gazi inkandeshent, të ngopura - Të tjera | Prodhime prej pëlhurave tubulare të mbulesa të fabrikuara për gaz Prodhime në të cilat të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit | |
| 5909 deri 5911 | Artikuj tekstili të një lloji të përshtatshëm për përdorim industrial: - Pastrues disqesh, të ndryshëm nga shajaku i kreut 59.11 | Prodhime prej filli ose mbetje të fabrikuara ose lecka të kreut 6310 | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| | <p>- Fabrikime të endura, të një lloji të përdorimit të përbashkët në prodhimin e letrës ose përdorime të tjera teknike, e shajakuar ose jo, në qoftë se është ose unazash ose jo i ngopur ose shtresuar, tubular ose i pafund me fije njësh ose shumëfijësh të përkulur dhe/ose pëlhurë, ose ende të sheshta me përkulje shumëfishe dhe/ose pëlhurë të kreut 5911</p> <p>- Të tjera</p> | <p>Prodhime prej (7)</p> <p>- fill i dredhur</p> <p>- materialeve të mëposhtme:</p> <p>- - fill prej politetrafluoroetilenit (8);</p> <p>- - fill apo shumëfijësh prej poliamide, veshur apo mbuluar me resina fenoli;</p> <p>- - fill prej fibrave tekstile sintetike të poliamidave aromatike, përftuar prej polikondensimit të m-fenilemediamines dhe acidit izofthalik;</p> <p>-- fill njësh i politetrafluoroetilenit (8);</p> <p>- - fill prej fibrave tekstile sintetike të polifenilene terrafalamide;</p> <p>- - fill fibrash qelqi të veshura me rezine fenoli e gimped me fill akrilik (8);</p> <p>- - shumëfije kopilesteri prej poliesteri dhe resine të acidit tereftalik dhe 1,4-cyclohexanediethanol, dhe acidit izofthalik;</p> <p>- - fibra natyrale;</p> <p>- - fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose</p> <p>- - materiale kimike ose brum tekstili uoroethylene (8)</p> <p>Prodhime prej (7):</p> <p>- fill i dredhur;</p> <p>- fibra natyrale;</p> <p>- fibra të bëra me dorë nga njeriu jo te krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje, ose</p> <p>- materiale kimike ose brum tekstili</p> | |
| Kapitulli 60 | Pëlhurat e thurura me një file ose më shumë file | <p>Prodhime prej (7):</p> <p>- fibra natyrale;</p> <p>- fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose</p> <p>- materiale kimike ose brum tekstili</p> | |
| Kapitulli 61 | <p>Artikuj të veshjes e roba plotësuese, të thurura me një ose më shumë fije</p> <p>- Përftuar nëpërmjet bashkimeve me qepje ose ndonjë formë tjetër, të dy ose më shumë pjesëve të pëlhurave, të thurura me një ose më shumë file të cilat janë të prera në forma ose të përfthuara drejtpërsëdrejti në këtë formë</p> <p>- Të tjera</p> | <p>Prodhime prej filli (7) (9)</p> <p>Prodhime prej (7):</p> <p>- fibra natyrale;</p> <p>- fibra të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose</p> <p>- materiale kimike ose brum tekstili</p> | |
| ex Kapitulli 62 | Artikuj të veshjes dhe plotësues të veshjeve, jo të thurura me një ose më shumë file; përveç: | Prodhime prej filli (7) (9) | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|--|--|---|---------|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 dhe ex 6211 | Veshje për gra, vajza dhe fëmijë dhe aksesorë veshjesh për fëmijë, të qëndisura | Prodhime prej filli (9), ose Prodhime prej pëlthurave të paqëndisura me kusht që vlera e pëlthurave të paqëndisura të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| ex 6210 dhe ex 6216 | Pajisje rezistente ndaj zjarrit, të fabrikuar, mbuluar me fletë poliestër të aluminiuar | Prodhime prej filli (9), ose Prodhime prej pëlthurave të paveshura me kusht që vlera e pëlthurave të paveshura të përdorur nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| 6213 dhe 6214 | Shamitë, shall për qafë, për kokë apo supe, shallët e qëndisura, perçet dhe artikuj të ngjashëm: - Të qëndisura | Prodhim prej filli njësh të pazbardhur (7) (9), ose Prodhim prej pëlthurave të paqëndisura me kusht që vlera e pëlthurave të paqëndisura të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| | - Të tjera | Prodhim prej filli njësh të pazbardhur (7) (9), ose Përpunime të mëtejshme nëpërmjet printimit të shoqëruara me të paktën dy operacione përgatitore ose përfundimtare (të tilla si: pastrimi, zbardhja, ngrohja, vendosja, tkurrja, përfundimi, dekatizimi, ngopja, meremetimi e fortësimi), me kusht që vlera e të gjithë mallrave të paprintuara, të kreut 6213 dhe 6214 të përdorura nuk kalon 47.5 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 6217 | Aksesorë të tjerë të bërë për veshjeve; pjesë të veshjeve ose aksesorëve të veshjeve, ndryshe nga ato të kreut 6212: - Të qëndisura | Prodhim prej filli (9) ose Prodhim prej pëlthurave të paqëndisura me kusht që vlera e pëlthurave të paqëndisura të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| | - Pajisje rezistente ndaj zjarrit, të fabrikuar, mbuluar me fletë poliestër alumini | Prodhim prej filli (9), ose Prodhim prej pëlthurave të paqepura me kusht që vlera e pëlthurave të paqepura të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| | - Pajisje rezistente ndaj zjarrit të fabrikuar, mbuluar me fletë poliestër alumini | Prodhim prej filli (9), ose prodhim prej pëlthurave të paqepura me kusht që vlera e pëlthurave të paqepura të përdorur nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit (9) | |
| | - Të tjera | Prodhim prej filli (9) | |
| ex Kapitulli 63 | Artikuj të tjerë tekstilë të bërë; grupet e artikujve tekstilë; veshjet e përdorura e artikuj tekstilë të përdorur; lecka mbeturine; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 6301 deri 6304 | Batanijet e zakonshme e batanijet e trasha për udhëtim, shtresa krevati etj.; perdet etj.; artikuj të tjerë mobilues: | | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 6305 | - Prej shajaku, prej të paendurave - Të tjera: - - Të qëndisura -- Të tjera Thasët e çantat, të një lloji të përdorur për paketimin e mallrave | Prodhim prej (7): - fibra natyrale; ose - materiale kimike ose brum tekstili Prodhim prej filli njësh të pazbardhur (9) (10); ose Prodhim prej pëlhurave të paqëndisura (të ndryshme nga të thurura ose thurura me grep) me kusht që vlera e pëlhurave të paqëndisura të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim prej fillit njësh të pazbardhur (9) (10) Prodhim prej (7): - fibrave natyrale; - fibrave të bëra me dorë nga njeriu jo të krehura ose të pastruara ose të përpunuara ndryshe për tjerje; ose - materiale kimike ose brum tekstili | |
| 6306 | Pëlhurë rezistente ndaj ujit trajtuar me katran, tenda mbrojtëse ndaj shiut e tenda dielli; tenda; velat për anijet ose për varkat me vela; mallra kampingu: - Të paendura | Prodhim prej (7) (9): - fibrave natyrale; ose - materialeve kimike ose brum tekstili. | |
| 6307 | - Të tjera Artikuj të tjerë të bërë, përfshirë pjesë të veshjeve | Prodhim prej fillit njësh të pazbardhur (7) (9) Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 6308 | Grupet e përbëra nga pëlhurë e endur e fije, nëse janë ose jo plotësues, për t'u ndërtuar, në rrugica, tapisteri, mbulesa zbukurimi tavoline ose në peceta tavoline të qëndisura, ose në artikuj të ngjashëm tekstilë, vendosur në paketa për shitjen me pakicë | Çdo njësi në këtë asortiment duhet të kënaqë rregullin i cili do të aplikohet në këtë rast nëse ai nuk do të ishte përfshirë në këtë asortiment. Megjithatë, artikujt joorigjinues mund të trupëzohen por vlera totale e tyre nuk duhet të kalojë 15% të çmimit <i>ex-works</i> të asortimentit. | |
| ex Kapitulli 64 6406 | Veshjet e këmbëve, gjunjakët e të ngjashmet e tyre; pjesët e artikujve të tillë, përveç: Pjesët e veshjeve të këmbëve (përfshirë syprinën nëse është ose jo e ngjitur te shuallit përveçse shuallit të jashtëm); shuallit i brendshëm i lëvizshëm, mbushje të takave e artikuj të ngjashëm; gjunjakët, mbajtëse kërcinjsh e artikuj të ngjashëm, e pjesët e tyre | Prodhime prej bashkimeve të ngjitura sipër me një shollë të brendshme ose përbërës shojesh të kreut 6406 Prodhime prej materialesh të çdo kreut, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 65 | Veshjet e kokës dhe pjesët prej tyre; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreut, përveç atij të produktit | |
| 6503 | Kapelat prej shajaku e veshje të tjera të kokës prej shajaku, bërë nga trupi i kapelave, kapaku ose disku të kreut 6501, nëse janë ose jo të linjizuara ose e zbukuruara | Prodhim prej filli ose fibrave tekstile (9) | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|------------------------------|--|---|---------|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 6505 | Kapelat e veshje të tjera koke, të thurura me një file ose më shumë file, ose të bëra nga qëndisje, shajakut ose pëlhurave të tjera tekstile, në copa (por jo në shirita), nëse janë ose jo të linjëzuara ose të zbukuruara; rrjetat e flokëve prej çdo lloj materiali, nëse janë ose jo të linjëzuara ose të zbukuruara | Prodhim prej filli ose fibrave tekstile (9) | |
| ex Kapitulli 66 | Çadrat, çadrat e diellit, bastunët, bastunët mbështetës, kamxhikët, artikuj për gjueti dhe pjesët e tyre; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 6601 | Çadrat e çadrat e diellit (përfshirë çadrat bastun, çadrat e kopshtit e çadra të ngjashme) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 67 | Puplat e pushi i përgatitur, e artikujt e bërë nga puplat e pushi; lulet artificiale; artikujt prej flokëve të njerëzve | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 68 | Artikujt prej guri, allçie, çimentoje, asbesti, mike ose materiale të ngjashme; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 6803 | Artikuj prej rrasa guri ose rrasa guri të aglomeruara | Prodhim prej rrasa guri të punuara | |
| ex 6812 | Artikuj prej asbesti; artikuj të përzierë me bazë azbestin ose të përzierjeve me bazë azbestin e karbonatin e magneziumit | Prodhim prej materialesh të çdo kreu | |
| ex 6814 | Artikuj prej mike, përfshirë miken e aglomeruar ose të rindërtuar, me një mbështetje në letër, karton ose materiale të tjera | Prodhim prej mike të punuar (përfshirë miken e aglomeruar ose të rindërtuara) | |
| Kapitulli 69 | Produkte qeramike | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 70 | Qelqi dhe prodhimet prej qelqi; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 7003, ex 7004 dhe ex 7005 | Qelq me një shtresë joreflektuese | Prodhim prej materialesh të kreut 7001 | |
| 7006 | Qelq i kreut 7003, 7004 ose 7005, të përkulura, të punuara tek anët, të gdhendura, të brimuara, të emaluara ose të punuara ndryshe, por jo të përshtatura ose të skeletuara me materiale të tjera - Shtresa të qelqit, shtresuar me film të hollë dialektrik, dhe të një shkallë gjysmëpërçuesi në përputhje me SEMII - standardet (11) - Të tjera | Prodhim prej shtresash qelqi të paveshura, të kreut 7006 Prodhim prej materialesh të kreut 7001 | |
| 7007 | Qelq pa ciflosje, që përbehen nga qelqi i temperuar ose i laminuar | Prodhim prej materialesh të kreut 7001 | |
| 7008 | Masa izoluese me faqe të shumëfishta prej qelqi | Prodhim prej materialesh të kreut 7001 | |
| 7009 | Pasqyra prej qelqi, nëse janë ose jo me kornizë, përfshirë pasqyrat prapashikuese | Prodhim prej materialesh të kreut 7001 | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|------------------------------|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 7010 | Damixhane, shishe, faqore, poçe, ampula e kontejnerë të tjerë, prej qelqi, të një lloji të përdorur për mbajtjen ose paketimin e mallrave; poçe prej qelqi për konservimin e mallrave; tapa, kapakë e mbyllës të tjerë, prej qelqi | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prerje të prodhimeve të qelqit, me kusht që vlera e përgjithshme e qelqit të paprerë nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 7013 | Artikuj prej qelqi të një lloji të përdorur në tavolina, kuzhine, banje, zyra, zbukurime të brendshme ose qëllime të ngjashme (përveç atyre të krerëve 7010 ose 7018) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prerje të prodhimeve të qelqit, me kusht që vlera e përgjithshme e qelqit të paprerë nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit, ose Dekoracione me dorë (përveç stampimeve me mëndafsh) të produkteve të qelqit me fryrje, me kusht që vlera e përgjithshme e të qelqit me fryrje nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 7019 | Artikuj (të ndryshëm nga fijet) të fibrave të qelqit | Prodhim prej: - ashklave, fill ose fije të prera, të pangjyrosura; ose - lesh xhami | |
| ex Kapitulli 71 | Perlat natyrale ose të kultivuara, gurët e çmuar ose gjysmë të çmuar, metalet e çmuara, metale të veshura me metal të çmuar, dhe artikujt prej tyre; imitacionet e bizhuterive; monedhat; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 7101 | Perlat, natyrale ose të kultivuara, të klasifikuara dhe përkohësisht të vëna në fije për lehtësi transporti | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 7102, ex 7103 dhe ex 7104 | Gurët e çmuar dhe gjysmë të çmuar të punuar (natyrale, sintetike ose të rindërtuar) | Prodhim prej gurëve të çmuar ose gjysmë të çmuar të papunuar | |
| 7106, 7108 dhe 7110 | Metale të çmuar: - Të papunuar | Prodhim prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të krerëve 7106, 7108 dhe 71.10, ose Ndarja elektrolitike, termike ose kimike të metaleve të çmuara të krerëve 7106, 7108 ose 7110, ose Lidhje të metaleve të çmuara të kreut 7106, 7108 ose 7110 midis tyre ose me metalet bazë | |
| ex 7107, ex 7109 dhe ex 7111 | - Gjysmë të përpunuar ose në formë pluhuri | Prodhim prej metaleve të çmuara të papunuara | |
| 7116 | Metale të veshura me metale të çmuara, gjysmë të përpunuara | Prodhim prej metaleve të veshura me metale të çmuara, të papunuara | |
| 7117 | Artikuj të perlave natyrale ose të kultivuara, të gurëve të çmuar ose gjysmë të çmuara (natyrale, sintetike ose të rindërtuara) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| | Imitacionet e bizhuterive | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim prej pjesëve të metaleve bazë, të paderdhur ose mbuluar me metale të çmuara, me kusht që vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 72 | Giza dhe çeliku; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|--|--|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 7207 7208 deri 7216 7217 ex 7218, 7219 deri 7222 7223 ex 7224, 7225 deri 7228 7229 | Gjysmëproduktet prej gize e çeliku të palidhur Produkte të petëzuara me rul, shufra, profile, forma dhe seksione të çelikut dhe të gizës së palidhur Tela prej gize dhe çeliku jo të lidhur Produkte gjysmë të përfunduara, produkte të petëzuara me rul, shufra e shkopinj, profile, forma e seksione prej çelikut të pandryshkshëm Tela prej çeliku të pandryshkshëm Produkte gjysmë të përfunduara, produkte të petëzuara, shufra, profile, të përdredhura në formë të çrregullt, prej lidhjeve të tjera të çelikut Tela prej çeliqueve të tjera të lidhur | Prodhim prej materialesh të kreut 7201, 7202, 7203, 7204 ose 7205 Prodhim prej kallëpeve ose forma të tjera primare të kreut 7206 Prodhim prej materialesh gjysmë të përfunduara të kreut 7207 Prodhim prej kallëpeve ose forma të tjera primare të kreut 7218 Prodhim prej materialesh gjysmë të përfunduara të kreut 7218 Prodhim prej kallëpeve ose forma të tjera primare të kreut 7206, 7218 ose 7224 Prodhim prej materialesh gjysmë të përfunduara të kreut 7224 | |
| ex Kapitulli 73 ex 7301 7302 7304, 7305 dhe 7306 ex 7307 7308 ex 7315 | Artikuj prej gizës dhe çeliku; përveç: Pllaka mbërthimi Materialet e ndërtimit për hekurudhat e tramvajet prej gize e çeliku, të mëposhtme: shinat, shinat drejtuese e kremalieret, shinat ndarëse, kryq i kryqëzimit qorr, shufrat për pikëzim e pjesë të tjera për kryqëzim, traversat, lidhjet buzë me buzë e shinave, nënshtroje shinash, pykat e këtyre nënshtrojeve, pllakat mbështetëse, pllakat shtrënguese të shinave, pllakë bazamenti, lidhëset e materialet e tjera të specializuara për bashkimin e fiksimit e shinave Tuba, tubacione e profile të zgavruara, prej gize (të tjera nga giza e fortë) ose çeliku Tuba ose tubacione të përshtatura nga çelik i pastër (ISO No.X5CrNiMo 1712), të përfuar nga disa pjesë Konstruksionet (përjashtojë parafabrikatet e kreut nr.94.06) e pjesët e konstruksioneve (p.sh. urat e seksionet e urave, porta shluze, kullat, shtylla për grillat, çatitë, skeletet e çative, dyert e dritaret e skeletet e tyre e pragjet për dyert, parmakë, shtylla e kolona) prej gize e çeliku; pllaka, shufra, kënde, forma, seksione, tuba e të ngjashmet e tyre, të përgatitur për përdorim në konstruksionet, prej gize e çeliku Zinxhir frenues | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhim prej materialesh të kreut 7206 Prodhim prej materialesh të kreut 7206 Prodhim prej materialesh të kreut 7206, 7207, 7218 ose 7224 Tornim, shpim, frezim, çarje, sprucim me rërë e pluhurëzimeve të furrës së shkrires vlera e të cilave nuk kalon 35% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë kënde të salduara, forma dhe seksione të kreut 7301 nuk mund të përdoren Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të kreut 7315 të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex Kapitulli 74 | Bakri dhe artikujt prej bakri; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 7401 | Metalinat e bakrit; bakër i çimentuar (bakër i precipituar) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 7402 | Bakër i parafinuar; anodat e bakrit për rafinimin elektrolitik | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 7403 | Bakër i rafinuar e lidhjet e bakrit, të papërpunuara: - Bakër i rafinuar - Lidhje bakri dhe bakër i rafinuar me përmbajtje të elementeve të tjera | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Prodhim prej bakri të rafinuar, bakër të papunuar, ose mbetje e kthime bakri | |
| 7404 | Mbetje dhe kthimet e bakrit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 7405 | Master lidhjet e bakrit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 75 | Nikeli dhe artikujt prej tij, përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 7501 deri 7503 | Metalin nikeli, aglomerat i oksidit të nikelit e produkte të tjera ndërmjetëse në metalurgjinë e nikelit, nikel i papërpunuar; mbetje dhe kthime të nikelit | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 76 | Alumini dhe artikujt prej tij; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 7601 | Alumin i papërpunuar | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit, ose Prodhim prej trajtimeve termike, ose elektrolitike të aluminit të palidhur ose mbetjeve dhe kthimeve të aluminit | |
| 7602 | Mbetje dhe kthime alumini | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 7616 | Artikuj të tjerë prej alumini të ndryshëm nga gozhde, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabrikime të elementeve përforcuese dhe materiale të ngjashme (përfshirë shiritat pa fund) prej teli alumini dhe metal alumini në formë flete | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, gozhdë, pineska, grila, rrjeta, gardhe, fabrikime të elementeve përforcuese dhe materiale të ngjashme (përfshirë shiritat pa fund) prej teli alumini dhe metal alumini në formë flete mund të përdoren; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|---|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| Kapitulli 77 | Rezervuar për përdorim në të ardhmen në SH | | |
| ex Kapitulli 78 | Plumbi dhe artikujt prej tij; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 7801 | Plumb i papërpunuar: - Plumb i rafinuar - Të tjera | Prodhime prej plumbi "bullion" ose "te punuar" Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit Megjithatë mbetjet dhe skrapet e kreut 7802 nuk mund të përdoren | |
| 7802 | Mbetje dhe kthime plumbi | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 79 | Zinku dhe artikujt prej tij; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit. | |
| 7901 | Zink i papërpunuar | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mbetjet dhe skrapet e kreut 7902 nuk mund të përdoren. | |
| 7902 | Zink i papërpunuar | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, mbetjet dhe skrapet e kreut 7902 nuk mund të përdoren | |
| ex Kapitulli 80 | Kallaji dhe artikujt prej tij; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8001 | Kallaj i papërpunuar | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë mbetjet dhe skrapet e kreut 8002 nuk mund të përdoren; | |
| 8002 dhe 8007 | Mbetje dhe kthime kallaji; artikujt të tjerë prej kallaji | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| Kapitulli 81 | Metale të tjera bazë; metaloqeramikat; produktet prej tyre: - Të tjera metale bazë, të përpunuar; artikujt prej tyre - Të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve brenda të njëjtit kre me atë të produktit të përdorur nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex Kapitulli 82 | Veglat e punës, pajisjet e punës, takëmet e ngrënies, lugët e pirunët, prej metali bazë; pjesët e tyre prej metali bazë; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 8206 | Veglat e dy ose më shumë krerëve nr.82 02 deri 82 05, vendosur në një grup për shitjen me pakicë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç krerëve 8202 deri 8205. Megjithatë, veglat e krerëve 8202 deri 8205 mund të jenë përfshirë brenda grupit me kusht që vlera e tyre nuk kalon 15% të çmimit <i>ex-works</i> të grupit. | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 8207 | Vegla të ndërrueshme për veglat e dorës, nëse janë ose jo të operueshme me fuqi, ose për vegla makine (p.sh. për shtypje, stampim, prerje, filetim, birim, shpim, shpim me presion, bluarje, thërrmim ose shtrëngim vidash), përfshirë matricat për nxjerrjen e derdhjeve metalike ose stampim në të nxehtë të metaleve, e veglat për birime në shkëmb ose për shpime në tokë | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8208 | Thikat dhe tehet prerës, për makinat ose për pajisjet mekanike | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 8211 | Thika me tehun prerës, në formë sharre ose jo (përfshirë thikat për krasitje), të ndryshme nga ato të kreut 8208 | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, thikat me teh e me doreza, me bazë metali mund të përdoren. | |
| 8214 | Artikuj të tjerë të thikëpunuesve (p.sh. gërshtë për prerjen e flokëve, hanxharë për kuzhinën ose për kasapët, thika për grirje ose për prerje në feta, thika për letrat); instrumentet e pajisjet për lyerje e kujdesje thonjsh (përfshirë limat e thonjve) | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, thikat me doreza, me bazë metali mund të përdoren. | |
| 8215 | Lugët, pirunët, garuzhde, biralie, shërbyese keku, thika peshku, thika gjalpi, kapëse sheqeri e pajisje të ngjashme për tavolinë ose për kuzhinë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, thikat me doreza, me bazë metali mund të përdoren. | |
| ex Kapitulli 83 | Artikuj të ndryshëm me metale bazë; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 8302 | Mbajtëse, pajisje e artikuj të tjerë të thjeshtë të përshtatshëm për ndërtim e mbyllës automatik të dyerve | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e tjera të kreut 8302 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 8306 | Statuja dhe ornamente të tjera, me metale bazë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, materialet e tjera të kreut 8306 mund të përdoren me kusht që vlera e tyre nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 84 | Reaktorët nuklearë, bojlerët, makineritë e pajisjet mekanike; pjesët e tyre; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8401 | Elemente djegëse për reaktorët nuklearë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit (12) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|------------------|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 8402 | Bojlerët që gjenerojnë avuj uji ose avuj të tjerë (të ndryshëm nga bojlerët me ujë të nxehtë me nxehtë qendrore në gjendje, gjithashtu, të prodhojnë avuj me presion të vogël); bojlerët me ujë super të nxehtë | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8403 dhe ex 8404 | Bojlerët që gjenerojnë avuj uji ose avuj të tjerë (të ndryshëm nga bojlerët me ujë të nxehtë me nxehtë qendrore në gjendje, gjithashtu, të prodhojnë avuj me presion të vogël); bojlerët me ujë super të nxehtë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atyre të kërkuara 8403 ose 8404 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8406 | Turbinat e avullit të ujit e turbinat e avujve të tjerë | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8407 | Motorët me piston me djegie të brendshme me lëvizje të ndërsjellë ose lëvizje rrotulluese me shkëndije ndezjeje | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8408 | Motorët me piston me djegie të brendshme me injektim-shtytje (motorët diezel ose gjysmëdiezel) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8409 | Pjesët e përshtatshme për t'u përdorur vetëm ose kryesisht me motorët e kreut nr.8407 ose 8408 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8411 | Motorët turboreaktivët, motorët me turbohelikë e turbinat e tjera me gaz | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8412 | Motorët e tjerë | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 8413 | Pompa zhvendosëse rrotulluese pozitive | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8414 | Ventilatorët industrialë, fryrësit dhe të ngjashëm | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8415 | Kondicionerët e ajrit, që përmbajnë një ventilator të drejtuar me motor e elemente për ndryshimin e temperaturës e lagështisë, përfshi këto makina në të cilat lagështia nuk mund të rregullohet veç | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8418 | Frigoriferët, grirësit e pajisje të tjera ftohëse ose grirëse, elektrike ose të tjera; pompat e nxehtësisë të ndryshme nga kondicionerët e ajrit të kreut nr.8415 | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilën vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet jooriginuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 8419 | Makineri për industrinë e drurit, brumit të letërës dhe kartonit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njëjtit kre me atë të produktit të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8420 | Makinat kalendruese ose makina të tjera petëzuese, ndryshe nga për metalet ose për qelqe, dhe cilindrat e tyre | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njëjtit kre me atë të produktit, të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8423 | Peshoret (përjashtojë peshoret e një ndjeshmërie prej 5cg ose më të mirë), përfshirë peshoret e operuara për llogaritje ose kontrollim; peshat e të gjitha llojeve | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8425 deri 8428 | Ashensorë, makineri ngritëse, mbajtëse, ngarkuese dhe shkarkuese | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8429 | Buldozerët vetëlëvizës, kendozierët, sheshuesit, niveluesit, skraperat, lopatat mekanike, eskalatorët, ngarkuesit me lopatë, makinat ngjeshëse e rulet e rrugëve: - Rulet e rrugëve - Të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8430 | Makineri të tjera lëvizëse, sheshimi, nivelimi, gërryerje, ekskavatimi, ngjeshjeje, kompaktimi, nxjerrjeje ose shpimi, për tokën, mineralet ose xeherorët; makinat e vendosjes së kolonave e të nxjerrjes së kolonave; makinat pastruese të dëborës e ato gërryese të dëborës | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8431 të përdorura nuk kalon 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8431 | Pjesët e përshtatshme për t'u përdorur vetëm ose kryesisht për rulet e rrugëve | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|----------------|---|---|---|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 8439 | Makineri për bërjen e brumit të materialeve fibroze celulozike ose për bërjen ose përfundimin e letrës ose kartonit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njëjtit kre me atë të produktit të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8441 | Makineri të tjera për bërjen e brumit të letrës, letrës ose kartonit, përfshi makinat e prerjes të të gjitha llojeve | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur, brenda kufirit të sipërm, vlera e materialeve të klasifikuara brenda të njëjtit kre me atë të produktit të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8444 deri 8447 | Makineritë e këtyre krerëve për përdorim në industrinë tekstile | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 8448 | Makineri ndihmese për t'u përdorur me makinat e kreut nr.8444 dhe 8445 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8452 | Makinat qepëse, të ndryshme nga makinat e qepjes së librit të kreut nr.8440; mobilie, baza e mbulesa të projektuara posaçërisht për makinat qepëse; gjilpërat e makinave qepëse: - Makinat qepëse (shiko vetëm për qepje) me kokë të një peshë që nuk kalon 16 kg, pa motor ose 17 kg me motor - Të tjera | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura në krijimin e kokës (pa motor) nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura; dhe - mekanizmat e tendosjes së fillit, kryqëzimit dhe zig-zakut të përdorur janë origjinuese | |
| 8456 deri 8466 | Veglat e makinave, makineritë dhe pjesët e aksesorët e tyre të krerëve 8456 deri 8466 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8469 deri 8472 | Makineri për përdorim në zyra (për shembull makina shkrimi, makina llogaritëse, makina të llogaritjes automatike të të dhënave, makina kopjuese, makina publikimi) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8480 | Kutitë kallëpe për fonderinë e metaleve; bazat e kallëpeve; mostrat e kallëpeve; kallëpet për metalet (të ndryshme nga kallëpet për shkrirje metali), karbiteve, qelqit, materialeve minerale, për gomat ose plastiket | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8482 | Kushinetat me sfera ose cilindra | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|--|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 8484 | Permistopet e bashkimet e ngjashme prej flete metali të kombinuar me materiale të tjera ose prej dy ose më shumë shtresash prej metali; grupet ose asortimentet prej permistopesh e bashkimeve të ngjashme, jo të ngjashme në përbërje, të vendosura në qese, zarfe ose paketues të ngjashëm; vulosësit mekanikë | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8485 | Pjesët e makinerive, që nuk përmbajnë lidhëse, izolatorë, kontakte bobinash elektrike ose karakteristika të tjera elektrike, jo të specifikuar ose përfshira diku tjetër në këtë kapitull | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 85 | Makineri e pajisje elektrike e pjesët e tyre; regjistruueset e riprodhuesit e tingullit; regjistruueset e riprodhueset e imazhit televiziv e zërit, pjesët e plotësuesit të këtyre artikujve; përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8501 | Motorët e gjeneratorët elektrike (përjashtoj grupgjeneratorët) | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8503 të përdorura nuk kalojnë vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8502 | Grupgjeneratorët elektrikë e konvertueset e rrotullimit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8501 dhe 8503 të përdorur nuk kalojnë vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8504 | Njësi të thjeshta fuqie për përpunimin automatik të të dhënave | Njësi të thjeshta fuqie për përpunimin automatik të të dhënave | |
| ex 8518 | Mikrofonat e statikët e tyre; altoparlantët, të montuar ose jo në rrethinat e tyre, amplifikatorët elektrikë të audiofrekuencës; grupet elektrike të amplifikimit të tingullit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8519 | Gramafonat, luajtësit e regjistrimit, luajtësit e kasetës e aparatura të tjera për riprodhimin e tingullit, që nuk përfshijnë një pajisje regjistrimi të zërit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 8520 | Regjistrueset me shirit magnetik e aparatura të tjera të regjistrimit të tingullit, nëse kane ose jo një pajisje riprodhimi tingulli | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8521 | Aparatet e riprodhimit e regjistrimit video, nëse kanë ose jo të lidhur një kërkues video | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8522 | Pjesët e plotësuesit e përshtatshëm për t'u përdorur vetëm ose kryesisht me aparatet e kreut 8519 deri në 8521 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8523 | Mjedise të përgatitura të paregjistruara për regjistrimin e tingullit ose regjistrimin e ngjashëm të fenomeneve të tjera, të ndryshme nga produktet e kapitullit 37 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8524 | Pllakat, kasetat e mjedise të tjera të regjistruara e fenomene të tjera të ngjashme të regjistruara, përfshirë matricat e drejtuesit për prodhimin e pllakave, por përjashto produktet e kapitullit 37: - Matricat e drejtuesit për prodhimin e pllakave - Të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjithë materialeve të kreut 8523 të përdorur nuk e kalojnë vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8525 | Aparatet e transmetimit për radio-telefoni, radio-telegrafi, radio-transmetim ose televizion, nëse kane ose jo të bashkëngjitur aparate marrëse ose aparate regjistruese ose riprodhuese të tingullit; kamerat televizive; kamerat video të imazhit të palëvizshme e regjistruesit e tjerë video kamera | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8526 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------------|--|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 8527 | Aparatet marrëse për radio-telefon, radio-telegrafi ose radio-transmetim, nëse janë ose jo të kombinuara, në të njëjtën folë, me aparatet e regjistrimit e riprodhimit të tingullit ose një orë | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8528 | Aparate marrëse për televizion, nëse janë ose jo të bashkangjitur me radiomarrëse ose aparate regjistrimi ose riprodhimi video ose të tingullit; monitorët video dhe videoprojektorët | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8529 | Pjesët e përshtatshme për t'u përdorur vetëm ose kryesisht me aparatet e kërërve nr.8525 deri në 8528: - të përshtatshme për t'u përdorur vetëm ose kryesisht me aparatet e regjistrimit ose riprodhimit video - Të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8535 dhe 8536 | Aparaturat elektrike për kyçjen ose mbrojtjen e qarqeve elektrike ose për të bërë lidhjen me ose në qarqet elektrike | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8538 të përdorur nuk kalon vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8537 | Bordet, panelet, konsolat, tavolinat, kabinetet e baza të tjera, të pajisura me dy ose më shumë aparate të kreut 8535 ose 8536, për kontroll elektrik ose shpërndarjen e elektricitetit, përfshi ato bashkëngjitur instrumenteve ose aparateve të kapitullit 90, e aparatet e kontrollit numerik, ndryshe nga aparatet e hapjes ose mbylljes të kreut 8517 | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 8538 të përdorura nuk kalon vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8541 | Diodat, transistorët dhe gjysmëpërçuesit e thjeshtë pajisjet, përjashtuar vaferet që nuk janë prerë ende në copëza | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8542 | Qarqet e integruara elektronike e mikrombledhësit: | | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|---|---|--|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| 8544 | - Qarqe të integruar monolitike - Të tjera Telat e izoluar (përfshi të smaltuar ose të anodizuara) kabllot e izoluar (përfshi kabllot koaksiale) e përcjellës të tjerë elektrikë të izoluar, të përshtatur llojit të përdorur për qëllimet elektrike ose jo me lidhëse; kabllot me fibra optike, të bëra nga fibra individuale me lëvozhgë, nëse janë të montuara ose jo me përcjellës elektrikë ose të përshtatur me lidhëse | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kërërve 8541 ose 8542 të përdorura nuk kalon vlerën 10 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit, ose operacione të difuzionit (në të cilat qarqet e integruara janë formuar në një nënshtresë gjysmëpërçuese nëpërmjet një paraqitje selektive të një dopandi të përshtatshëm), nëse janë ose jo të bashkuara dhe/ose të testuara në një vend tjetër, të ndryshëm nga palët, të specifikuar në artikujt 3 dhe 4 Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kërërve 8541 ose 8542 të përdorura nuk kalon vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8545 | Elektrodat prej karboni, furçat prej karboni, karbonet e llambave, e tjerë prej grafiti ose prej karboni tjetër, me ose pa metal, të një lloji të përdorur për qëllime elektrike | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8546 | Izolatorët elektrikë prej çdo materiali | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8547 | Armaturat izoluese për makinat elektrike, zbatimet ose pajisjet, që janë tërësisht të armuara me material izolues veç nga çdo përbërje sado e vogël prej metali (p.sh. fletët e prizave) të bashkëlidhur gjatë dhënies formë vetëm për qëllime montimi, përveç izolatorët e kreut nr.8546; tubat e kanaleve elektrike e bashkimet e tyre, prej baze metali të linjësuar me material izolues | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 8548 | Mbetje e mbeturina të qelizave primare, baterive primare e akumulatorëve primarë; qelizat primare të harxhuara, bateritë primare të harxhuara e akumulatorët elektrikë të harxhuar; pjesët elektrike të makinerive ose aparaturave, të paspecifikuara ose përfshira diku tjetër në këtë kapitull | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 86 | Lokomotivat e hekurudhave ose tramvajeve, vagonët e tyre e pjesët e tyre; fiksuesit e përshtatjet e shinave të hekurudhave ose tramvajeve e pjesët e tyre; pajisjet mekanike të sinjalizimit (përfshirë ato elektromekanike) të të gjitha llojeve; përveç: | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8608 | Armaturat e fiksuesit e shinave hekurudhore ose tramvajeve; sinjalizuesit mekanikë (përfshi elektromekanike), pajisje mbrojtjeje ose kontrolli trafiku për hekurudhat, tramvajet, rrugët, rrugët ujore brenda vendit, pajisjet e parkimit, instalimet në port ose aeroporte; pjesë të mallrave të lartpërmendura | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 87 | Mjetet e transportit të ndryshme nga vagonët e hekurudhës ose tramvajit, pjesët e plotësuesit e tyre; përveç: | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 8709 | Kamionët e punës, vetëlëvizës, jo të përshtatur me pajisje ngritjeje ose veprimi me krah, të tipit të përdorur në fabrikë, magazina për ruajtje malli, hapësirat e kantierit ose aeroportet për distanca të shkurtra transporti të mallrave; traktorët të tipit të përdorur në platformat e stacionit hekurudhor; pjesët e mjeteve të transportit të lartpërmendura | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilën vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8710 | Tanket e mjetet e tjera transporti të blinduara, të motorizuara, të përshtatura ose jo me armë e pjesë të mjeteve të tilla transporti | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8711 | Motoçikletat (përfshi biçikletat me motor) e biçikletat e përshtatura me një motor ndihmës, me ose pa kosh, koshat: - Me motor me djegie të brendshme me piston reciprok (vajtje-ardhje) me kapacitet cilindri: - - Që nuk kalon 50 cm ³ | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 20% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 8712 | - - Që kalon 50 cm ³ - Të tjera Bicikletat pa aftësi mbajtëse | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura Prodhime prej materialesh të çdo kreu përveç atyre të kreut 8714 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8715 | Karrocat e bebeve e pjesët e tyre | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8716 | Rimorkiot e gjysmërimorkiot; mjete të tjera transporti, të lëvizura jomekanikisht; pjesët e tyre | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 88 | Avionët, anijet e hapësirës, e pjesët e tyre; përjashtuar për: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 8804 | Parashutat | Prodhim prej materialesh të çdo kreu përfshirë materialet e tjera të kreut 8804 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 8805 | Mekanizmat e lëshimit të anijeve të hapësirës; kuverta kapëse ose mekanizma të ngjashëm; aeroplanët për stërvitje mësimore në tokë; pjesët e artikujve të lartpërmendur | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| Kapitulli 89 | Anijet, varkat dhe strukturat lundruese | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit. Megjithatë, trupat e anijeve të kreut 8906 nuk mund të përdoren | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex Kapitulli 90 | Instrumentet e aparatet optike, fotografike, kinematografike, matëse, kontrolli, precizioni, mjekësore ose kirurgjikale; pjesët dhe plotësuesit e tyre, përveç: | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|--|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 9001 | Fibrat optike e tufat me fibra optike; kabllot me fibra optike të ndryshme nga ato të kreut nr.8544; fletë e pllaka prej materiali polarizues; lentet (përfshi lentet me kontakt), prizmat, pasqyrat e elementet e tjera optike, prej çdo materiali, të pamontuara, të ndryshme nga elemente të tilla prej qelqi jo të punuara optikisht | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9002 | Lentet, prizmat, pasqyrat e elementet e tjera optike, prej çdo materiali, të montuara, që janë pjesë ose përshtatje për instrumentet ose aparatet, të ndryshme nga elemente të tilla prej qelqi jo të punuar optikisht | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9004 | Syzet, syzet mbrojtëse e të ngjashme, korrigjuese, mbrojtëse ose të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 9005 | Dylbitë, dylbitë njëshe, teleskopët e tjerë optikë, e skeletet e tyre, përveç teleskopëve përthyes astronomike dhe skeletet e tyre | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| ex 9006 | Kamerat fotografike (të ndryshme nga ato kinematografike); aparatet e dritëshkëlqimit fotografik e llambat inkandeshente të ndryshme nga llambat me shkarkim | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9007 | Kamerat e projektorët kinematografikë, nëse janë ose jo të trupëzuar me aparatit e regjistrimit ose riprodhimit të zërit | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9011 | Mikroskopët optikë të përbërë, përfshi ato për fotomikrografi, kinefotomikrografi ose mikroprojeksion | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|--|--|--|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 9014 | Instrumente e pajisje të tjera lundrimi | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9015 | Instrumente e pajisje survejimi (përfshi vëzhguesit fotogrametrikë), hidrografike, oqeanografike, hidrologjike, meteorologjike ose gjeofizike, përjashto busullat; largësimatësit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9016 | Peshoret e një ndjeshmërie prej 5 cg ose më shumë, me ose pa pesha | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9017 | Instrumentet vizatuese, shënuese ose të llogaritjeve matematike (p.sh. makinat e vizatimit, pantografet, kërkuesit, grupet e vizatimit, rulat rrëshqitës, llogaritësit disk); instrumente për matjen e gjatësisë, për përdorim me dore (p.sh. shufra e shirita matës, mikrometrat, kaliperat), jo të specifikuar ose të papërfshira diku tjetër në këtë kapitull | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40 % të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9018 | Instrumentet e pajisjet e përdorur në mjekësi, kirurgji, shkencat dentare ose veterinare, përfshi aparatet shintigrafike, aparatura të tjera elektromjekësore e instrumente për testimin e shikimit: - Karrigia e dentistit e përfshirë në pajisjen dentare ose në pëshymoren e dentistit - Të tjera | Prodhim prej materialesh të çdo kreu, përfshirë materialet e tjera të kreut 9018 Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9019 | Pajisjet mekano-terapike; aparaturat e masazhit; aparatet e testimit të aftësisë psikologjike; aparate për terapi ozoni, terapi oksigjeni, terapi aerosoli, të frymëmarrjes artificiale ose aparate të tjera terapeutike të frymëmarrjes | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9020 | Pajisje të tjera të frymëmarrjes e maskat e gazit, përjashto maskat mbrojtëse që nuk kanë as pjesë mekanike as filtra të zëvendësueshëm | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9024 | Makinat e pajisjet për testimin e fortësisë, forcës, ngjeshmërisë, elasticitetit ose vetive të tjera mekanike të materialeve (p.sh. të metaleve, drurit, tekstileve, letrës, plastikëve) | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9025 | Hidrometrat e instrumentet e ngjashme të lundrimit, termometrat, pirometrat, barometrat, lagështimatësit e psikrometrat, regjistruues ose jo, e ndonjë kombinim i këtyre instrumenteve | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------|--|---|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 9026 | Instrumentet e aparatet për matjen ose kontrollin e rrjedhjes, nivelit, presionit ose variabëlve të tjerë të lëngjeve ose gazeve (p.sh. rrjedhës matësit, nivelmatësit, manometrat, nxehtësimatësit), përjashtoj instrumentet e aparatet e kreut 9014, 9015, 9028 ose 9032 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9027 | Instrumentet e aparatet për analizat fizike ose kimike (p.sh. polarimetrat, refraktometrat, spektrometrat, aparatet për analizat e gazit ose tymit); instrumentet e aparatet për matjen ose kontrollin e viskozitetit, porozitetit, zgjerimit, tensionit sipërfaqësor ose të ngjashme; instrumente e aparate për matjen ose kontrollin e sasive të nxehtësisë, zërit ose dritës (përfshi matësit e ekspozimit); mikrotomet | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9028 | Matësit e ushqimit ose prodhimit të gazit, lëngut ose elektricitetit, përfshi kalibrim matësit e tyre: - Pjesë dhe aksesore - të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9029 | Numëruesit e rrotullimeve, numëruesit e prodhimit, numërorët e taksive, miljematësit, pedometrat e të ngjashme; treguesit e shpejtësisë e takometrat, të ndryshme nga ato të kreut 9014 ose 9015; stroboskopet | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9030 | Oshiloskopët, analizatorët spektrum e aparate e instrumente të tjerë për matjen ose kontrollin e madhësive elektrike, përjashtoj matësit e kreut nr.9028; instrumentet e aparatet për matjen ose detektimin e rrezatimeve alfa, beta, gama, rreze X, rrezatimeve kozmike ose jonizuese të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9031 | Instrumentet matëse ose kontrolluese, pajisje e makina, jo të specifikuar ose të papërfshira diku tjetër në këtë kapitull; projektorët e profilit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9032 | Instrumente e aparate të rregullimit ose kontrollit automatik | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9033 | Pjesët e plotësuesit (jo të specifikuar ose të papërfshira diku tjetër në këtë kapitull) për makineritë, pajisjet, instrumentet ose aparatet e kapitullit 90 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|-----------------|---|--|---|
| (1) | (2) | (3) | ose (4) |
| ex Kapitulli 91 | Orët e të gjitha llojeve e pjesët e tyre; përveç: | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9105 | Orë të tjera | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - kur vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9109 | Lëvizësit e orës së murit, komplet dhe të montuara | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - vlera e të gjitha materialeve joorigjinuese të përdorura nuk kalon vlerën e materialeve origjinuese të përdorura | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9110 | Lëvizësit kompletë të orëve të dorës ose të murit, të pamontuar ose pjesërisht të montuar (gruplëvizjet); lëvizësit jokompletë të orëve të murit ose të dorës, të montuar; lëvizësit e papërpunuar të orëve të dorës ose të murit | Prodhim në të cilin: - vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - brenda kufirit të sipërm, vlera e të gjitha materialeve të kreut 9114 të përdorura nuk kalon vlerën 10% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9111 | Kasat e orëve të dorës e pjesët e tyre | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9112 | Kasat e orëve të murit e kasat e një tipi të ngjashëm për mallrat e tjerë të këtij kapitulli, e pjesët e tyre | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9113 | Rripat e orëve të dorës, bandat e orëve të dorës e byzlykë ore, e pjesët e tyre: - Me bazë metali, nëse është ose jo i larë me ar ose argjend, ose metal të mbështjellë me metal të çmuar - të tjera | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 92 | Instrumentet muzikore; pjesët dhe aksesorët e artikujve të tillë | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| Kapitulli 93 | Armët dhe municionet; pjesët dhe aksesorët e tyre | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 94 | Mobilieritë; krevatet, dyshekët, mbajtëset e dyshekëve, jastëkët e shtrës të ngjashme të mbushura; llambat e pajime ndriçimi, jo të përfshira ose të specifikuara diku tjetër; shenjat ndriçuese, pllakat e emrit ndriçues dhe të ngjashmet e tyre; ndërtesat e parafabrikuara; përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 40% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |



| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|---------------------|--|--|---|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| ex 9401 dhe ex 9403 | Moblie me bazë metali, të përfshira me materiale cope pambuku me një peshe prej 300 g/m ² ose më shumë | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit, ose Prodhim prej copa pambuku tashmë të bëra në formë të gatshme për përdorim në kreun 9401 ose 9403, me kusht që: - vlera e tyre nuk kalon 25% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit; dhe - të gjitha materialet e tjera të përdorura janë origjinuese e janë klasifikuar në një kre të ndryshëm nga ai 9401 ose 9403 | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit |
| 9405 | Llambat e pajisje ndriçuese përfshirë projektoret e ndriçuesit projektore e pjesët e tyre, të papërfshirë e të paspecifikuar diku tjetër; shenjat ndriçuese, pllakat e emrit ndriçuese e të ngjashmet e tyre, të cilët kanë një burim drite të fiksuar të përhershëm, e pjesët e tyre të papërfshira e të paspecifikuara diku tjetër | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9406 | Ndërtesa të parafabrikuara | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex Kapitulli 95 | Lodrat, pajisjet e lojërave dhe ato sportive; pjesët dhe plotësuesit e tyre, përveç: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| 9503 | Lodra të tjera; modele me përmasa (shkallë) të zvogëluara e modele të rikrijuara të ngjashme, që punojnë ose jo; rebuset e të gjitha llojeve | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 9506 | Shkopinjte e golfit dhe pjesët e tyre | Prodhim në të cilin të gjitha materialet e përdorura janë klasifikuar brenda një kreu të ndryshëm nga ai i produktit. Megjithatë, blloqe në forma të forta për prodhimin e kokave të shkopinjve të golfit mund të përdoren | |
| ex Kapitulli 96 | Artikujt të ndryshëm të prodhuar; përjashtuar me: | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 9601 dhe ex 9602 | Artikuj të gdhendur prej materialesh kafshësh, zarzavatesh ose mineralesh | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |
| ex 9603 | Fshesat, furçat (përveç prej shqope e si këto), fshirësit e dyshemesë mekanikë për të operuar me dorë, të pamotorizuara; fshirësit e pluhurave me pendë e ato me fitila; xhufkat e nyjat | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9605 | Grupmallrash për udhëtime, të përdorura për tualet personal, për qepje ose për pastrimin e këpucëve ose të rrobave | Çdo njësi në këtë asortiment duhet të përmbushë rregullin, i cili do të aplikohet në këtë rast nëse ai nuk do të ishte përfshirë në këtë asortiment. Megjithatë, artikujt joorigjinues mund të trupëzohen por vlera totale tyre nuk kalon 15% të çmimit <i>ex-works</i> të asortimentit. | |

| Kodi HS | Përshkrimi i produktit | Punimi ose përpunimi i kryer mbi materialet joorigjinuese, i cili u jep statusin e origjinës | |
|--------------|---|--|-----|
| (1) | (2) | (3) | (4) |
| 9606 | Butonat, mbërthyeset me shtypje, sustat e komçat, format e butonave e pjesë të tjera të këtyre artikujve; vrimat e butonave | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9608 | Penat me majë të rrumbullakët; penat e shënuesit me majë të mbushur e të tjera me majë poroze; stilografët, penat, stilograf e pena të tjera; lapsat kopjativë; lapsat rrëshqitës; mbajtësit e lapsave e stilolapsave e mbajtës të ngjashëm; pjesët (përfshirë kapakët e kapëset) e artikujve të sipërpërshkruar, përveç atyre të kreut nr.9609 | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| 9612 | Shiritat për makinat e shkrimit ose shirita të ngjashëm, të bojatisur ose të përgatitur ndryshe për dhënien e impresioneve, nëse janë ose jo në rrotka ose në bobina; tamponët e bojës, nëse janë ose jo me bojë, me ose pa kuti | Prodhim: - prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit; dhe - në të cilat vlera e të gjitha materialeve të përdorura nuk kalon 50% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 9613 | Çakmakët me ndezës piezoelektrik | Prodhim në të cilin vlera e të gjitha materialeve të kreut 9613 të përdorura nuk kalon 30% të çmimit <i>ex-works</i> të produktit | |
| ex 9614 | Çibukët dhe llullat | Prodhim prej blloqe në forma të forta | |
| Kapitulli 97 | Veprat e artit, copat e mbledhura nga koleksionistët dhe antikant | Prodhime prej materialesh të çdo kreu, përveç atij të produktit | |

1. Për kushtet speciale që lidhen me “proceset specifike” shiko notat shpjeguese 7.1 dhe 7.3.
2. Për kushtet speciale që lidhen me “proceset specifike” shiko notën shpjeguese 7.2.
3. Shënimi 3 i kapitullit 32 thotë që këto preparate janë ato të një lloji të përdorur për ngjyrosjen e çdo materiali ose të përdorura si përbërës në prodhimet e përgatitjeve të ngjyrosura, me kusht që ato të mos jenë klasifikuar në një tjetër kre të kapitullit 32.
4. “Grupi” është i lidhur si çdo pjesë e kreut, e ndarë nga mbetja si gjysmëkolonë.
5. Në rastin e produkteve të përbëra nga materiale të klasifikuar së bashku në krahët 3901 deri 3906, nga njëra anë dhe në krahët 3907 deri 3911, në krahun tjetër, ky kufizim do të aplikohet vetëm për ato grupe materialesh që dominojnë sipas peshës në produkt.
6. Pengesat e mëposhtme do të konsiderohen si transparencë maksimale: Pengesat, turbullira optike e të cilave, e matur në përputhje me ASTM-D 1003-16 nga Gardner Hazemeter (shiko si Hazefaktor), është më pak se 2%.
7. Për kushtet speciale që lidhen me produktet e prodhuara si një përzierje e materialeve tekstile, shiko notën shpjeguese nr.5.
8. Përdorimi i këtij materiali është i kufizuar për prodhimin e pëlhurave të endura të një lloji të përdorur në makineritë për prodhim letre.
9. Shiko notën shpjeguese nr.6;
10. Për artikujt e thurur me grep, joelastikë ose të gomuar, të përfuar nga qepja ose bashkimi i pjesëve të fabrikua të thurura ose të thurura me grep (të prera ose të thurura drejtpërsëdrejti në formë), shiko notën shpjeguese nr. 6
11. SEMII - Instituti i pajisjeve dhe materialeve gjysmëpërçuese të trupëzuara.



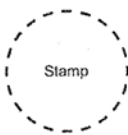
ANEKSI III a
EKZEMPLARË TË CERTIFIKATËS SË QARKULLIMIT EUR.1 DHE KËRKESËS PËR NJË
CERTIFIKATË QARKULLIMI EUR.1

Udhëzime printimi

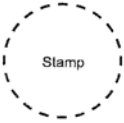
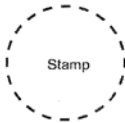
1. Çdo formular është 210 x 297 mm; lejohet një tolerancë prej deri në minus 5 mm ose plus 8 mm në gjatësi. Letra duhet të jetë e bardhë, me madhësi për shkrim, që nuk përmban pulp mekanik dhe me peshë jo më pak se 25 g/m². Ajo ka një sfond model me dekorim anësor të printuar në ngjyrë jeshile duke e theksuar me mjete mekanike dhe kimike të dukshme nga syri.

2. Autoritetet kompetente të palëve kontraktuese mund të rezervojnë të drejtën të printojnë formularët vetë ose mund t'i porosisin te botues të aprovuar. Në rastin e fundit, çdo formular duhet të përfshijë një referencë për këtë aprovim. Secili formular duhet të ketë emrin dhe adresën e botuesit ose një shenjë nëpërmjet të cilit mund të identifikohet botuesi. Ai ka, gjithashtu, një numër serial, të printuar ose jo, por që të mund të identifikohet.

MOVEMENT CERTIFICATE

| | | | |
|--|--|---|--|
| 1. Exporter (Name, full address, country) | EUR.1 No A 000.000 | | |
| | See notes overleaf before completing this form. | | |
| | 2. Certificate used in preferential trade between and (Insert appropriate countries, groups of countries or territories) | | |
| 3. Consignee (Name, full address, country) (Optional) | 4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating | 5. Country, group of countries or territory of destination | |
| | 6. Transport details (Optional) | | |
| 7. Remarks | | | |
| 8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages (1); Description of goods | 9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) | 10. Invoices (Optional) | |
| 11. CUSTOMS ENDORSEMENT <i>Declaration certified</i> Export document (2) Form No Of Customs office Issuing country or territory <i>(Place and date)</i> <i>(Signature)</i> |  | 12. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate <i>(Place and date)</i> <i>(Signature)</i> | |
| <p>(1) If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate. (2) Complete only where the regulations of the exporting country or territory require.</p> | | | |



| | |
|---|---|
| 13. REQUEST FOR VERIFICATION, to | 14. RESULT OF VERIFICATION |
| Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested. <i>(Place and date)</i> <i>(Signature)</i>  | Verification carried out shows that this certificate (!) <input type="checkbox"/> was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate. <input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended). <i>(Place and date)</i> <i>(Signature)</i>  (!) Insert X in the appropriate box. |

NOTES

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.

APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

| | | |
|---|---|---|
| 1. Exporter (Name, full address, country) | EUR.1 No A 000.000 | |
| | See notes overleaf before completing this form. | |
| 3. Consignee (Name, full address, country) (Optional) | 2. Application for a certificate to be used in preferential trade between and (Insert appropriate countries or groups of countries or territories) | |
| | 4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating | 5. Country, group of countries or territory of destination |
| 6. Transport details (Optional) | 7. Remarks | |
| 8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages ⁽¹⁾ , Description of goods | 9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) | 10. Invoices (Optional) |
| ⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate. | | |



DEKLARATA NGA EKSPORTUESI

Unë i poshtëshënuari, eksportuesi i mallrave të përshkruara më sipër;
DEKLAROJ që mallrat përmbushin të gjitha kushtet e kërkuara për lëshimin e certifikatës së bashkangjitur;
SPECIFIKOJ që në pajtim me rrethanat që u kanë mundur këtyre mallrave të përmbushin kushtet e mësipërme:

.....
.....
.....

PARAQES dokumentet shoqëruese të mëposhtme ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

MARR PËRSIPËR të paraqes, me kërkesë të autoriteteve përkatëse, çdo provë që mund të kërkojnë këto autoritete për qëllimin e lëshimit të certifikatës së bashkangjitur dhe marr përsipër, nëse është e nevojshme, të pranoj çdo inspektim të llogarive të mia dhe për çdo kontroll të procesit të prodhimit të mallrave të mësipërme, të kryer nga këto autoritete.

KËRKOJ lëshimin e certifikatës së bashkangjitur për këto mallra.

(Vendi dhe data)

.....

(Nënshkrimi)

.....

¹⁾ Për shembull: dokumentet e importit, certifikatat e qarkullimit, faturat, deklaratat e prodhuesit etj., në lidhje me produktet e përdorura në prodhimin e mallrave të riimportuara në të njëjtin shtet.

ANEKSI III b
EKZEMPLARË TË CERTIFIKATËS SË QARKULLIMIT EUR-MED DHE KËRKESËS PËR NJË
CERTIFIKATË QARKULLIMI EUR-MED

Udhëzime printimi

1. Çdo formular është 210 x 297 mm; lejohet një tolerancë prej deri në minus 5 mm ose plus 8 mm në gjatësi. Letra duhet të jetë e bardhë, me madhësi për shkrim, që nuk përmban pulp mekanik dhe me peshë jo më pak se 25 g/m². Ajo ka një sfond model me dekorim anësor të printuar në ngjyrë jeshile duke e theksuar me mjete mekanike dhe kimike të dukshme nga syri.

2. Autoritetet kompetente të palëve kontraktuese mund të rezervojnë të drejtën të printojnë formularët vetë ose mund t'i porosisin te botues të aprovuar. Në rastin e fundit, çdo formular duhet të përfshijë një referencë për këtë aprovim. Secili formular duhet të ketë emrin dhe adresën e botuesit ose një shenjë nëpërmjet të cilit mund të identifikohet botuesi. Ai ka, gjithashtu, një numër serial, të printuar ose jo, por që të mund të identifikohet.



MOVEMENT CERTIFICATE

| | | |
|---|---|--|
| 1. Exporter (Name, full address, country) | EUR-MED No A 000.000 | |
| | See notes overleaf before completing this form. | |
| 3. Consignee (Name, full address, country) (Optional) | 2. Certificate used in preferential trade between and (Insert appropriate countries, groups of countries or territories) | |
| | 4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating | 5. Country, group of countries or territory of destination |
| 6. Transport details (Optional) | 7. Remarks <input type="checkbox"/> Cumulation applied with (name of the country/countries) <input type="checkbox"/> No cumulation applied. (Insert X in the appropriate box) | |
| 8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages ⁽¹⁾ ; Description of goods | 9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) | 10. Invoices (Optional) |
| 11. CUSTOMS ENDORSEMENT <i>Declaration certified</i> Export document ⁽²⁾ Form No Of Customs office Issuing country or territory (Place and date) (Signature) | | 12. DECLARATION BY THE EXPORTER I, the undersigned, declare that the goods described above meet the conditions required for the issue of this certificate. (Place and date) (Signature) |
| ⁽¹⁾ If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate. ⁽²⁾ Complete only where the regulations of the exporting country or territory require. | | |

| | |
|--|--|
| <p>13. REQUEST FOR VERIFICATION, to</p> | <p>14. RESULT OF VERIFICATION</p> |
| <p>Verification of the authenticity and accuracy of this certificate is requested.</p> <p>..... (Place and date)</p> <p>..... (Signature)</p> <p style="text-align: center;">Stamp</p> | <p>Verification carried out shows that this certificate (*)</p> <p><input type="checkbox"/> was issued by the customs office indicated and that the information contained therein is accurate.</p> <p><input type="checkbox"/> does not meet the requirements as to authenticity and accuracy (see remarks appended).</p> <p>..... (Place and date)</p> <p>..... (Signature)</p> <p>..... (*) Insert X in the appropriate box.</p> |

NOTES

1. Certificate must not contain erasures or words written over one another. Any alterations must be made by deleting the incorrect particulars and adding any necessary corrections. Any such alteration must be initialled by the person who completed the certificate and endorsed by the Customs authorities of the issuing country or territory.
2. No spaces must be left between the items entered on the certificate and each item must be preceded by an item number. A horizontal line must be drawn immediately below the last item. Any unused space must be struck through in such a manner as to make any later additions impossible.
3. Goods must be described in accordance with commercial practice and with sufficient detail to enable them to be identified.



APPLICATION FOR A MOVEMENT CERTIFICATE

| | | |
|---|---|--|
| 1. Exporter (Name, full address, country) | EUR-MED No A 000.000 | |
| | See notes overleaf before completing this form. | |
| 3. Consignee (Name, full address, country) (Optional) | 2. Application for a certificate to be used in preferential trade between and (Insert appropriate countries or groups of countries or territories) | |
| | 4. Country, group of countries or territory in which the products are considered as originating | 5. Country, group of countries or territory of destination |
| 6. Transport details (Optional) | 7. Remarks <input type="checkbox"/> Cumulation applied with (name of the country/countries) <input type="checkbox"/> No cumulation applied. (Insert X in the appropriate box) | |
| 8. Item number; Marks and numbers; Number and kind of packages (1), Description of goods | 9. Gross mass (kg) or other measure (litres, m ³ , etc.) | 10. Invoices (Optional) |
| (*) If goods are not packed, indicate number of articles or state 'in bulk' as appropriate. | | |

DEKLARATA NGA EKSPORTUESI

Unë i poshtëshënuari, eksportuesi i mallrave të përshkuara më sipër;
DEKLAROJ që mallrat përmbushin të gjitha kushtet e kërkuara për lëshimin e certifikatës së bashkangjitur;
SPECIFIKOJ që në pajtim me rrethanat që u kanë mundësuar këtyre mallrave të përmbushin kushtet e mësipërme:

.....
.....
.....

PARAQES dokumentet shoqëruese të mëposhtme ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

MARR PËRSIPËR të paraqes, me kërkesë të autoriteteve përkatëse, çdo provë që mund të kërkojnë këto autoritete për qëllimin e lëshimit të certifikatës së bashkangjitur dhe marr përsipër, nëse është e nevojshme, të pranoj çdo inspektim të llogarive të mia dhe për çdo kontroll të procesit të prodhimit të mallrave të mësipërm, të kryer nga këto autoritete;

KËRKOJ lëshimin e certifikatës së bashkangjitur për këto mallra.

(Vendi dhe data)

.....

(Nënshkrimi)

.....

⁽¹⁾ Për shembull: dokumentet e importit, certifikatat e qarkullimit, faturat, deklaratat e prodhuesit etj., në lidhje me produktet e përdorura në prodhimin e mallrave të riimportuar në të njëjtin shtet.



ANEKSI IVa TEKSTI I DEKLARATËS SË ORIGINËS

Deklarata e origjinës, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

Versioni shqiptar

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor nr.⁽¹⁾) deklaron, që, përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale.....⁽²⁾.

Versioni boshnjak (shënim shpjegues, referencë në gjuhë dhe jo në vend, sipas rastit)

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Versioni bullgar

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

Versioni spanjoll

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Versioni kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Versioni çek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Versioni danez

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr..⁽¹⁾), erklærer, at varen, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i..⁽²⁾.

Versioni gjerman

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr..⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte..⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Versioni estonez

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr..⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on..⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Versioni grek

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ..⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής..⁽²⁾.

Versioni anglez

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No..⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of..⁽²⁾ preferential origin.

Versioni francez

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°..⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle..⁽²⁾.

Versioni italian

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n..⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale..⁽²⁾.

Versioni letonez

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Versioni lituanez

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Versioni hungarez

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Versioni i ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë

Извозникот на производитите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со.....⁽²⁾ преференцијално потекло.

Versioni maltez

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Versioni i Malit të Zi

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи.....⁽²⁾ преференцијалног поријекла.
Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Versioni holandez

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr..⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële.. oorsprong zijn ⁽²⁾.

Versioni polak

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Versioni portuges

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n° ⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial..⁽²⁾.

Versioni rumun

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Versioni serb

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи.....⁽²⁾ преференцијалног порекла.



Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

Versioni sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Versioni slovack

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Versioni finlandez

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o..⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.. alkuperätuotteita⁽²⁾.

Versioni suedez

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr..⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande.. ursprung⁽²⁾.

Versioni arab

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

Versioni hebraik

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Versioni faeroezian

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr..⁽¹⁾) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur..⁽²⁾.

Versioni i Islandës

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollfyrvalda nr ...⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ... fríðindauppruna⁽²⁾.

Versioni norvegjes

Eksporthøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr ...⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse⁽²⁾.

Versioni turk

İşbu belge (gümrük onay No: ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... tercihli menşeli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

.....⁽³⁾

(Vendi dhe data)

.....⁽⁴⁾

(Nënshkrimi dhe eksportuesi, përveç emrit të personit që nënshkruan deklaratën që duhet të tregohet me shkrim të qartë)

1. Kur deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i aprovuar, numri i autorizimit të eksportuesit të aprovuar duhet të futet në këtë hapësirë. Nëse deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i aprovuar, fjalët në kllapa nuk vendosen ose vendi lihet bosh.

2. Duhet të tregohet origjina e produkteve. Nëse deklarata e origjinës ka të bëjë plotësisht ose pjesërisht me produktet me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*, eksportuesi duhet ta tregojë qartë në dokument në të cilin bëhet deklarata, nëpërmjet simbolit “CM”.

3. Këto tregues mund të mos vendosen nëse informacioni gjendet në vetë dokumentin.

4. Në rastet kur eksportuesit nuk i kërkohet të nënshkruajë, përjashtimi i nënshkrimit tregon, gjithashtu, përjashtimin e emrit të nënshkruesit.

ANEKSI IVb TEKSTI I DEKLARATËS SË ORIGJINËS EUR-MED

Deklarata e origjinës EUR-MED, teksti i së cilës jepet më poshtë, duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

Versioni shqiptar

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor nr.⁽¹⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale.....⁽²⁾.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni boshnjak

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni bullgar

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni spanjoll

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni kroat

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni çek

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni danez

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr..⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)

- no cumulation applied⁽³⁾



Versioni gjerman

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr..⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte..⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni estonez

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete ekspordija (tolliameti kinnitus nr..⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on..⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni grek

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ..⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni anglez

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No..⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of..⁽²⁾ preferential origin.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni francez

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n°..⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni italian

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n..⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni letonez

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni lituanes

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni hungarez

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni i ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë

Извозникот на производитите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со.....⁽²⁾ преференцијално потекло.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni maltez

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' origini preferenzjali ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni i Malit të Zi

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи.....⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni holandez

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr..⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële.. oorsprong zijn⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni polak

Eksporтер продуктів об'єктованих цим документом (уповажнення влади митних nr ...⁽¹⁾) декларує, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni portugez

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n°..⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni rumun

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni serb

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр....⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи.....⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.....⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi.....⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

- cumulation applied with.. (name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni sloven

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni slovack

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Versioni finlandez

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o..⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja.. alkuperätuotteita⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾



Versioni suedez

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr..⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande.. ursprung ⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni arab

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni hebraik

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni faeroezian

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr..⁽¹⁾) vátta, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur..⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni islandez

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollýfirvalda nr ...⁽¹⁾), lýsir því yfir að vöurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ... fríðindauppruna ⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni norvegjez

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr ...⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse ⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Versioni turk

İşbu belge (gümrük onay No: ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... tercihli menşeli ⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

(4)

(Vendi dhe data)

(5)

(Nënshkrimi i eksportuesit, përveç emrit të personit që nënshkruan deklaratën që duhet të tregohet me shkrim të qartë.)

1. Kur deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i aprovuar, numri i autorizimit të eksportuesit të aprovuar duhet të futet në këtë hapësirë. Nëse deklarata e origjinës bëhet nga një eksportues i aprovuar, fjalët në kllapa nuk vendosen ose vendi lihet bosh.

2. Duhet të tregohet origjina e produkteve. Nëse deklarata e origjinës ka të bëjë plotësisht ose pjesërisht me produktet me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*, eksportuesi duhet ta tregojë qartë në dokument në të cilin bëhet deklarata, nëpërmjet simbolit "CM".

3. Mbusheni dhe fshijeni sipas nevojës.

4. Këto tregues mund të mos vendosen nëse informacioni gjendet në vetë dokumentin.

5. Në rastet kur eksportuesit nuk i kërkohet të nënshkruajë, përjashtimi i nënshkrimit tregon, gjithashtu, përjashtimin e emrit të nënshkruesit.

ANEKSI V

Lista e palëve kontraktuese që nuk zbatojnë dispozitat për tërheqjen e pjeshme sipas parashikimit në nenin 14 (7):

1. Bashkimi Europian;
2. Shtetet e EFTA-s;
3. Republika e Turqisë;
4. Shteti i Izraelit;
5. Ishujt Faroe;
6. Pjesëmarrësit në Procesin e Stabilizim Asociimit.

TABELA E PËRMBAJTJES

Neni 1

Neni 2

| | |
|-------------|---|
| ANEKSI I | Tregtia ndërmjet Bashkimit Europian dhe vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit |
| ANEKSI II | Tregtia ndërmjet Bashkimit Europian dhe Republikës Demokratike Popullore të Algjerisë |
| ANEKSI III | Tregtia ndërmjet Bashkimit Europian dhe Mbretërisë së Marokut |
| ANEKSI IV | Tregtia ndërmjet Bashkimit Europian dhe Republikës së Tunizisë |
| ANEKSI V | Ceuta dhe Melilla |
| ANEKSI VI | Deklaratë e përbashkët në lidhje me Principatën e Andorrës |
| ANEKSI VII | Deklaratë e përbashkët në lidhje me Republikën e San Marinos |
| ANEKSI VIII | Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizim-Asociimit |
| ANEKSI IX | Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Mbretërisë së Marokut |
| ANEKSI X | Tregtia ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Republikës së Tunizisë |
| ANEKSI XI | Tregtia ndërmjet Shteteve të EFTA-s dhe Republikës së Tunizisë |
| ANEKSI XII | Tregti në kuadrin e marrëveshjes së tregtisë së lirë ndërmjet vendeve mediteriane arabe (Marrëveshje Agadir) |
| ANEKSI A | Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian , Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës |
| ANEKSI B | Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian , Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës |
| ANEKSI C | Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës |
| ANEKSI D | Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës |
| ANEKSI E | Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës |
| ANEKSI F | Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një Shtet të EFTA-s ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës. |



Neni 1

1. Palët kontraktuese mund të aplikojnë në tregtinë e tyre bilaterale dispozita të veçanta që shmangen nga dispozitat e parashikuara në shtojcën I të Konventës.
2. Këto dispozita janë parashikuar në anekset e kësaj shtojce.

Neni 2

Mallrat me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*, Andorra dhe San Marino trajtohen si produkte me origjinë në tregtinë diagonale që përmendet në nenin 3 të shtojcës I, me kusht që të jetë lëshuar një certifikatë EUR-MED ose një deklaratë origjine EUR-MED në vendin e origjinës.

ANEKSI I

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EUROPIAN DHE VENDEVE PJESËMARRËSE NË PROCESIN E STABILIZIM-ASOCIIMIT

Neni 1

Produktet e renditura më poshtë përjashtohen nga kumulimi i parashikuar në nenin 3 të shtojcës I, nëse:

- a) vendi i destinacionit të fundit është Bashkimi Europian dhe:
 - i) materialet e përdorura në prodhimin e këtyre produkteve janë me origjinë në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit; ose
 - ii) këto produkte kanë përfutur origjinën e tyre mbi bazën e punimit ose përpunimit të kryer në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit; ose
- b) vendi i destinacionit të fundit është një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit, dhe:
 - i) materialet e përdorura në prodhimin e këtyre produkteve janë me origjinë në Bashkimin Europian; ose
 - ii) këto produkte kanë përfutur origjinën e tyre mbi bazën e punimit ose përpunimit të kryer në Bashkimin Europian.

| Kodi CN | Përshkrimi |
|--------------------------|---|
| 1704 90 99 | Prodhime të tjera sheqeri, që nuk përmbajnë kakao |
| 1806 10 30 1806 10 90 | Çokollatë dhe preparate të tjera ushqimore që mbajnë kakao - Pudër kakao, që përmban lëndë të shtuar sheqeri ose ëmbëlsimi: - që përmban 65% ose më shumë por më pak se 80% në peshë të sukrozës (duke përfshirë sheqer invert të shprehur si sukrozë) ose izoglukozë të shprehur si sukrozë - që përmban 80% ose më shumë peshë sukrozë (duke përfshirë sheqer invert të shprehur si sukrozë) ose izoglukozë të shprehur si sukrozë |
| 1806 20 95 | - preparate të tjera ushqimore që përmbajnë kakao në blloqe, copa, shufra me pesë më të lartë se 2 kg ose në gjendje të lëngët, pastë, pudër, grimca ose formë tjetër rifuxho në kontejnerë ose paketim të drejtpërdrejtë mase më shumë se 2 kg. -- Të tjera --- Të tjera |
| 1901 90 99 | Ekstrakt malte, preparate ushqimore mielli, bluar trashë, ushqim, ekstrakt niseshteje ose malte, pjesë që përmbajnë kakao ose që në peshë kanë më pak se 40% të kakaos llogaritur në një bazë totalisht pa yndyrë, që nuk është specifikuar ose përfshirë gjetkë, preparate ushqimore të mallrave të kërëve 0401 deri 0404, që nuk përmbajnë kakao ose që në peshë kanë më pak se 40% të kakaos llogaritur në një bazë totalisht pa yndyrë, që nuk është specifikuar ose përfshirë gjetkë; - Të tjera -- Të tjera (nga ekstrakte malte) --- Të tjera |
| 2101 12 98 | Preparate të tjera me bazë kafeje |
| 2101 20 98 | Preparate të tjera me bazë çaji ose mate |

| Kodi CN | Përshkrimi |
|------------|--|
| 2106 90 59 | Preparate ushqimore që nuk janë përfshirë ose specifikuar gjetkë - Të tjera -- Të tjera |
| 2106 90 98 | Preparate ushqimore që nuk janë përfshirë ose specifikuar gjetkë: - Të tjera (nga koncentratet e proteinës dhe substancat proteinike të strukturuar) -- Të tjera --- Të tjera |
| 3302 10 29 | Përzierjet e substancave dhe përzierjeve aromatizuese (duke përfshirë solucionet alkoolike) me bazë prej një ose më shumë prej këtyre substancave, të një lloji të përdorur si lëndë e parë në industri; preparate të tjera bazuar në substanca aromatizuese, të një lloji për prodhimin e pijeve alkoolike: - të llojit të përdorur në industrinë ushqimore dhe të pijeve; -- të llojit të përdorur në industrinë e pijeve: --- Preparate që përmbajnë esenca që karakterizojnë një pije: ----të një fuqie alkoolike faktike me volum që kalon 0.5% ---- Të tjera: ----- që përmbajnë yndyra të qumështit, sukrozë, izoglukozë, glukozë, ose niseshte apo që përmbajnë, në peshë, më pak se 1.5% yndyrë qumështi, 5% sukrozë ose izoglukozë, 5% glukozë ose niseshte. ----- Të tjera |

ANEKSI II
TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EUROPIAN DHE REPUBLIKËS DEMOKRATIKE POPULLORE
TË ALGJERISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2

Kumulimi në Bashkimin European

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Bashkimin European nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Bashkimin European. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Bashkimin European vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3

Kumulimi në Algjeri

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin European, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Algjeri nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Algjeri. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Algjeri vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4

Vërtetimet e origjinës

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të një shteti anëtar të Bashkimit European ose të Algjerisë nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose në Algjeri, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenin 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj konvente.



2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose në Algjeri, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj konvente.

Neni 5

Deklarata e furnitorit

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1, ose bëhet një deklaratë origjine, në Bashkimin Europian ose në Algjeri për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilëve janë përdorur mallra që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi Europian që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përfutur statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratata e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin Europian për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse produktet për prodhimin e të cilëve përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose Algjeri dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin Europian pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishtme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhen me germa shtypi ose printohen në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar Marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.

6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Europian, Tunizi, Marok ose Algjeri për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenet 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose në Algjeri dhe përmbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, Bashkimi Europian dhe Algjeria asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata, deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbulohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastiit, shkaqet e përmbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për ta të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Sanksionet

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Bashkimi Europian dhe Algjeria marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjine, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuar për të parandaluar përkeqësimin e tyre.



2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në Bashkimin European ose Algjeri importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI III

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EUROPIAN DHE MBRETËRISË SË MAROKUT

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2

Kumulimi në Bashkimin European

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Bashkimin European nëse produktet e përfthuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Bashkimin European. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Bashkimin European vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3

Kumulimi në Marok

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin European, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Marok nëse produktet e përfthuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Marok. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Marok vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4

Vërtetimet e origjinës

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të një shteti anëtar të Bashkimit European ose të Marokut nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose në Marok, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose në Marok, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 5

Deklarata e furnitorit

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1, ose bëhet një deklaratë origjine, në Bashkimin European ose në Marok për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallra që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi European që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përftuar statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratata e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin European për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse

produktet për prodhimin e të cilave përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose Marok dhe përbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin Europian pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohë, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhen me germa shtypi ose printohen në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.

6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Europian, Tunizi, Marok ose Algjeri për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenin 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjinale mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose në Marok dhe përbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, Bashkimi Europian dhe Maroku asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.



Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinë, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit, të përmendur në paragrafin 1, u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata, deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbulohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastit, shkaqet e përbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për ta të përcaktojnë, nëse dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinë.

Neni 10

Sanksionet

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Bashkimi Europian dhe Maroku marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjinë, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në Bashkimin Europian ose Marok importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI IV

TREGTIA NDËRMJET BASHKIMIT EUROPIAN DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2

Kumulimi në Bashkimin Europian

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Bashkimin Europian nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Bashkimin Europian. Nëse në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Bashkimin Europian vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3 **Kumulimi në Tunizi**

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Bashkimin European, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Tunizi nëse produktet e përfuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Tunizi. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohesh në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Tunizi vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4 **Vërtetimet e origjinës**

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të një shteti anëtar të Bashkimit European ose të Tunizisë nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose në Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose në Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 5 **Deklarata e furnitorit**

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1, ose bëhet një deklaratë origjine, në Bashkimin European ose në Tunizi për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallra që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Bashkimi European që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përfuqar statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratata e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin European për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse produktet për prodhimin e të cilave përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin European ose Tunizia dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Bashkimin European pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhet me germa shtypi ose printohet në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.



6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Europian, Tunizi, Marok ose Algjeri për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenet 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjinale mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose në Tunizi dhe përmbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, Bashkimi Europian dhe Tunizia asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinale, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbuloohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastit, shkaqet e përmbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për ta të përcaktojnë nëse, dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinale.

Neni 10
Sanksionet

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11
Zonat e lira

1. Bashkimi Europian dhe Tunizia marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjinë, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në Bashkimin Europian ose Tunizi importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI V
CEUTA DHE MELILLA

Neni 1
Zbatimi i Konventës

1. Termi “Bashkim Europian” nuk përfshin *Ceutan* dhe *Melillas*.

2. Produktet me origjinë në një palë kontraktuese të ndryshme nga “Bashkimi Europian”, kur importohen në *Ceuta* ose *Melilla*, gëzojnë në të gjitha aspektet të njëjtin regjim doganor që zbatohet për produktet me origjinë në territorin doganor të Bashkimit Europian sipas protokollit 2 të aktit të aderimit të Mbretërisë së Spanjës dhe Republikës Portugeze për në komunitetet europiane. Palët kontraktuese të ndryshme nga Bashkimi Europian u japin importeve të produkteve të mbuluara nga marrëveshja përkatëse dhe me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla* të njëjtin regjim doganor si ai që u jepet produkteve të importuara dhe me origjinë në Bashkimin Europian.

3. Për qëllimet e zbatimit të paragrafit 2 në lidhje me produktet me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*, kjo Konventë zbatohet *mutatis mutandis* në pajtim me kushtet e veçanta të parashikuara në nenin 2.

Neni 2
Kushte të veçanta

1. Me kusht që ato të jenë transportuar drejtpërdrejt në pajtim me dispozitat e nenit 12 të shtojcës I merret parasysh sa më poshtë:

1. Produktet me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*:

a) produktet e përftuar tërësisht në *Ceuta* dhe *Melilla*;

b) produktet e përftuar në *Ceuta* dhe *Melilla* në prodhimin e të cilave janë përdorur produkte të ndryshme nga ato të përmendura në (a), me kusht që:

i) këto produkte t'u jenë nënshtruar një punimi ose përpunimi të mjaftueshëm në kuptimin e nenit 5 të shtojcës I; ose që

ii) ato produkte e kanë origjinën në palën kontraktuese importuese ose në Bashkimin Europian, me kusht që ata t'i jenë nënshtruar një punimi ose përpunimi që shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

2. Produktet me origjinë në palën kontraktuese eksportuese, të ndryshme nga Bashkimi Europian:

a) produktet e përfthuara tërësisht në palën kontraktuese eksportuese;

b) produktet e përfthuara në palën kontraktuese eksportuese, në prodhimin e të cilave janë përdorur produkte të ndryshme nga ato të përmendura në (a), me kusht që:



i) këto produkte t'i jenë nënshtruar një punimi ose përpunimi të mjaftueshëm në kuptimin e nenit 5 të shtojcës I; ose që

ii) ato produkte e kanë origjinën në *Ceuta* dhe *Malilla* ose në Bashkimin Europian, me kusht që ato t'i jenë nënshtruar një punimi ose përpunimi që shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

2. *Ceuta* dhe *Melilla* konsiderohen të jenë një territor i vetëm.

3. Eksportuesi ose përfaqësuesi i tij autorizuar fut emrin e palës kontraktuese ose importuese dhe "*Ceuta* dhe *Melilla*" në kutinë 2 të certifikatave të qarkullimit EUR.1 ose EUR-MED ose për deklaratat e origjinës ose deklaratat origjinës EUR-MED. Përveç kësaj, në rastin e produkteve me origjinë në *Ceuta* dhe *Melilla*, kjo tregohet në kutinë 4 të certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose EUR-MED ose për deklaratat e origjinës ose deklaratat origjinës EUR-MED.

4. Autoritetet doganore spanjolle janë përgjegjëse për zbatimin e kësaj Konvente në *Ceuta* dhe *Melilla*.

ANEKSI VI DEKLARATË E PËRBASHKËT

Në lidhje me Principatën e Andorrës

1. Produktet me origjinë në Principatën e Andorrës që përfshihen në kapitujt 25 deri 97 të sistemit të harmonizuar pranohen nga palët kontraktuese përveç Bashkimit Europian sikur të kenë origjinën në Bashkimin Europian brenda kuptimit të kësaj Konvente.

2. Konventa zbatohet *mutatis mutandis* për qëllimin e përcaktimit të statusit të origjinës të produkteve të sipërpërmendura.

ANEKSI VII DEKLARATË E PËRBASHKËT

Në lidhje me Republikën e San Marinos

1. Produktet me origjinë në Republikën e San Marinos pranohen nga palët kontraktuese përveç Bashkimit Europian sikur të kenë origjinën në Bashkimin Europian brenda kuptimit të kësaj Konvente.

2. Konventa zbatohet *mutatis mutandis* për qëllimin e përcaktimit të statusit të origjinës të produkteve të sipërpërmendura.

ANEKSI VIII TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE VENDEVE QË MARRIN PJESË NË PROCESIN E STABILIZIMIT DHE ASOCIIMIT

Neni 1

Produktet e renditura më poshtë përjashtohen nga kumulimi i parashikuar në nenin 3 të shtojcës I, nëse:

a) vendi i destinacionit të fundit është Republika e Turqisë dhe:

i) materialet e përdorura në prodhimin e këtyre produkteve janë me origjinë në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit; ose

ii) këto produkte kanë përfutur origjinën e tyre mbi bazën e punimit ose përpunimit të kryer në një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit; ose

b) vendi i destinacionit të fundit është një prej vendeve pjesëmarrëse në Procesin e Stabilizimit dhe Asociimit dhe:

i) materialet e përdorura në prodhimin e këtyre produkteve janë me origjinë në Republikën e Turqisë; ose

ii) këto produkte kanë përfutur origjinën e tyre mbi bazën e punimit ose përpunimit të kryer në Republikën e Turqisë.

| Kodi CN | Përshkrimi |
|--------------------------|--|
| 1704 90 99 | Prodhime të tjera sheqeri, që nuk përmbajnë kakao |
| 1806 10 30 1806 10 90 | Çokollatë dhe preparate të tjera ushqimore që mbajnë kakao - Pudër kakao, që përmban lëndë të shtuar sheqeri ose ëmbëlsimi: - që përmban 65% ose më shumë por më pak se 80% në peshë të sukrozës (duke përfshirë sheqer invert të shprehur si sukrozë) ose izoglukoze të shprehur si sukrozë - që përmban 80% ose më shumë peshë sukrozë (duke përfshirë sheqer invert të shprehur si sukrozë) ose izoglukoze të shprehur si sukrozë |
| 1806 20 95 | - preparate të tjera ushqimore që përmbajnë kakao në blloqe, copa, shufra me pesë më të lartë se 2 kg ose në gjendje të lëngët, pastë, pudër, grimca ose formë tjetër rifuxho në kontejnerë ose paketim të drejtpërdrejtë mase më shumë se 2 kg. -- Të tjera --- Të tjera |
| 1901 90 99 | Ekstrakt malte, preparate ushqimore mielli, bluar trashë, ushqim, ekstrakt niseshteje ose malte, pjesë që përmbajnë kakao ose që në peshë kanë më pak se 40% të kakaos llogaritur në një bazë plotësisht pa yndyrë, që nuk është specifikuar ose përfshirë gjetikë, preparate ushqimore të mallrave të kërërve 0401 deri 0404, që nuk përmbajnë kakao ose që në peshë kanë më pak se 40% të kakaos llogaritur në një bazë plotësisht pa yndyrë, që nuk është specifikuar ose përfshirë gjetikë; - Të tjera -- Të tjera (nga ekstrakte malte) --- Të tjera |
| 2101 12 98 | Preparate të tjera me bazë kafeje |
| 2101 20 98 | Preparate të tjera me bazë çaji ose mate |
| 2106 90 59 (1) | Preparate ushqimore që nuk janë përfshirë ose specifikuar gjetikë - Të tjera -- Të tjera |
| 2106 90 98 | Preparate ushqimore që nuk janë përfshirë ose specifikuar gjetikë: - Të tjera (nga koncentratet e proteinës dhe substancat proteinike të strukturuar) -- Të tjera --- Të tjera |
| 3302 10 29 | Përzierjet e substancave dhe përzierjeve aromatizuese (duke përfshirë solucionet alkoolike) me bazë prej një ose më shumë prej këtyre substancave, të një lloji të përdorur si lëndë e parë në industri; preparate të tjera bazuar në substance aromatizuese, të një lloji për prodhimin e pijeve alkoolike: - të llojit të përdorur në industrinë ushqimore dhe të pijeve; -- të llojit të përdorur në industrinë e pijeve: --- preparate që përmbajnë esenca që karakterizojnë një pije: ----të një fuqie alkoolike faktike me volum që kalon 0.5% ---- të tjera: ----- që përmbajnë yndyra të qumështit, sukrozë, izoglukoze, glukozë, ose niseshte apo që përmbajnë, në peshë, më pak se 1.5% yndyrë qumështi, 5% sukrozë ose izoglukoze, 5% glukozë ose niseshte. ----- të tjera |

1. Ky produkt nuk përjashtohet nga kumulimi i përmendur në nenin 1 të këtij aneksi në tregtinë preferenciale ndërmjet Republikës së Turqisë dhe Ish-Republikës Jugosllave të Maqedonisë.



ANEKSI IX TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE MBRETËRISË SË MAROKUT

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2

Kumulimi në Turqi

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Turqi nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Turqi. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Turqi vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3

Kumulimi në Marok

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Turqi, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Marok nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Marok. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Marok vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4

Vërtetimet e origjinës

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të Turqisë ose Marokut nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Marok, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Marok, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 5

Deklarata e furnitorit

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1, ose bëhet një deklaratë origjine, në Turqi ose Marok për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallra që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Turqia që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përftuar statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratata e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Turqi për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse produktet për prodhimin e të cilave përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Marok dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Turqi pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohë, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhen me germa shtypi ose printohen në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.

6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në Bashkimin Europian, Tunizi, Marok ose Algjeri për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenet 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjinale mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Bashkimin Europian ose në Marok dhe përmbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, Turqia dhe Maroku asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjinale, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendur në paragrafin 1 u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata deklaratën e furnitorit dhe



faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbulohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastit, shkaqet e përmbytjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për to të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10 **Sanksionet**

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11 **Zonat e lira**

1. Turqia dhe Maroku marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjine, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuar për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në Turqi dhe Marok importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI X TREGTIA NDËRMJET REPUBLIKËS SË TURQISË DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2 **Kumulimi në Turqi**

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Tunizi konsiderohet të jetë kryer në Turqi nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Turqi. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Turqi vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3 **Kumulimi në Tunizi**

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Marok, Algjeri ose Algjeri konsiderohet të jetë kryer në Tunizi nëse produktet e përftuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Tunizi. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Tunizi vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4
Vërtetimet e origjinës

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të Turqisë ose Tunizisë nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 5
Deklarata e furnitorit

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1, ose bëhet një deklaratë origjine, në Turqi ose Tunizi për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallra që vijnë nga Algjeria, Maroku, Tunizia ose Turqi që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përfutur statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratata e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Turqi për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse produktet për prodhimin e të cilave përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Tunizi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Algjeri, Marok, Tunizi ose Turqi pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhen me germa shtypi ose printohen në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.

6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6
Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në Turqi, Tunizi, Marok ose Algjeri për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenet 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluar nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjine mund të konsiderohen si produkte me origjinë në Turqi ose Tunizi dhe përmbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.



Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, Turqia dhe Tunizia asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendura në paragrafin 1 u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata, deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbuloohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastit, shkaqet e përbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ata u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për ta të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Sanksionet

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Turqia dhe Tunizia marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjine, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuar për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në Turqi dhe Tunizi importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI XI TREGTIA NDËRMJET SHTETEVE TË EFTA-S DHE REPUBLIKËS SË TUNIZISË

Neni 1

Mallrat që kanë përftuar origjinën e tyre nëpërmjet zbatimit të dispozitave të parashikuara në këtë aneks përjashtohen nga kumulimi përmendur në nenin 3 të shtojcës I.

Neni 2

Kumulimi në një shtet të EFTA-s

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në Tunizi konsiderohet të jetë kryer në një shtet të EFTA-s produktet e përfuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në një shtet të EFTA-s. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në një shtet të EFTA-s vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 3

Kumulimi në Tunizi

Për qëllimin e zbatimit të nenit 2 (1) (b) të shtojcës I, punimi ose përpunimi i kryer në një shtet të EFTA-s konsiderohet të jetë kryer në Tunizi nëse produktet e përfuara pësojnë punim ose përpunim të mëtejshëm në Tunizi. Nëse, në pajtim me këtë dispozitë, produktet e origjinës përftohen në dy ose më shumë vende përkatëse, ata konsiderohen të kenë origjinën në Tunizi vetëm nëse punimi ose përpunimi shkon tej operacioneve të përmendura në nenin 6 të shtojcës I.

Neni 4

Vërtetimet e origjinës

1. Pa cenuar nenin 16 (4) dhe (5) të shtojcës I, një certifikatë qarkullimi EUR.1 lëshohet nga autoritetet doganore të një shteti të EFTA-s ose Tunizisë nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një shtet të EFTA-s ose Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

2. Pa cenuar nenin 21 (2) dhe (3) të shtojcës I, një certifikatë origjine mund të bëhet nëse produktet përkatëse mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një shtet të EFTA-s ose Tunizi, me zbatimin e kumulimit të përmendur në nenet 2 dhe 3 të këtij aneksi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 5

Deklarata e furnitorit

1. Nëse lëshohet një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose bëhet një deklaratë origjine, në një shtet të EFTA-s ose në Tunizi për produktet e origjinës, në prodhimin e të cilave janë përdorur mallra që vijnë nga Tunizia ose shtetet e EFTA-s që kanë kaluar një punim ose përpunim në këto vende pa përfuar statusin preferencial të origjinës, merret parasysh deklaratat e furnitorit që jepet për këto mallra në pajtim me këtë nen.

2. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafin 1 shërben si provë për punimin ose përpunimin e kryer në Tunizi ose një shtet të EFTA-s për mallrat përkatëse për qëllimin e përcaktimit nëse produktet për prodhimin e të cilave përdoren këto mallra, mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një shtet të EFTA-s ose në Tunizi dhe përmbushin kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.



3. Një deklaratë e veçantë e furnitorit, përveç rasteve të parashikuara në paragrafin 4, bëhet nga furnitori për çdo dërgesë të mallrave në formën e parashikuar në aneksin A në një letër që i bashkëngjitet faturës, notës së dorëzimit dhe çdo dokument tjetër tregtar që përshkruan mallrat përkatëse me hollësi të mjaftueshme për t'u mundësuar atyre identifikimin.

4. Nëse një furnitor i sjell furnizim me mallra një klienti për të cilat punimi ose përpunimi i kryer në Tunizi ose në një shtet të EFTA-s pritet të mbetet konstant për periudha të konsiderueshme kohe, ai mund të japë një deklaratë të vetme furnitori për të mbuluar dërgesat e mëvonshme të mallrave, që këtu quhet "deklaratë afatgjatë e furnitorit".

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit mund të quhet normalisht e vlefshme për një periudhë deri në një vit nga data e bërjes së kësaj deklarate. Autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata caktojnë kushtet në të cilat aplikohen periudha më të gjata.

Një deklaratë afatgjatë e furnitorit bëhet nga furnitori në formën e parashikuar në aneksin B dhe përshkruan mallrat përkatëse me detaje të hollësishme për t'u mundësuar atyre identifikimin. Ajo i jepet klientit përkatës para se ai të marrë dërgesën e parë të mallrave, mbuluar nga kjo deklaratë ose së bashku me dërgesën e parë.

Furnitori informon klientin e tij menjëherë nëse deklarata afatgjatë e furnitorit nuk vazhdon të jetë e zbatueshme për mallrat e dërguara.

5. Deklarata e furnitorit e përmendur në paragrafët 3 dhe 4 shkruhet me germa shtypi ose printohet në një prej gjuhëve në të cilat është hartuar marrëveshja, në pajtim me dispozitat e së drejtës së brendshme të vendit ku është bërë dhe mban nënshkrimin origjinal të furnitorit me shkrim dore. Deklarata mund të shkruhet, gjithashtu, me dorë dhe në këtë rast ajo shkruhet me bojë dhe me germa shtypi.

6. Furnitori që bën deklaratën duhet të jetë i përgatitur të paraqesë në çdo kohë, me kërkesë të autoriteteve doganore të vendit ku bëhet deklarata, të gjitha dokumentet e përshtatshme që provojnë që informacioni i dhënë në këtë deklaratë është i saktë.

Neni 6

Dokumentet shoqëruese

Deklarata e furnitorit që provon punimin ose përpunimin e kryer në shtetet e EFTA-s ose Tunizi për materialet e përdorura, e bërë në një nga këto vende, trajtohet si një dokument i referuar në nenet 16 (3) dhe 21 (5) të shtojcës I dhe nenin 5 (6) të këtij aneksi të përdorur për qëllimin e vërtetimit që produktet e mbuluara nga një certifikatë qarkullimi EUR.1 ose nga një deklaratë origjinale mund të konsiderohen si produkte me origjinë në një shtet të EFTA-s ose në Tunizi dhe përmbush kërkesat e tjera të shtojcës I të kësaj Konvente.

Neni 7

Ruajtja e deklaratës së furnitorit

Furnitori që bën një deklaratë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe faturës, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare të cilave u bashkëngjitet kjo deklaratë, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi.

Furnitori që bën një deklaratë afatgjatë furnitori mban për të paktën tre vjet kopje të deklaratës dhe të të gjitha faturave, notat e dorëzimit dhe dokumente të tjera tregtare në lidhje me mallrat e mbuluara nga ajo deklaratë e dërguar klientit përkatës, si dhe dokumentet e përmendura në nenin 5 (6) të këtij aneksi. Kjo periudhë fillon nga data e skadimit të vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit.

Neni 8

Bashkëpunimi administrativ

Për të siguruar zbatimin e duhur të këtij aneksi, shtetet e EFTA-s dhe Tunizia asistojnë njëra-tjetrën, nëpërmjet autoriteteve kompetente doganore, në kontrollin e autenticitetit të certifikatës së qarkullimit EUR.1, deklaratat e origjinës ose deklaratat e furnitorit dhe saktësinë e informacionit të dhënë në këto dokumente.

Neni 9

Verifikimi i deklaratave të furnitorit

1. Verifikimet pasuese të deklaratave të furnitorit ose deklaratat afatgjata të furnitorit mund të kryhen në mënyrë rastësore ose kurdoherë që autoritetet doganore të vendit ku janë marrë në konsideratë këto deklarata për të lëshuar certifikatën e qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine, kanë dyshime të arsyeshme në lidhje me vërtetësinë e dokumentit ose saktësinë e informacionit të dhënë në dokument.

2. Për qëllimet e zbatimit të dispozitave të paragrafit 1, autoritetet doganore të vendit të përmendura në paragrafin 1 u kthejnë autoriteteve doganore të vendit ku është bërë deklarata, deklaratën e furnitorit dhe faturën(at), notat e dorëzimit ose dokumentet e tjera tregtare në lidhje me mallrat që mbulohen nga kjo deklaratë, duke dhënë, sipas rastit, shkaqet e përmbajtjes ose formës së kërkesës për verifikim.

Ato u transmetojnë, në mbështetje të kërkesës për verifikim të mëtejshëm, çdo dokument dhe informacion që është përftuar duke sugjeruar që informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i pasaktë.

3. Verifikimi kryhet nga autoritetet doganore të vendit ku është bërë deklarata e furnitorit. Për këtë qëllim, ata kanë të drejtën për të kërkuar çdo provë dhe të kryejnë çdo inspektim të llogarive të furnitorit dhe çdo kontroll tjetër që ata e konsiderojnë të përshtatshëm.

4. Autoritetet doganore që kërkojnë verifikimin informohen për rezultatet e tij sa më shpejt të jetë e mundur. Këto rezultate tregojnë qartësisht nëse informacioni i dhënë në deklaratën e furnitorit është i saktë dhe e bën të mundur për to të përcaktojnë nëse dhe në cilën masë deklarata e furnitorit mund të merret parasysh për lëshimin e certifikatës së qarkullimit EUR.1 ose për të bërë një deklaratë origjine.

Neni 10

Sanksionet

Gjobat vendosen për çdo person që përpilon ose realizon përpilimin e një dokumenti që përmban informacion të pasaktë për qëllimet e përfitimit të trajtimit preferencial për produktet.

Neni 11

Zonat e lira

1. Shtetet e EFTA-s dhe Tunizia marrin të gjitha masat për të siguruar që produktet e tregtuara nën një vërtetim origjine, të cilat në kontekstin e transportit përdorin një zonë të lirë që gjendet në territorin e tyre, të mos zëvendësohen nga mallra të tjera dhe nuk u nënshtrohen trajtimit të ndryshëm nga operacionet normale të destinuara për të parandaluar përkeqësimin e tyre.

2. Në shmangie nga paragrafi 1, kur produktet me origjinë në një shtet të EFTA-s dhe Tunizi importohen në një zonë të lirë nën mbulimin e vërtetimit të origjinës dhe i nënshtrohen trajtimit ose përpunimit, autoritetet përkatëse lëshojnë një certifikatë të re qarkullimi EUR.1 me kërkesë të eksportuesit, nëse trajtimi ose përpunimi i kryer përputhet me dispozitat e kësaj Konvente.

ANEKSI XII

TREGTIA NË KUADRIN E MARRËVESHJES SË TREGTISË SË LIRË NDËRMJET VENDEVE MEDITERIANE ARABE (MARRËVESHJA AGADIR)

Produktet e përftuara në vendet anëtare të marrëveshjes së tregtisë së lirë ndërmjet vendeve mediteriane arabe (Marrëveshja Agadir) nga materialet e kapitujve 1 deri 24 të sistemit të harmonizuar përjashtohen nga kumulimi diagonal me palët e tjera kontraktuese, nëse tregtia për këto materiale nuk është liberalizuar në kuadrin e marrëveshjeve të tregtisë së lirë të lidhura ndërmjet vendit të destinacionit final dhe vendit të origjinës së materialeve të përdorura për prodhimin e këtij produkti.



ANEKSI A

Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohen nga dokumenti i bashkangjitur, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾⁽³⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Totali | | | |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi.

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përftuar vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përftuar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁴⁾ |
|--|--|
| | |
| | |
| | |
| (Vendi dhe data) | |
| | |
| | |
| (Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit; po ashtu emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë) | |

1. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.

2. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përftuar atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e mjaftueshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të "shufrave të hekurit". Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin

rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

3. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok, ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialesh pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

4. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përfutur jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

ANEKSI B

Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohen nga ky dokument, që i dorëzohen rregullisht⁽¹⁾, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾⁽⁴⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Total | | | |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi.

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përfutur vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përfutur jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁵⁾ |
|-------------------------------------|--|
| | |
| | |
| | |

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat e mëvonshme të këtyre mallrave të dërguara nga

.....
në.....⁽⁶⁾

Unë marr përsipër të informoj⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk vazhdon të jetë e vlefshme.

.....
(Vendi dhe data)

.....
.....
.....
(Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit;
po ashtu edhe emri i personit që nënshkruan
deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)



1. Emri dhe adresa e klientit.

2. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.

3. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përfutur atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e njaftueshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të “shufrave të hekurit”. Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

4. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstataueshëm i paguar për materialet në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok, ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialeve pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

5. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përfutur jashtë Bashkimit Europian, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

6. Fusni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, duke iu nënshtruar kushteve të vendosura nga autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.

ANEKSI C

Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohe nga dokumenti i bashkëngjitur, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾⁽³⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Total | | | |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi.

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përfutur vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përfutur jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁴⁾ |
|-------------------------------------|--|
| | |
| | |
| | (Vendi dhe data) |
| | |
| | |
| | |
| | (Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit; po ashtu emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë) |

1. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.

2. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përfutur atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e mjaftueshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të “shufrave të hekurit”. Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

3. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok, ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialeve pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

4. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përfutur jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

ANEKSI D

Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.



DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi pa përftuar statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohen nga ky dokument, që i dorëzohen rregullisht⁽¹⁾, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾⁽⁴⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| Total | | | |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në Turqi, Algjeri, Marok ose Tunizi.

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përftuar vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përftuar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë ⁽⁵⁾ |
|-------------------------------------|---|
| | |
| | |

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat e mëvonshme të këtyre mallrave të dërguara nga⁽⁶⁾

Unë marr përsipër të informoj⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk vazhdon të jetë e vlefshme.

.....
(Vendi dhe data)

.....
.....

(Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit;
po ashtu edhe emri i personit që nënshkruan
deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)

1. Emri dhe adresa e klientit.
2. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.

3. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex Kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përfutur atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e mjaftueshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të “shufrave të hekurit”. Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

4. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në Turqi, Algjeri, Marok, ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialeve pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

5. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përfutur jashtë Turqisë, Algjerisë, Marokut ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

6. Fusni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, duke iu nënshtruar kushteve të vendosura nga autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.

ANEKSI E

Deklarata e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s, ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Deklarata e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

DEKLARATA E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s, ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohen nga dokumenti i bashkëngjitur, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në një shtet të EFTA-s ose Tunizi janë përdorur në një shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽¹⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽²⁾⁽³⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| Total | | | |



2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në një shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi.

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përfutur vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përfutur jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë ⁽⁴⁾ |
|-------------------------------------|--|
| | |
| | |
| | |
| | (Vendi dhe data) |
| | |
| | |
| | (Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit; po ashtu emri i personit që nënshkruan deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë) |

1. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.

2. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex Kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përfutur atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e mjaftueshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të “shufrave të hekurit”. Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

3. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në një shtet të EFTA-s ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialesh pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

4. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përfutur jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

ANEKSI F

Deklarata afatgjatë e furnitorit për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Deklarata afatgjatë e furnitorit, teksti i së cilës jepet më poshtë duhet të bëhet në pajtim me shkrimet fundore. Megjithatë, shkrimet fundore nuk duhet të riprodhohen.

DEKLARATA AFATGJATË E FURNITORIT

Për mallrat që u janë nënshtruar punimit ose përpunimit në një shtet të EFTA-s ose Tunizi pa përfutur statusin preferencial të origjinës

Unë i poshtëshënuari, furnitor i mallrave që mbulohen nga ky dokument, që i dorëzohen rregullisht⁽¹⁾, deklaroj që:

1. Dokumentet e mëposhtme që nuk e kanë origjinën në një shtet të EFTA-s ose Tunizi janë përdorur në Bashkimin Europian, Algjeri, Marok ose Tunizi për të prodhuar këto mallra:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara ⁽²⁾ | Përshkrimi i materialeve pa origjinë të përdorura | Kreu i materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾ | Vlera e materialeve pa origjinë të përdorura ⁽³⁾⁽⁴⁾ |
|--|---|--|--|
| | | | |
| | | | |
| | | | |
| Total | | | |

2. Të gjitha materialet e tjera të përdorura në një shtet të EFTA-s ose Tunizi për të prodhuar këto mallra e kanë origjinën në një shtet të EFTA-s ose Tunizi;

3. Mallrat e mëposhtme u janë nënshtruar punimit ose përpunimit jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë në pajtim me nenin 11 të shtojcës I të kësaj Konvente dhe kanë përfutur vlerën e mëposhtme totale të shtuar:

| Përshkrimi i mallrave të furnizuara | Vlera totale e shtuar e përfutur jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë ⁽⁵⁾ |
|-------------------------------------|--|
| | |
| | |
| | |

Kjo deklaratë është e vlefshme për të gjitha dërgesat e mëvonshme të këtyre mallrave të dërguara nga
në.....⁽⁶⁾

Unë marr përsipër të informoj⁽¹⁾ menjëherë nëse kjo deklaratë nuk vazhdon të jetë e vlefshme.

.....
(Vendi dhe data)

.....
.....
(Adresa dhe nënshkrimi i furnitorit;
po ashtu edhe emri i personit që nënshkruan
deklaratën duhet të tregohet me shkrim të qartë)

1. Emri dhe adresa e klientit.

2. Nëse fatura, nota e dorëzimit ose një dokument tjetër tregtar të cilit i bashkëngjitet deklarata ka të bëjë me lloje të ndryshme mallrash ose mallra të cilat nuk trupëzojnë materiale pa origjinë në të njëjtën masë, furnitori duhet të bëjë qartë dallimin e tyre.

Shembull

Dokumenti ka të bëjë me modele të ndryshme të motorit elektrik të kreut 8501 që përdoret në prodhimin e makinave larëse të kreut 8450. Natyra dhe vlera e materialeve pa origjinë të përdorura në prodhimin e këtyre motorëve ndryshojnë nga një model në tjetrin. Modelet duhet të diferencohen në kolonën e parë dhe treguesit duhet të jepen në kolonat e tjera veçmas për secilin model për të bërë të mundur për prodhuesin e makinës larëse të bëjë një vlerësim të saktë për statusin e origjinës së këtij produkti në varësi se cilin model të motorit elektrik ai përdor.



3. Treguesit e kërkuar në këto kolona duhet të jepen vetëm nëse janë të nevojshëm.

Shembuj

Rregulli për veshjet e ex kapitullit thotë që mund të përdoret filli pa origjinë. Nëse prodhuesi i këtyre veshjeve në Algjeri përdor materialet e importuara nga Bashkimi Europian që është përftuar atje nëpërmjet thurjes së fillit pa origjinë, është e nevojshme për furnitorët e Bashkimit Europian për të përshkruar në deklaratën e tyre materialin pa origjinë të përdorur si fill, pa qenë e nevojshme të tregohet kreu dhe vlera e këtij filli.

Një prodhues i hekurit të kreut 7217 që e ka prodhuar atë nga shufra hekuri pa origjinë duhet të tregojë në kolonën e dytë të “shufrave të hekurit”. Nëse ky tek duhet të përdoret në prodhimin e një makine për të cilin rregulli cakton një kufizim për të gjitha materialet pa origjinë të përdorura në një vlerë të caktuar në përqindje, është e nevojshme të tregohet në kolonën e tretë vlera e shufrave pa origjinë.

4. “Vlera e materialeve” është vlera doganore në momentin e importit të materialeve pa origjinë të përdorura, ose, nëse kjo nuk dihet dhe nuk mund të konstatohet, çmimi i parë i konstatueshëm i paguar për materialet në një shtet të EFTA-s ose Tunizi. Vlera e saktë për secilin prej materialesh pa origjinë të përdorura duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

5. “Vlera totale e shtuar” janë shpenzimet e akumuluar jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë, duke përfshirë të gjitha materialet e shtuara atje. Vlera e plotë totale e saktë e përftuar jashtë një shteti të EFTA-s ose Tunizisë duhet të jepet për njësi të mallrave të përcaktuara në kolonën e parë.

6. Fusni datat. Periudha e vlefshmërisë së deklaratës afatgjatë të furnitorit nuk duhet të kalojë normalisht 12 muaj, duke iu nënshtruar kushteve të vendosura nga autoritetet doganore të vendit ku bëhet deklarata afatgjatë e furnitorit.

Abonimet vjetore për Fletoren Zyrtare mund të bëhen pranë Postës Shqiptare ose pranë Qendrës së Publikimeve Zyrtare, në adresën: Bulevardi “Gjergj Fishta”, mbrapa ish-ekspozitës “Shqipëria Sot”, tel: 04 24 27 007.

Çmimi i abonimit pranë Postës Shqiptare, për Fletoret Zyrtare 2012, është 16 000 lekë.
Çmimi i abonimit në QPZ është 14 000 lekë pa detyrimin e shpërndarjes në adresa.

Hyri në shtyp më 17.2.2012
Doli nga shtypi më 20.2.2012

| | |
|--|------------------|
| | Formati: 61x86/8 |
|--|------------------|

Shtypshkronja e Qendrës së Publikimeve Zyrtare
Tiranë, 2012

Çmimi 132 lekë